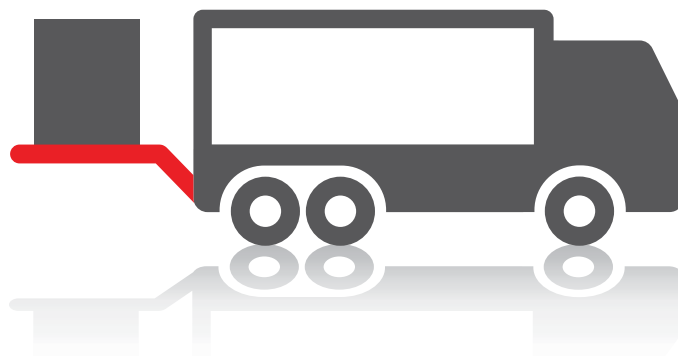


Instrukcja eksploatacji

dla

wind załadowniczych MBB PALFINGER



Instrukcja eksploatacji

dla wind załadowniczych

MBB PALFINGER

Standardowe windy załadownicze
Windy załadownicze wsuwane pod spód
Windy załadownicze składane
Pionowe windy załadownicze

Spis treści

Informacje na temat niniejszej instrukcji	6
Dokumentacja uzupełniająca	6
Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa	7
Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem	7
Kwalifikacje personelu	7
Wskazówki ostrzegawcze zawarte w niniejszej instrukcji	8
MBB PALFINGER - winda załadownicza	10
Zakres dostawy	11
Jak znaleźć swój model	12
Przeglądy modeli	14
Standardowe windy załadownicze	14
Standardowe windy załadownicze	15
Standardowe windy załadownicze	16
Standardowa winda załadownicza z elektrycznymi siłownikami	17
Windy załadownicze wsuwane pod spód	18
Technika wsuwania pod spód	19
Windy załadownicze składane	20
Pionowe windy załadownicze	21
Wstępne ustawienie windy załadowniczej	22
Ustawieniemomentu zrównania z ziemią	22
Wstępne ustawienie nachylenia platformy	22
Ogólna obsługa	23
Włączanie windy załadowniczej	24
Wysuwanie wsporników podpierających w pojeździe	26
Wsuwanie wsporników podpierających w pojeździe	27
Rozkładanie lub składanie poręczy platformy	27
Poruszanie platformą	30
Załadunek lub rozładunek platformy	33
Wyłączanie windy załadowniczej	36
Sterowanie w kabinie kierowcy	37
Elementy obsługowe	39
Boczny element obsługowy	39
Obsługa za pomocą dwóch ręcznych włączników kablowych z trzema przyciskami	88
Opcjonalna możliwość obsługi: Przełącznik nożny	94
Opcjonalna możliwość obsługi: Ręczny włącznik kablowy z dwoma przyciskami	96

Opcjonalna możliwość obsługi: ręczny włącznik kablowy z trzema przyciskami	98
Opcjonalna możliwość obsługi: ręczny włącznik kablowy z czterema przyciskami dla MBB C 750 SX	101
Opcjonalna możliwość obsługi: Zdalna obsługa radiowa (standard)	104
Specjalne elementy obsługowe	106
Specjalne elementy obsługowe	108
Specjalne elementy obsługowe	110
Programowanie kodu przycisku	112
Konserwacja i pielęgnacja	116
Konserwacja przed uruchomieniem	121
Konserwacja w zależności od częstotliwości zastosowania	122
Comiesięczna konserwacja	128
Konserwacja co kwartał lub co pół roku	131
Coroczna konserwacja	131
Kontrole	136
Usuwanie usterek	137
Dane techniczne	158
Diagramy udźwigów	159
Schematy połączeń hydraulicznych	165
Środkismarowe i eksploatacyjne	179
Zalecenia dla oleju hydraulicznego	179
Oleje przyjazne dla środowiska	179
Zalecane smary stałe	179
Dostarczany osprzęt	179
Spis haseł	182

Informacje na temat niniejszej instrukcji

Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje na temat bezpiecznego i prawidłowego montażu, obsługi, konserwacji i usuwania nieskomplikowanych usterek windy załadowniczej **MBB PALFINGER**.

- ▶ Przed rozpoczęciem prac przy windzie załadowniczej, należy przeczytać w całości niniejszą instrukcję, a w szczególności rozdział „Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa”.

Dokumentacja uzupełniająca

- Instrukcja montażu
- Rysunek montażowy
- Katalog części zamiennych (online)
- Książka kontroli
- Kontrola montażu (na życzenie)
- Skrócona instrukcja obsługi (opcjonalnie)
- Uzupełnienie instrukcji obsługi (opcja)

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa

Windę załadowniczą **MBB PALFINGER** wyprodukowano zgodnie z aktualnym stanem techniki i ogólnie przyjętymi zasadami bezpieczeństwa. W przypadku nieprzestrzegania ogólnych wskazówek bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych znajdujących się w niniejszej instrukcji przed instrukcjami opisującymi czynności, istnieje jednak niebezpieczeństwo obrażeń i szkód materialnych.

- ▶ Dlatego przed rozpoczęciem obsługi windy załadowniczej, należy dokładnie przeczytać całą instrukcję.
- ▶ Niniejszą instrukcję należy tak przechowywać, aby użytkownik w każdej chwili mógł po nią sięgnąć.
- ▶ W przypadku sprzedaży lub wypożyczenia windy załadowniczej należy przekazać również niniejszą instrukcję obsługi.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

- ▶ Windy załadowniczej należy używać wyłącznie do załadunku i rozładunku towarów. Przy tym na platformie może przybywać wyłącznie osoba obsługująca.
- ▶ Należy przestrzegać ustalonych granic wydajności podanych w danych technicznych.

Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem należy również przeczytanie i zrozumienie niniejszej instrukcji, a w szczególności rozdziału „Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa”.

Zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem to

- użycie windy załadowniczej poza zakresami zastosowania określonymi w niniejszej instrukcji,
- zastosowanie w warunkach roboczych odbiegających od warunków opisanych w niniejszej instrukcji.

Kwalifikacje personelu

Windę załadowniczą może obsługiwać tylko osoba:

- która przeczytała i zrozumiała niniejszą instrukcję, a w szczególności rozdział „Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa” i „Ogólna obsługa”
- i która zaznajomiła się ze sposobem działania i obsługą windy załadowniczej.

Wskazówki ostrzegawcze zawarte w niniejszej instrukcji

W niniejszej instrukcji wskazówki ostrzegawcze znajdują się przed opisem czynności, podczas której istnieje niebezpieczeństwo obrażeń i szkód materialnych.

Wskazówki ostrzegawcze skonstruowane są w następujący sposób:

HASŁO SYGNALIZACYJNE



Opis rodzaju i źródła zagrożenia

Opis skutków w przypadku nieprzestrzegania

- Opis czynności prowadzących do uniknięcia niebezpieczeństwa

Należy bezwzględnie stosować się do opisanych czynności prowadzących do uniknięcia zagrożenia!

Hasło sygnalizacyjne podaje stopień niebezpieczeństwa:

Hasło sygnalizacyjne	Zastosowanie
NIEBEZPIECZEŃSTWO!	Oznacza bezpośrednio grożące duże niebezpieczeństwo, które z pewnością prowadzi do poważnych obrażeń, a nawet śmierci, jeśli się go nie uwzględni.
OSTRZEŻENIE!	Oznacza możliwe niebezpieczeństwo, które może prowadzić do poważnych obrażeń, a nawet śmierci, jeśli się go nie uwzględni.
OSTROŻNIE!	Zwraca uwagę na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która może prowadzić do średnich i lekkich obrażeń ciała lub szkód materialnych, jeśli nie uwzględni się zagrożenia.

Czego należy przestrzegać

Informacje ogólne



- Niniejsza instrukcja musi się zawsze znajdować w pojeździe.
- Modyfikacje konstrukcyjne mogą być wykonywane wyłącznie w warsztatach wykonujących naprawy gwarancyjne **MBB PALFINGER**. Najbliższy adres warsztatu wykonującego naprawy gwarancyjne znajduje się w spisie warsztatów.

- Podczas konserwacji należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych **MBB PALFINGER**.
- Należy przestrzegać wszystkich dających się zastosować przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.

Podczas włączania



- Codziennie przed włączeniem windy załadowniczej należy sprawdzać, czy dostępne są wszystkie urządzenia zabezpieczające i ostrzegawcze oraz czy działają one bezbłędnie.
 - Flagi ostrzegawcze
 - Światła ostrzegawcze
 - Uchwyty
 - Zabezpieczenie przed stoczeniem

Podczas eksploatacji



- Przed uruchomieniem należy się upewnić, że winda załadownicza jest odblokowana.
- Należy zapewnić wystarczające oświetlenie obszaru ładunkowego.
- Nigdy nie wolno przewozić osób na windzie załadowniczej.
- Windę załadowniczą należy zawsze załadować tak, aby ciężar być rozłożony równomiernie.
- Obciążenie użytkowe znajdujące się w windzie załadowniczej trzeba tak zabezpieczyć, aby nie mogło spaść. Pojemniki na kółkach bez hamulców można transportować w windzie załadowniczej tylko, jeśli są zabezpieczone przed staczaniem.
- Nie wolno zastawiać obszaru poruszania się wokół pojazdu.

Przed konserwacją



- Aktywować wyłącznik główny akumulatora albo zdjąć taśmowe złącze masowe.
- Przed wymianą zabezpieczyć lub odciążyć resory.
- Jeśli wycieka olej hydrauliczny, nie podstawiać rąk pod strumień.
- Podczas prac konserwacyjnych wykonywanych pod platformą, element przesuwający zabezpieczyć przed ruchem w dół.

Podczas utylizacji



- Oleje i filtry należy usuwać zgodnie z przepisami danego kraju.

MBB PALFINGER - winda załadownicza

Gratulujemy zakupu naszej nowej windy załadowniczej firmy **MBB PALFINGER**!

Firma **MBB PALFINGER** GmbH, posiadająca ponad 50-letnie doświadczenie w zakresie hydraulicznych wind załadowniczych, jest jednym z wiodących producentów tego typu pomocnych systemów załadowniczych.

Windy załadownicze marki **MBB PALFINGER**, ale także wcześniejszych marek Hubfix, Interlift i Hayons Inter, są dzisiaj użytkowane w ponad 40-stu krajach. Ponad 100 000 wind załadowniczych z fabryki w Bremie znajduje się na 5-ciu kontynentach. Wyjątkowa sieć obsługi obejmująca ponad 2500 punktów serwisowych w samej Europie gwarantuje nieograniczoną i optymalną logistykę.

Zakupiona winda załadownicza **MBB PALFINGER** skonstruowana jest w innowacyjny i niezawodny sposób. Została ona stworzona przez naszych pracowników z największą starannością. Są to najlepsze warunki do długiego i bezawaryjnego czasu użytkowania.

Aby zaznajomić się z obsługą windy załadowniczej, należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Znajdują się w niej również niezbędne wskazówki techniczne dotyczące bezpieczeństwa podczas eksploatacji windy załadowniczej.

W przypadku pojawienia się niejasności lub dodatkowych pytań dotyczących windy załadowniczej, nasz Zespół Obsługi Klienta **MBB PALFINGER** jest do dyspozycji.

Zakres dostawy

- Winda załadownicza
- Naklejka, wskazówki VEHH
- duża tabliczka znamionowa (do platformy)
- mała tabliczka znamionowa (do mechanizmu podnoszenia)
- tabliczka urządzenia zabezpieczającego przed wjechaniem pod pojazd z tyłu (UFE)
- Diagram udźwigu
- Instrukcja obsługi
- Książka kontroli
- Starter Kit, składający się z:
 - Certyfikat urządzenia zabezpieczającego przed wjechaniem pod pojazd z tyłu
 - Instrukcja montażu
 - Skrócona instrukcja obsługi
 - Duży znak TÜV
 - Mały znaku TÜV

Jak znaleźć swój model

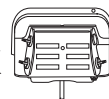
W niniejszej instrukcji eksploatacji każdemu modelowi windy załadowniczej przyporządkowano literę (**A** do **V**). Ta litera znajduje się na początku każdego rozdziału, który zawiera informacje dotyczące zakupionego modelu windy załadowniczej. Poniższy przegląd przedstawia, która litera została przyporządkowana do danego modelu.

- Dla informacji w **prawej kolumnie** poniższego przeglądu zamieszczono również opisy modeli obowiązujące do 2013 roku.

Standardowe windy załadownicze

A

boczny element obsługiwy K



MBB C 1000 S – C 3000 S	350 K – 3000 K
MBB C 1250 LD – C 2500 L	1250 KL – 2000 KL
MBB C 1500 SZ – C 2500 SZ	1500 KS – 2500 KS
MBB C 1500 SK – C 2500 SK	1500 KK – 2500 KK
MBB C 750 SPLD/SPRD – C 1000 SPL/SPR	500 K1TL/R – 1000 K1TL/R 500 K2TL/R – 1000 K2TL/R
MBB C 750 LD – C 1000 L	750 Athlet quattro – 1000 Athlet quattro
MBB C 1000 ML – C 1500 ML	750 rentfix – 1500 rentfix
MBB C 1000 ML PRO – C 1500 ML PRO	750 ML Pro – 1500 ML Pro
MBB C 750 S	750 M/MA 750 MSP
MBB C 750 SX	–
MBB C 500 LD – C 750 L	500 neo – 750 neo
MBB C 750 SPL/SPR	750 M1TL/R
MBB C 2000 LX	2000 PTG
MBB C 1000 SB – C 1500 LB	–

B

Model z jednym silownikiem

MBB C 500 LG	500 GBL
--------------	---------

C

minifix

MBB C 350 VAN – C 500 VAN	350 minifix – 500 minifix
---------------------------	---------------------------

E Elektryczne siłowniki

MBB C 1000 E		1000 E
--------------	--	--------

Windy załadownicze wsuwane pod spód**F Platforma składana pojedynczo**

MBB R 750 L – R 2500 S		750 KUZ – 3000 KUZ
MBB R 1500 L		1250 KLUZ – 1500 KLUZ
MBB R 1500 L FLAT		1000 KUFR – 1500 KUFR
MBB R 1500 SK – R 2000 LK		1500 KUZK – 2000 KUZK
MBB R 1500 S TRAIL–R 2000 L TRAIL		1500 TrailGate– 2000 TrailGate
MBB R 1500 S TRUCK – R 2000 L TRUCK		1500 TruckGate – 2000 TruckGate

G Platforma składana podwójnie

MBB R 1500 SH – R 2000 LH		1500 KUZF – 2000 KUZF
MBB R 750 SM – R 2000 LM		750 KUZFM – 2000 KUZFM

Windy załadownicze składane**K Model z czterema siłownikami**

MBB F 1000 SH – F 2000 LH		1000 KF – 2000 KF
MBB F 1000 SX – F 1500 LX		1000 KFN – 1500 KFN

L Model z dwoma siłownikami

MBB F 1000 LD – F 1500 LU		1000 HFL – 1500 HFL
MBB F 1000 L – F 1500 L		750 twifold – 1500 twifold

M Model z jednym siłownikiem

MBB F 500 L		500 Tuck-under
-------------	--	----------------

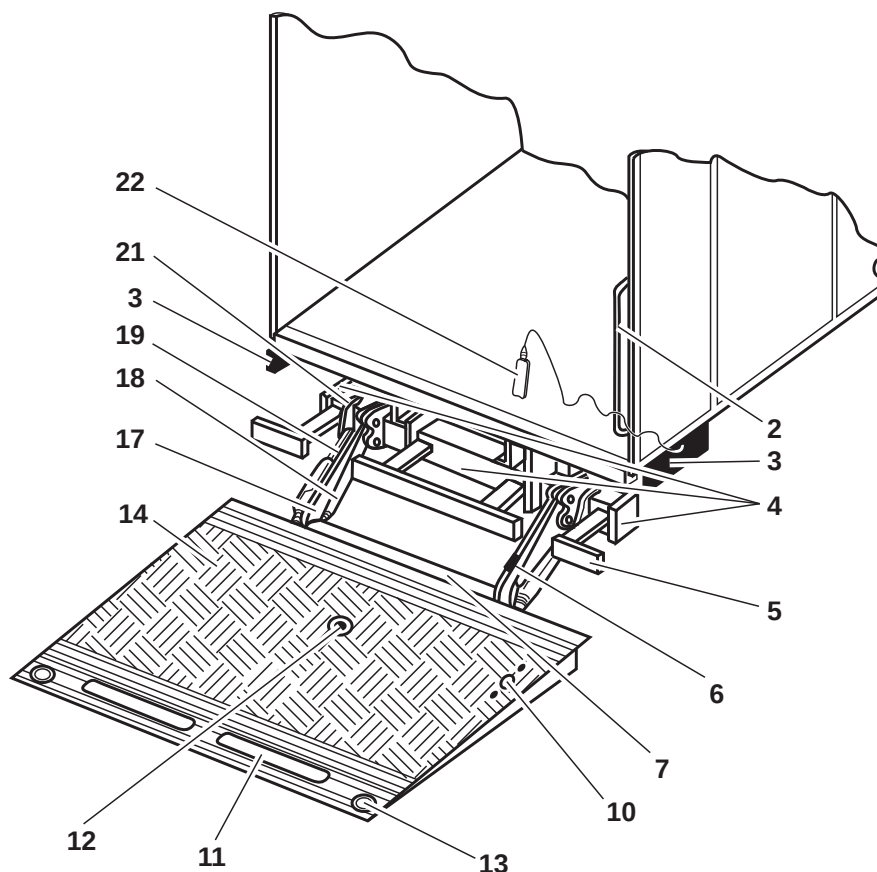
Pionowe windy załadownicze**V Standardowa pionowa winda załadownicza**

MBB V 4000 S		4000V
--------------	--	-------

Przeglądy modeli

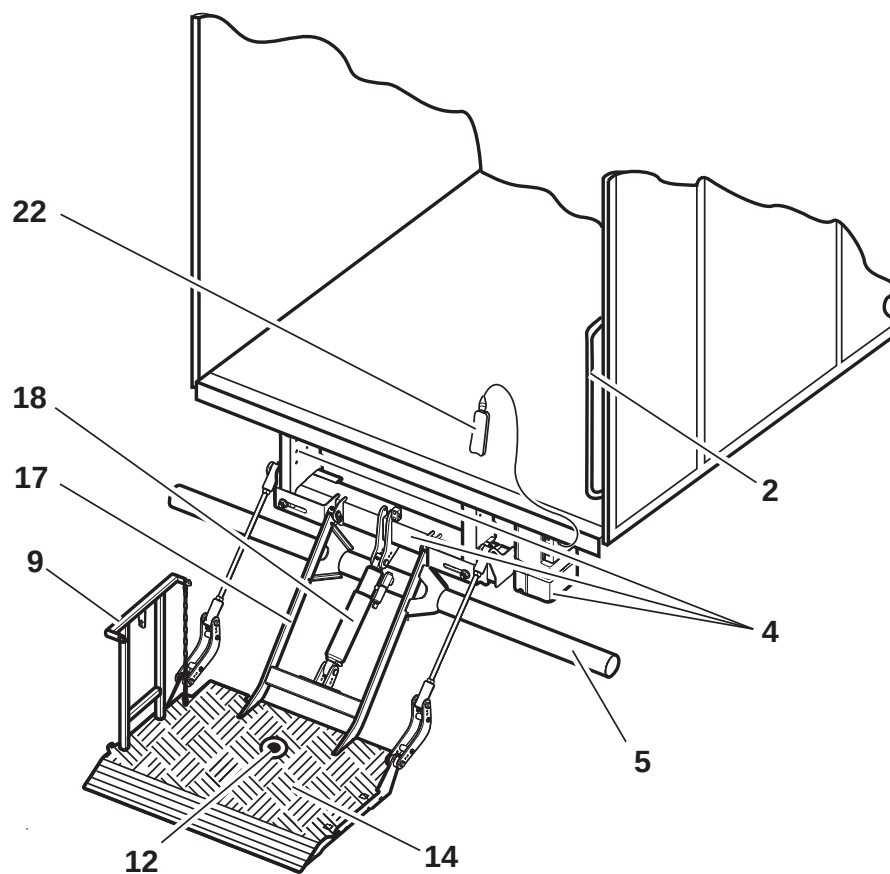
A

Standardowe windy załadownicze



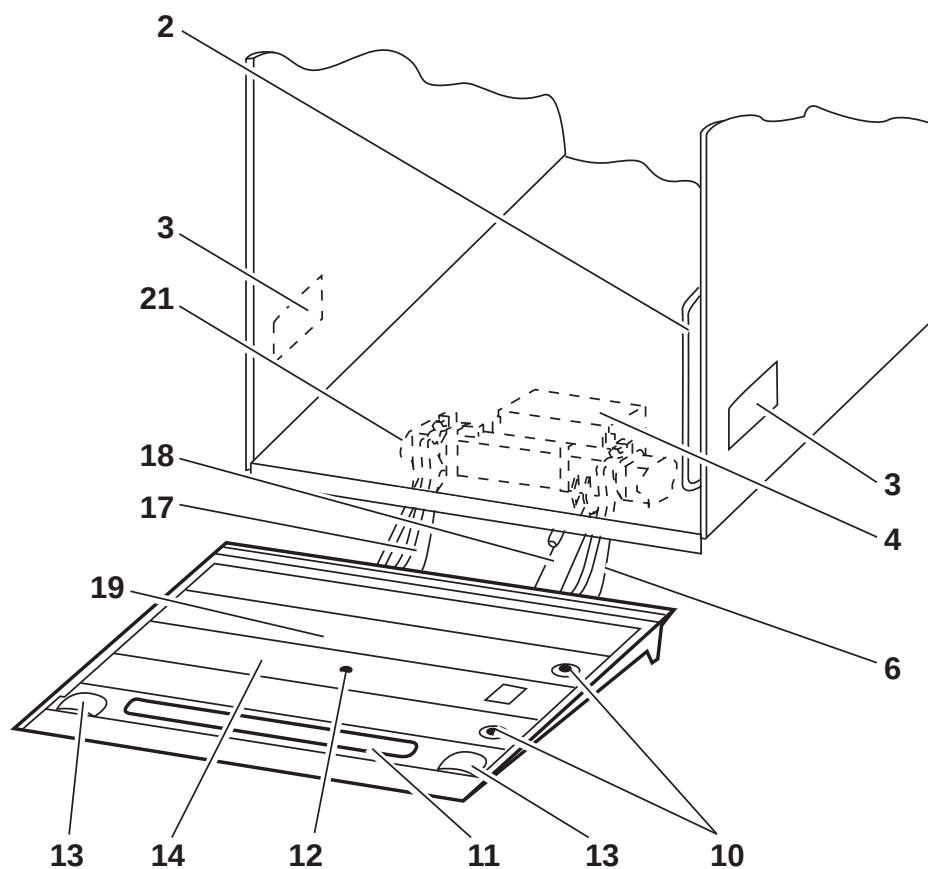
- | | | | |
|----|---|----|---|
| 2 | Domontowany uchwyt (nie wchodzi w zakres dostawy) | 11 | Szyna zatrzymująca (zabezpieczenie przed stoczeniem, opcjonalnie) |
| 3 | Boczny pulpit sterowniczy | 12 | Środek ciężkości obciążenia użytkowego |
| 4 | Agregat hydrauliczny | 13 | Światła ostrzegawcze (opcjonalnie) |
| 5 | Urządzenie zabezpieczające przed wjechaniem pod pojazd z tyłu | 14 | Platforma |
| 6 | Przełącznik przechylania b13, czujnik nachylenia b15 | 17 | Rama skrętna |
| 7 | Przełącznik przechylania b16, czujnik nachylenia b15 | 18 | Siłownik podnoszenia |
| 10 | Przełącznik nożny | 19 | Siłownik przechylania |
| | | 21 | Rura statywu |
| | | 22 | Ręczny włącznik kablowy |

B Standardowe windy załadownicze



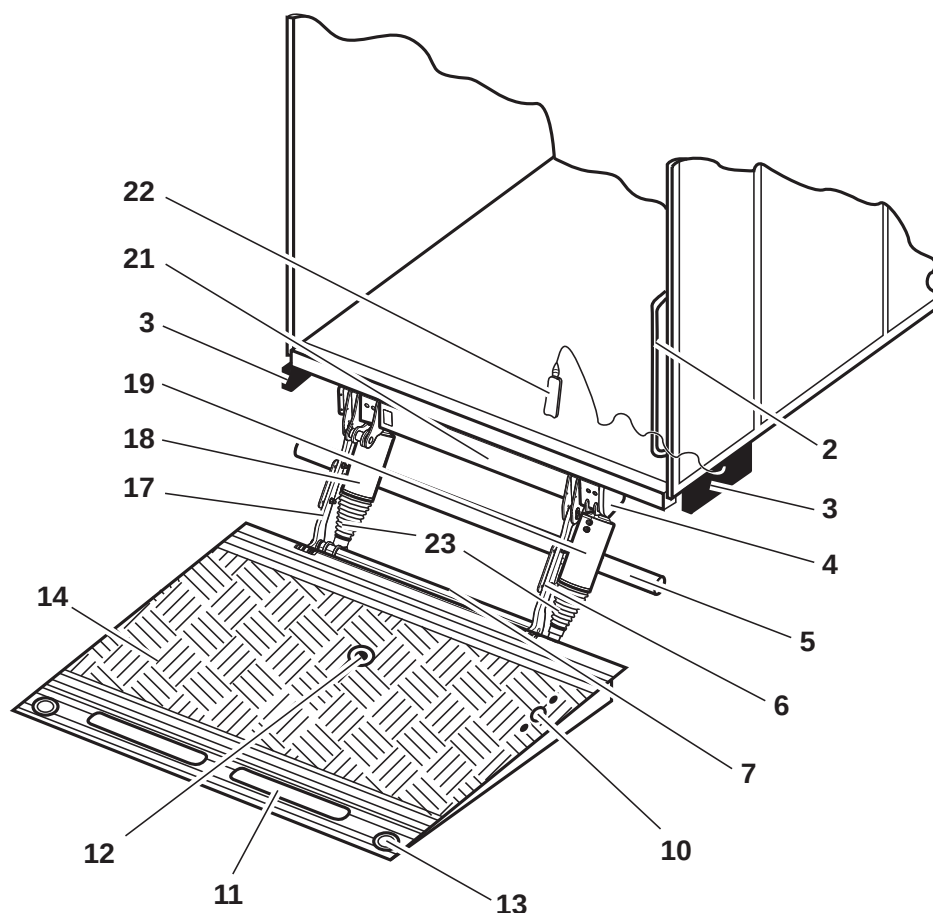
- | | | | |
|----------|---|-----------|--|
| 2 | Domontowany uchwyt (nie wchodzi w zakres dostawy) | 12 | Środek ciężkości obciążenia użytkowego |
| 4 | Agregat hydrauliczny | 14 | Platforma |
| 5 | Urządzenie zabezpieczające przed wjechaniem pod pojazd z tyłu | 17 | Rama skrętna |
| 9 | Poręcz | 18 | Siłownik podnoszenia |
| | | 22 | Ręczny włącznik kablowy |

C Standardowe windy załadownicze



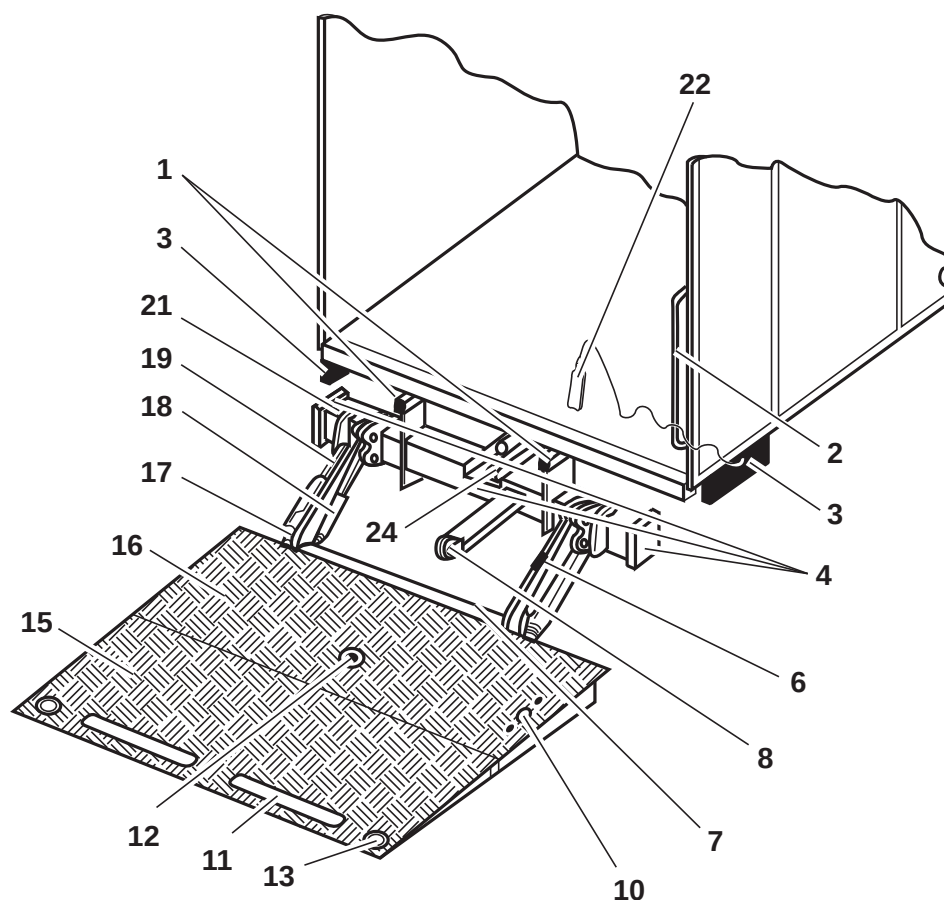
- | | |
|---|--|
| 2 Domontowany uchwyt (nie wchodzi w zakres dostawy) | 13 Światła ostrzegawcze (opcjonalnie) |
| 3 Boczny pulpit sterowniczy | 14 Platforma |
| 4 Agregat hydrauliczny | 17 Rama skrętna |
| 6 Przełącznik przechylania b13 | 18 Siłownik podnoszenia |
| 10 Przełącznik nożny | 19 Siłownik przechylania (ukryty pod platformą) |
| 11 Szyna zatrzymująca (zabezpieczenie przed stoczeniem, opcjonalnie) | 21 Rura statywu |
| 12 Środek ciężkości obciążenia użytkowego | |

E Standardowa winda załadownicza z elektrycznymi siłownikami



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 2 | Domontowany uchwyt (nie wchodzi w zakres dostawy) | 12 | Środek ciężkości obciążenia użytkowego |
| 3 | Boczny pulpit sterowniczy | 13 | Światła ostrzegawcze (opcjonalnie) |
| 4 | Zasilacz | 14 | Platforma |
| 5 | Urządzenie zabezpieczające przed wjechaniem pod pojazd z tyłu | 17 | Rama skrętna |
| 6 | Czujnik nachylenia b15 | 18 | Siłownik podnoszenia |
| 7 | Czujnik nachylenia b15 | 19 | Siłownik przechylania |
| 10 | Przełącznik nożny | 21 | Rura statywu |
| 11 | Szyna zatrzymująca (zabezpieczenie przed stoczeniem, opcjonalnie) | 22 | Ręczny włącznik kablowy |
| | | 23 | Miech sprężysty |

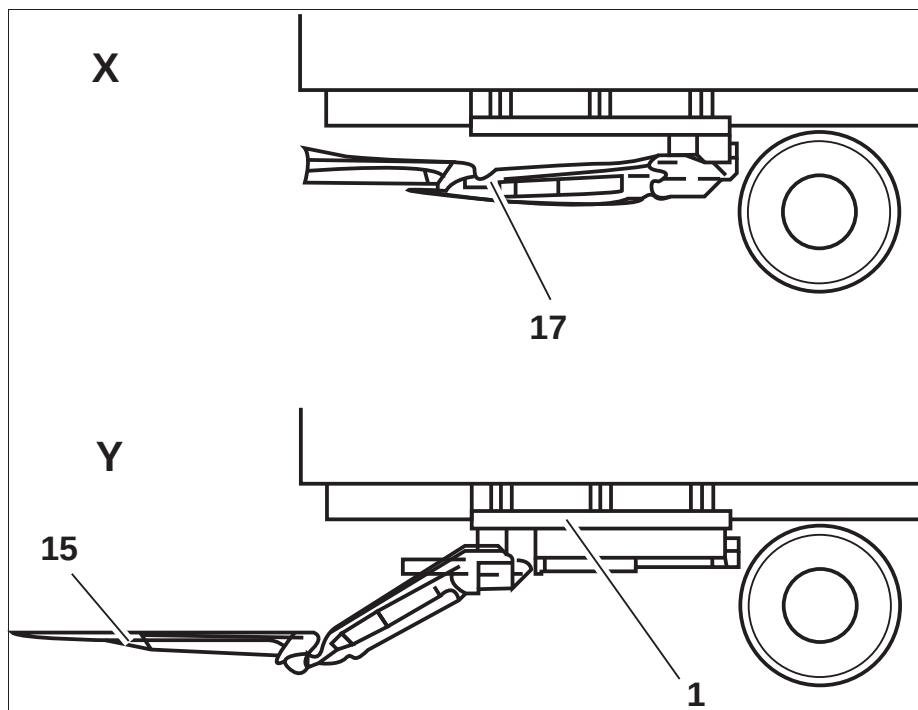
FG Windy załadownicze wsuwane pod spód



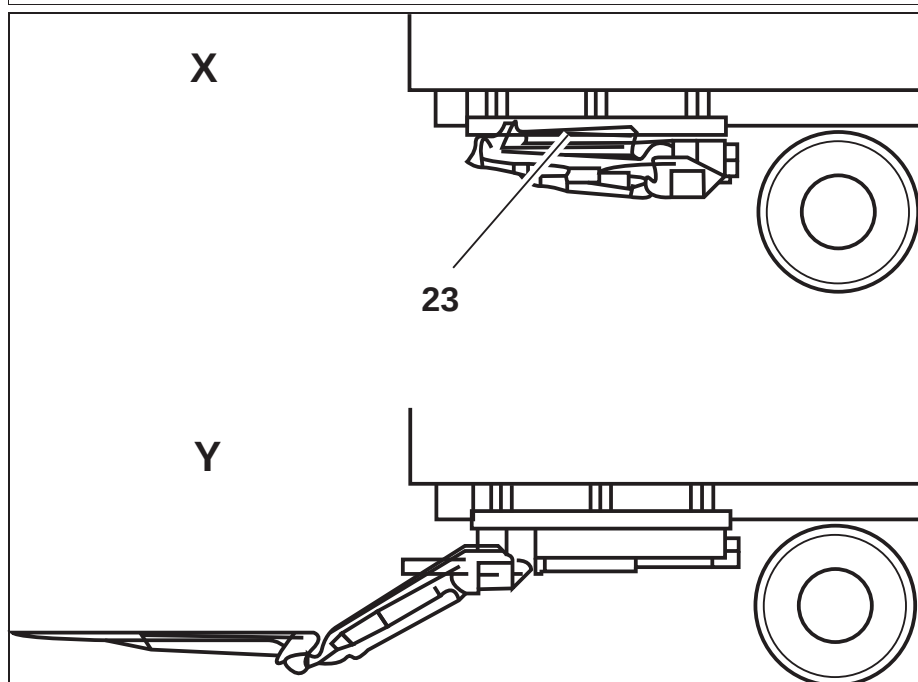
- | | |
|--|---|
| 1 Szyny przesuwne | 12 Środek ciężkości obciążenia użytkowego |
| 2 Domontowany uchwyt (nie wchodzi w zakres dostawy) | 13 Światła ostrzegawcze (opcjonalnie) |
| 3 Boczny pulpit sterowniczy | 15 Składana część platformy |
| 4 Agregat hydrauliczny | 16 Nieruchoma część platformy |
| 6 Przełącznik przechylania b13, czujnik nachylenia b15 | 17 Rama skrzętna |
| 7 Przełącznik przechylania b16, czujnik nachylenia b15 | 18 Siłownik podnoszenia |
| 8 Krążek prowadzący | 19 Siłownik przechylania |
| 10 Przełącznik nożny (opcjonalnie) | 21 Rura statywu |
| 11 Szyna zatrzymująca (zabezpieczenie przed stoczeniem, opcjonalnie) | 22 Ręczny włącznik kablowy |
| | 24 Siłownik przesuwania |

Technika wsuwania pod spód

F



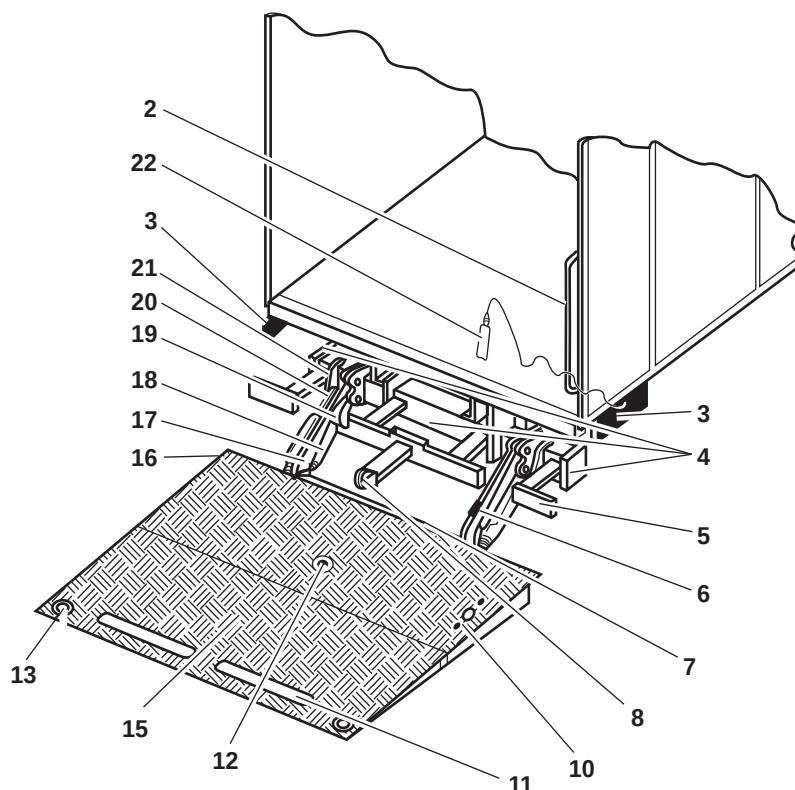
G



- 1 Szyny przesuwne
- 15 Składana część platformy
- 17 Rama skrętna
- 23 Pakiet platformy

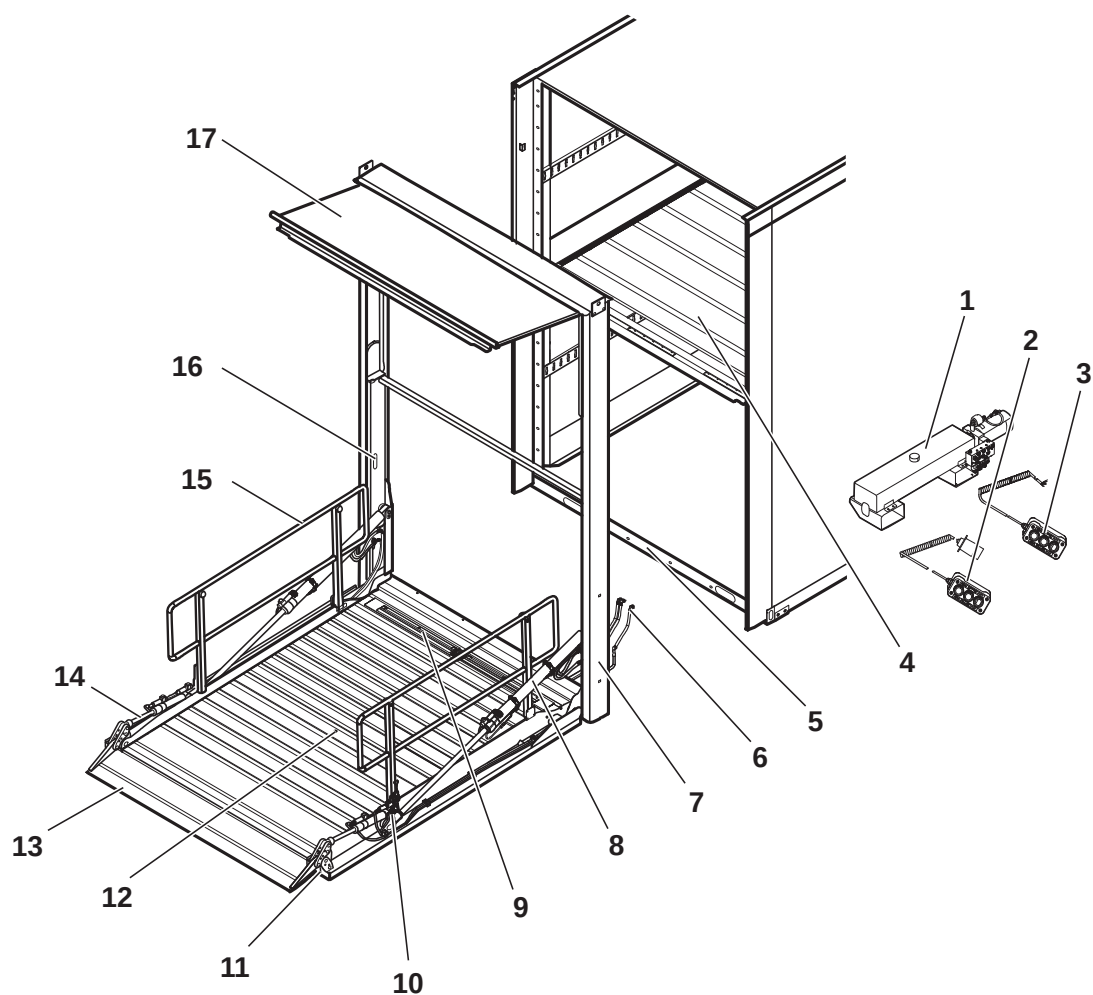
X Pozycja transportowa
Y Pozycja robocza

K L M Windy załadownicze składane



- | | |
|---|---|
| 2 Domontowany uchwyt
(nie wchodzi w zakres
dostawy) | 12 Środek ciężkości
obciążenia użytkowego |
| 3 Boczny pulpit sterowniczy | 13 Światła ostrzegawcze
(opcjonalnie) |
| 4 Agregat hydrauliczny | 15 Składana część platformy |
| 5 Urządzenie
zabezpieczające przed
wjechaniem pod pojazd z
tyłu | 16 Nieruchoma część
platformy |
| 6 Przełącznik przechylania
b13, czujnik nachylenia
b15 | 17 Rama skrętna |
| 7 Przełącznik przechylania
b16, czujnik nachylenia
b15 | 18 Siłownik podnoszenia |
| 8 Krążek prowadzący | 19 Siłownik przechylania |
| 10 Przełącznik nożny
(opcjonalnie) | 20 Krążek na urządzeniu
zabezpieczającym przed
wjechaniem pod pojazd z
tyłu |
| 11 Szyna zatrzymująca
(zabezpieczenie przed
stoczeniem, opcjonalnie) | 21 Rura statywu |
| | 22 Ręczny włącznik kablowy |

V Pionowe windy załadownicze



- | | |
|--|--|
| 1 Agregat w zbiorniku na olej | 10 Czujnik nachylenia b15 (ustawiony fabrycznie, nie zmieniać pozycji) |
| 2 Ręczny włącznik kablowy 1 | 11 Światło ostrzegawcze |
| 3 Ręczny włącznik kablowy 2 | 12 Środek ciężkości obciążenia użytkowego |
| 4 Pokład pojazdu 2 | 13 Pomost przeładunkowy (zabezpieczenia przed stoczeniem skierowanie do zewnątrz) |
| 5 Pokład pojazdu 1 | 14 Siłownik przechylania |
| 6 Przewody hydrauliczne (połączenie z agregatem) | 15 Poręcz |
| 7 Rama prowadząca | 16 Element przesuwający |
| 8 Siłownik zamykający | 17 Górna kłapa |
| 9 Zabezpieczenie przed stoczeniem skierowane do pojazdu | |

Wstępne ustawienie windy załadowniczej

W niniejszym rozdziale znajdują się informacje na temat podstawowych ustawień, które umożliwiają komfortowe i bezpieczne użytkowanie.

A C F

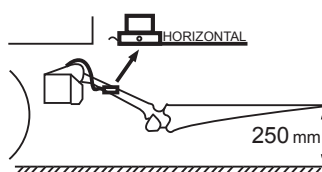
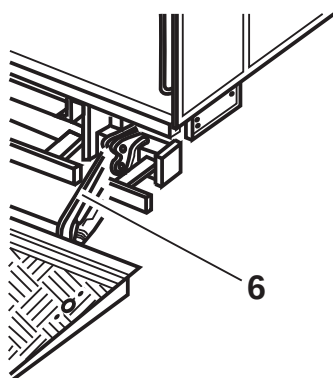
Ustawieniemomentu zrównania z ziemią

Tylko w przypadku instalacji elektrycznych z przełącznikiem przechylania b13 warsztat może ustalić moment, kiedy platforma przejdzie w proces przechylania (zrównanie z ziemią) po osadzeniu jej na ziemi.

W celu ustawienia momentu zrównania z ziemią:

- ▶ Odkręcić śrubę mocującą na przełączniku przechylania b13 (6).
- ▶ Aby zrównanie z ziemią odbywało się „wcześniej”, należy obrócić przełącznik przechylania b13 (6) kilka milimetrów w kierunku ruchu wskazówek zegara.
Aby zrównanie z ziemią odbywało się „później”, należy obrócić przełącznik przechylania b13 (6) kilka milimetrów w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- ▶ Ponownie dokręcić śrubę mocującą na przełączniku przechylania b13 (6).
- ▶ Sprawdzić, czy teraz platforma przechodzi w proces przechylania w żądanym momencie.
- ▶ Sprawdzić, czy podkładka sprężysta zamontowana jest pomiędzy przełącznikiem przechylania i śrubą i przestawić kantem blachę zabezpieczającą.

Moment, w którym platforma ma się nachylać, jest teraz ustawiony. Platforma przechyla się odpowiednio wcześniej lub później.



A E F G K

Wstępne ustawienie nachylenia platformy

Po podniesieniu platformy z ziemi, przyjmuje ona ponownie ustawione wcześniej położenie. Istnieje zatem możliwość indywidualnego ustawienia trochę wyższego lub niższego nachylenia platformy.

- ▶ Żądane górne położenie ustawia się za pomocą przycisku „Otwieranie/Zamykanie” na pulpicie sterowniczym (patrz „Elementy obsługowe” od str. 39). Jest to możliwe tylko w przypadku czujnika nachylenia b15.

Ogólna obsługa

W niniejszym rozdziale znajdują się podstawowe informacje, których należy przestrzegać podczas obsługi. Informacje te odnoszą się do wszystkich modeli wind załadowniczych.

- Należy uważnie przeczytać cały rozdział, a w szczególności następujące wskazówki ostrzegawcze.

OSTROŻNIE!



Niebezpieczeństwo rozładowania akumulatora!

Jeśli przedstawione obok logo znajduje się na elemencie obsługowym zakupionej windy załadowniczej, oznacza to, że winda załadownicza wyposażona jest w system monitorowania akumulatora (BÜW).

Jeśli pojemność akumulatora spada poniżej wartości granicznej, rozlega się sygnał akustyczny, a winda załadownicza wyłącza się automatycznie, aby chronić akumulator. Napięcie akumulatora jest teraz tak niskie, że możliwe jest jeszcze tylko jedno uruchomienie silnika. Jeśli nadal używa się windy załadowniczej, nie będzie można więcej uruchomić pojazdu!

- Po rozlegnięciu się sygnału akustycznego należy natychmiast uruchomić silnik pojazdu, aby naładować akumulator!

Wskazówka:

Informacje na temat zalecanej pojemności akumulatora znajdują się w odpowiedniej tabeli str. 158.

Włączanie windy załadowniczej

OSTROŻNIE!



Niebezpieczeństwo zranienia lub szkód materialnych na skutek niewystarczającego zabezpieczenia!

W przypadku nieprzestrzegania poniższych wskazówek może dojść do obrażeń i szkód materialnych w pojeździe, windzie załadowniczej lub innych pojazdach:

- ▶ Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, czy dostępne są wszystkie urządzenia zabezpieczające i ostrzegawcze i czy działają one bezbłędnie.
- ▶ Wolno zatrzymywać się tylko w miejscach, w których kodeks drogowy na to pozwala.
- ▶ Zabezpieczyć pojazd przed stoczeniem się np. za pomocą hamulca ręcznego, przekładni lub klina podkładowego.
- ▶ Przed załadowaniem lub rozładowaniem pojazdu należy zabezpieczyć strefę ruchu drogowego za pomocą flag ostrzegawczych i świateł ostrzegawczych. W szczególności należy zabezpieczyć elementy obsługowe windy załadowniczej, które wystają i mogą utrudniać płynny ruch drogowy.

W zależności od modelu istnieją cztery możliwości włączenia windy załadowniczej:

- Przełącznik w kabinie kierowcy
- Przełącznik kluczykowy na bocznym elemencie obsługowym
- Kod przycisku na bocznym elemencie obsługowym
- Wyłącznik główny akumulatora

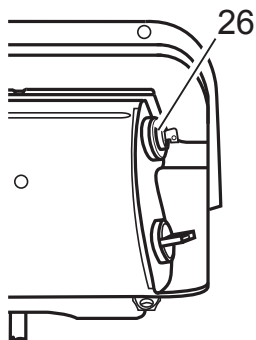
W celu włączenia windy załadowniczej za pomocą **przełącznika** w kabinie kierowcy:

- ▶ Ustawić przełącznik w kabinie kierowcy na „WŁ.”.

Oznaczenie przełącznika jest niewidoczne.

Gotowość do pracy windy załadowniczej wskazywana jest za pomocą sygnału optycznego w kabinie kierowcy.

Jeśli pojazd wyposażony jest w immobiliser, to nie można uruchomić pojazdu.



W celu włączenia windy załadowniczej za pomocą **przełącznika kluczykowego (26)** na bocznym elemencie obsługowym:

- ▶ Włożyć klucz do dziurki od klucza przełącznika kluczykowego i obrócić go w kierunku ruchu wskazówek zegara.
Gotowość do pracy windy załadowniczej wskazywana jest za pomocą sygnału optycznego w kabinie kierowcy.

W celu włączenia windy załadowniczej za pomocą **kodu przycisku** na bocznym elemencie obsługowym:

- ▶ Wprowadzić kod przycisku z kombinacją przycisków podnoszenia i zamykania (patrz „Programowanie kodu przycisku“ od str. 112).

Gotowość do pracy windy załadowniczej wskazywana jest za pomocą sygnału optycznego w kabinie kierowcy.

W celu włączenia windy załadowniczej za pomocą **włłącznika głównego akumulatora**:

- ▶ Wyłącznik główny akumulatora obrócić zgodnie z ruchem wskazówek zegara do momentu, aż dojdzie do zazębienia zapadki.

Gotowość do pracy windy załadowniczej wskazywana jest za pomocą sygnału optycznego w kabinie kierowcy.

Wysuwanie wsporników podpierających w pojeździe

OSTROŻNIE!



Uszkodzenie pojazdu!

Rama pojazdu może ulec uszkodzeniu na skutek niewystarczającej nośności podłoża lub nieprawidłowego wyregulowania hydraulicznych wsporników podpierających.

- ▶ Należy się upewnić, że nośność podłoża jest wystarczająca dla wsporników podpierających!
- ▶ Nigdy nie podnosić pojazdu za pomocą hydraulicznych wsporników podpierających!
- ▶ Wsporniki podpierające należy jeszcze nastawić kilka razy w czasie załadunku pojazdu.

OSTROŻNIE!



Niebezpieczeństwo obrażeń lub szkód materialnych w przypadku pojazdów z zawieszeniem pneumatycznym

Jeśli zawieszenie pneumatyczne pojazdu nie zostanie zablokowane, osie zostaną całkowicie odciążone, a ciężar przeniesiony na wsporniki podpierające. Przy tym osoby mogą ulec obrażeniom, a winda załadownicza, pojazd i ładunek mogą ulec uszkodzeniom.

- ▶ Dźwignię sterującą zawieszenia pneumatycznego pojazdu ustawić na „Blokada”!

Pojazdy z mechanicznymi wspornikami podpierającymi

Mechaniczne wsporniki podpierające zapobiegają uszkodzeniom ramy. Podczas załadunku pojazdu, wsporniki prześlizgują się. W celu wysunięcia mechanicznych wsporników podpierających:

- ▶ Zwolnić przyrząd zaciskowy.
- ▶ Opuścić wsporniki podpierające na ziemię.
- ▶ Dociągnąć ręcznie przyrząd zaciskowy.

Pojazdy z hydraulicznymi wspornikami podpierającymi

- ▶ W celu wysunięcia hydraulicznych wsporników podpierających, patrz „Obsługa przy pomocy sterowania dwuręcznego i wsporników hydraulicznych” od str. 44.

Wsuwanie wsporników podpierających w pojeździe

Wsuwanie mechanicznych wsporników podpierających

- ▶ Zwolnić przyrząd zaciskowy.
- ▶ Wsunąć do góry wsporniki podpierające w pozycję transportową.
- ▶ Dociągnąć ręcznie przyrząd zaciskowy.

Wsuwanie hydraulicznych wsporników podpierających

OSTROŻNIE!



Niebezpieczeństwo uszkodzenia ramy!

W przypadku pojazdów z zawieszeniem pneumatycznym może dojść do całkowitego przesunięcia ciężaru na wsporniki podpierające.

- ▶ Przed wsunięciem wsporników podpierających, należy unieść pojazd za pomocą zawieszenia pneumatycznego, aby wsporniki były odciążone.
- ▶ W celu wsunięcia hydraulicznych wsporników podpierających, patrz „Obsługa przy pomocy sterowania dwuręcznego i wsporników hydraulicznych“ od str. 44.

Rozkładanie lub składanie poręczy platformy

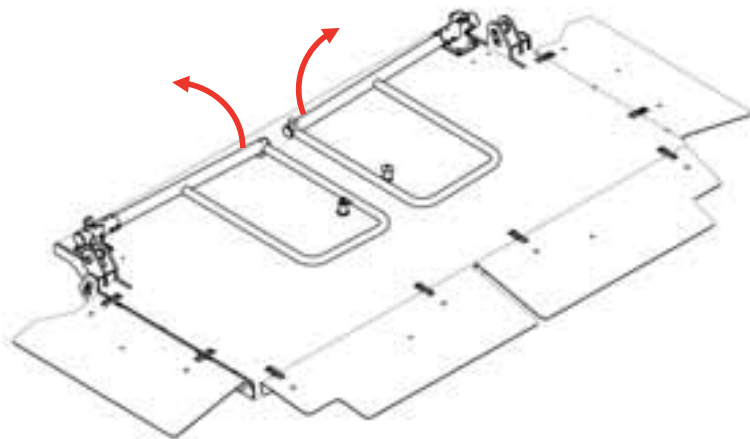
W zależności od modelu platforma windy załadowniczej wyposażona jest w poręcz. Dostępne są dwa podstawowe typy poręczy:

- poręcz typu P
- poręcz typu A

Aby poręcz rozłożyć lub złożyć na platformie, należy postąpić w sposób następujący:

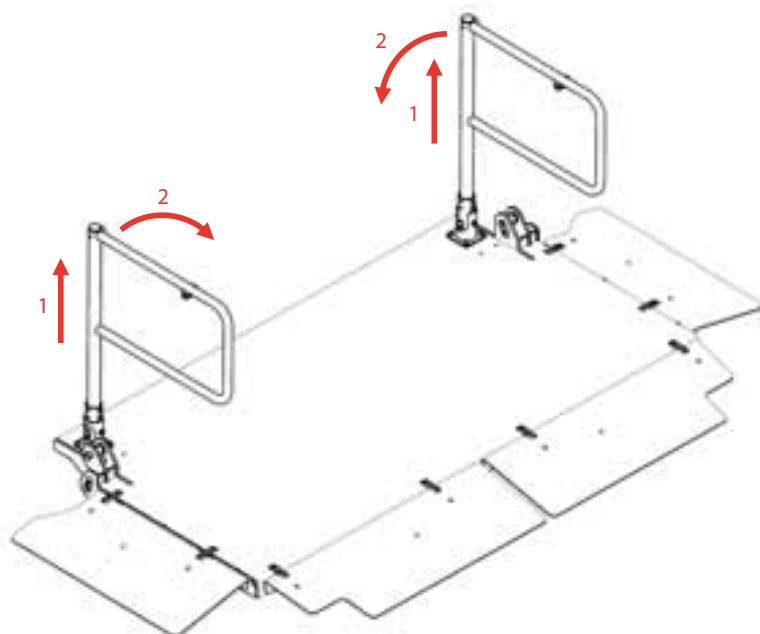
Rozkładanie poręczy typu P

- ▶ Odchylić daną poręcz o 90° w górę do momentu, aż się za-blokuje.



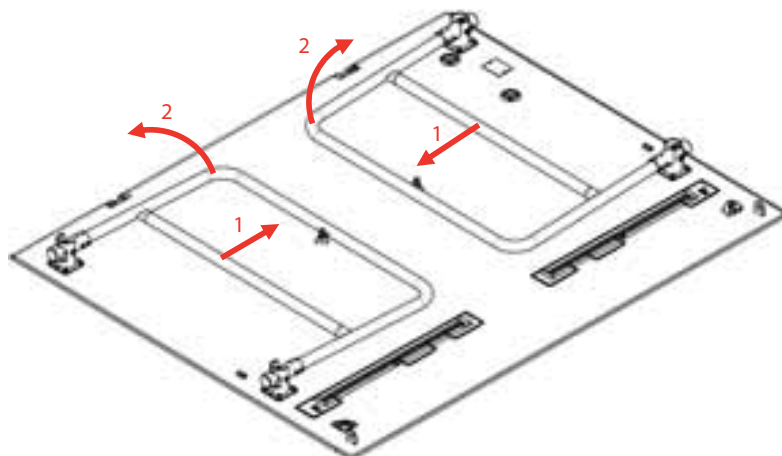
Składanie poręczy typu P

- ▶ W celu odblokowania danej poręczy pociągnąć ją w górę (1).
- ▶ Przechylić daną poręcz do wewnątrz (2) do momentu, aż magnetyczny odbojnik będzie przylegał do platformy.



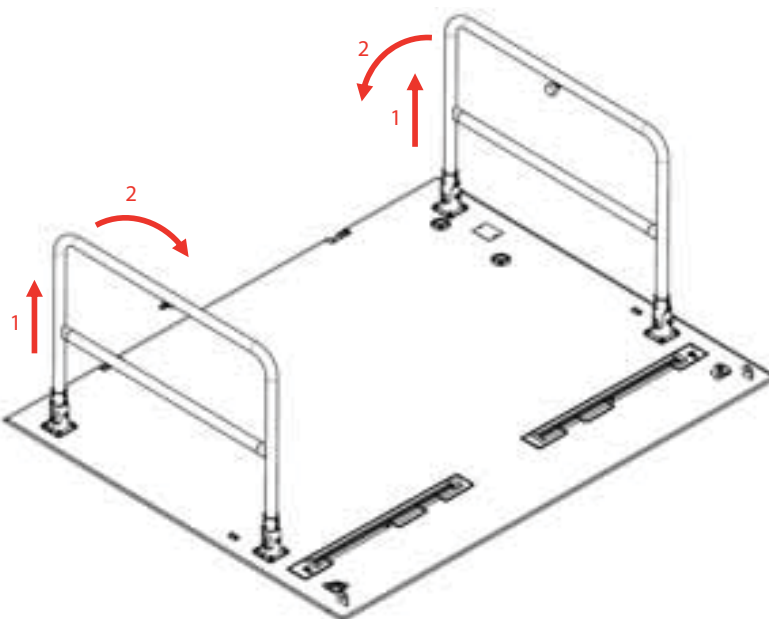
Rozkładanie poręczy typu A

- ▶ Pociągnąć daną poręcz lekko w stronę środka platformy (1).
- ▶ Odchylić daną poręcz o 90° w górę (2), a następnie opuścić, aż się zablokuje.



Składanie poręczy typu A

- ▶ Pociągnąć daną poręcz w górę (1).
- ▶ Następnie przechylić daną poręcz do wewnątrz (2) do momentu, aż magnetyczny odbojnik będzie przylegał do platformy.



Poruszanie platformą

OSTROŻNIE!



Niebezpieczeństwo zranienia i szkód materialnych spowodowane ruchami platformy!

Automatyczne ruchy platformy mogą spowodować obrażenia osób. Pojazdy i inne przedmioty znajdujące się w obszarze ruchu mogą ulec uszkodzeniu. Obciążenie użytkowe może spaść i spowodować uszkodzenia lub obrażenia.

- ▶ Należy się upewnić, że za pojazdem istnieje wystarczająca ilość miejsca dla windy załadowniczej.
- ▶ Osoby muszą trzymać się z dala od obszaru ruchów platformy.
- ▶ Należy obserwować obciążenie użytkowe, obszar ruchów i punkty kontaktu z pojazdem podczas poruszania się platformy.
- ▶ Należy uważać, aby elementy sterujące uruchamiane były wyłącznie w celu poruszania platformą.
- ▶ Nachylenie platformy należy ustawiać wyłącznie wtedy, gdy jest niezaladowana.

OSTROŻNIE!



Niebezpieczeństwo obrażeń na skutek niewystarczającego przytrzymania lub za małej ilości miejsca na platformie!

Osoby mogą spaść z platformy i ulec obrażeniom.

- ▶ Podczas załadunku platformy należy pozostawić wystarczającą ilość wolnego miejsca dla osób obsługujących (co najmniej 50 x 60 cm).
- ▶ Na platformie może się znajdować zawsze tylko jedna osoba, która obsługuje platformę.
- ▶ Nigdy nie trzymać się za obciążenie użytkowe, tylko za uchwyt!
- ▶ Obserwować obciążenie użytkowe i obszar ruchów platformy.

Sposób poruszania platformą zależy od zakupionego modelu i przynależnego bocznego elementu obsługowego. Odpowiednia instrukcja znajduje się w rozdziale „Elementy obsługowe” od str. 39.

Definicje pojęć

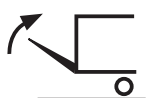
Co można robić z platformą:

- **Otwieranie**



Platforma otwiera się i porusza z pionowej pozycji transportowej do żądanej pozycji roboczej. Pozycja ta jest zapamiętywana i ponownie przyjmowana podczas podnoszenia, po zrównaniu z ziemią.

- **Zamykanie**



Platforma zamyka się i porusza z poziomej pozycji roboczej do pionowej pozycji transportowej.

- **Wysuwanie**



Platforma wysuwa się spod pojazdu.

- **Wsuwanie**



Platforma wsuwa się pod pojazd.

- **Rozkładanie**



Platforma rozkłada się z pozycji transportowej do pozycji roboczej.

- **Składanie**



Platforma składa się z pozycji roboczej do pozycji transportowej.

- **Opuszczanie**



Platforma porusza się w poziomej pozycji w dół.

- **Podnoszenie**



Platforma porusza się w poziomej pozycji w górę.

- **Zrównanie z ziemią**



Po opuszczeniu platforma przechyla się z pozycji roboczej i układa się na ziemi.
Modele składane **M** przechylają się stopniowo podczas opuszczania.

- **Pozycja pozioma**



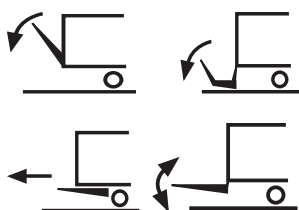
Przed podniesieniem platformy z ziemi przechyla się ona do poziomej pozycji roboczej, która została zapamiętana podczas otwierania.
Modele składane **M** przechylają się stopniowo podczas opuszczania do poziomej pozycji roboczej.

- **Ustawienie nachylenia platformy**



Platforma pochyla się niżej lub wyżej do żądanej pozycji roboczej.

Otwieranie/rozkładanie/wysuwanie platformy i ustawienie nachylenia platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Otwierać, rozkładać i wysuwać windę załadowniczą, w zależności od modelu, za pomocą bocznego elementu obsługowego, przełącznika nożnego lub ręcznego włącznika kablowego, jak opisano w rozdziale „Elementy obsługowe” od str. 39.
- ▶ W zależności od modelu obrócić przełącznik obrotowy do otwierania lub zamykania platformy, jak opisano w rozdziale „Elementy obsługowe” od str. 39, aż nieobciążona platforma osiągnie żądane nachylenie.

Opuszczanie platformy



Podczas opuszczania platforma pozostaje w poziomej pozycji. Po posadowieniu platformy na ziemię, pochyla się ona do momentu, aż krawędź platformy będzie przylegać do ziemi.

- ▶ Opuszczać platformę, w zależności od modelu, za pomocą bocznego elementu obsługowego, przełącznika nożnego lub ręcznego włącznika kablowego, jak opisano w rozdziale „Elementy obsługowe” od str. 39.

Platforma opada powoli i automatycznie układa się na ziemi.

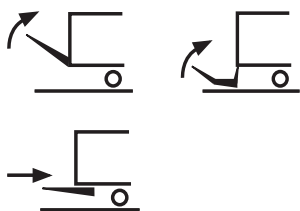
Podnoszenie platformy



Przed podniesieniem platforma przechyla się do pozycji poziomej. Podczas podnoszenia platforma pozostaje w poziomej pozycji.

- Podnosić platformę, w zależności od modelu, za pomocą bocznego elementu obsługowego, przełącznika nożnego lub ręcznego włącznika kablowego, jak opisano w rozdziale „Elementy obsługowe” od str. 39.

Zamykanie/składanie/wsuvanie platformy



- Zamykać, składać i wsuwać windę załadowniczą, w zależności od modelu, za pomocą bocznego elementu obsługowego, przełącznika nożnego lub ręcznego włącznika kablowego, jak opisano w rozdziale „Elementy obsługowe” od str. 39.
- Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

Załadunek lub rozładunek platformy

OSTROŻNIE!



Uszkodzenie windy załadowniczej na skutek nieprawidłowego załadowania!

Winda załadownicza może ulec uszkodzeniu, jeśli na platformie znajdzie się za duże lub nierównomierne obciążenie.

- Platformę można załadować maksymalnym ciężarem podanym w rozdziale „Dane techniczne” od str. 158. Przy tym należy uwzględnić również ciężar osoby obsługującej, znajdującej się na platformie. Tabela obciążeń znajduje się również na bocznym elemencie obsługowym.
- Platformę należy załadować centralnie. Środek ciężkości obciążenia użytkowego powinien znajdować się jak najbliżej pojazdu. Jeśli platforma zostanie załadowana z jednej strony, to ciężar obciążenia użytkowego może wynosić najwyżej 50% dopuszczalnego obciążenia użytkowego.
- Pojemniki na kółkach bez hamulców można załadować tylko, jeśli zamontowane jest zabezpieczenie przed stoczeniem (szyny zatrzymujące lub wgłębienia) na windzie załadowniczej. Zawsze należy zabezpieczać przed stoczeniem pojemniki na kółkach bez hamulców.

OSTROŻNIE!**Niebezpieczeństwo obrażeń!**

Osoby mogą spaść z platformy i ulec obrażeniom.

- ▶ Należy tak załadować platformę, aby pozostała wystarczająca ilość wolnego miejsca dla osób obsługujących (co najmniej 50 x 60 cm).

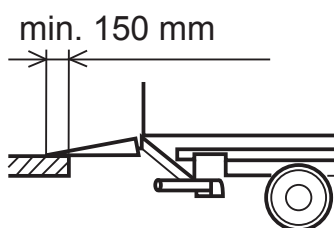
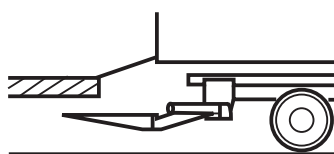
Załadunek lub rozładunek platformy na ziemi

- ▶ Przetoczyć lub podnieść obciążenie użytkowe na platformę.
- ▶ Zabezpieczyć pojemniki na kółkach urządzeniami hamującymi lub zabezpieczającymi przed stoczeniem się z windy załadowniczej.

Załadunek lub rozładunek platformy na rampie**OSTROŻNIE!****Niebezpieczeństwo upadku z rampy podczas rozładowywania!**

Jeśli podczas załadunku lub rozładunku na rampie, pomiędzy rampą i platformą znajduje się krawędź, grozi to upadkiem osób.

- ▶ Podczas rozładunku i związanego z nim wysokiego resorowania pojazdu należy ręcznie opuścić platformę.



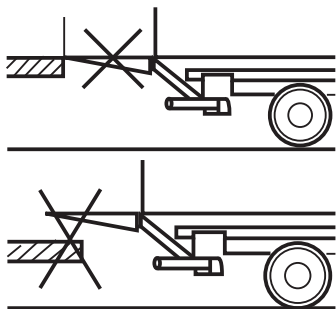
Wskazówka:

Istnieją dwie możliwości załadunku pojazdu na rampie:

1. Można użyć oddzielnego pomostu przeładunkowego. Należy się upewnić, że pod rampą istnieje wystarczająca ilość miejsca dla windy załadowniczej (patrz rysunek po lewej)!
2. Samej windy załadowniczej można również użyć jako pomostu przeładunkowego na rampie. Należy się przy tym upewnić, że krawędź platformy wystaje co najmniej 150 mm poza rampę (patrz rysunek po lewej).

Nie wolno przekroczyć maksymalnego obciążenia.

Windy załadownicze wyposażone są w wyrównywanie poziomów. Wyrównywanie poziomów ma za zadanie zapewnienie bezpieczeństwa technicznego. Jeśli pojazd opada podczas załadunku, powoduje to automatyczne zapadanie się platformy. Nie dotyczy to pionowych wind załadowniczych.



Podczas rozładunku wyrównywanie poziomów nie działa. Należy samodzielnie opuścić platformę. W ten sposób zapobiega się powstawaniu przeszkód na końcu platformy.

Wyłączanie windy załadowniczej

Windę załadowniczą można wyłączyć dopiero po zamknięciu lub złożeniu platformy.

OSTROŻNIE!



Niebezpieczeństwo zranienia lub szkód materialnych na skutek niezablokowania windy załadowniczej!

Osoby mogą ulec obrażeniom, a pojazdy i przedmioty w ruchu drogowym mogą zostać uszkodzone, jeśli winda załadownicza rozłoży się w sposób niekontrolowany podczas jazdy i będzie wystawać.

- ▶ Po złożeniu, a przed rozpoczęciem jazdy należy zablokować windę załadowniczą.
- ▶ Należy się upewnić, że światła ostrzegawcze **(25)** w kabinie kierowcy zgasły.

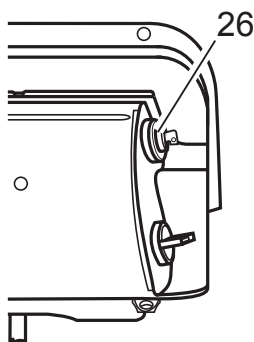
W zależności od modelu dostępnych jest kilka możliwości wyłączenia windy załadowniczej:

- Przełącznik w kabinie kierowcy
- Przełącznik kluczykowy na bocznym elemencie obsługowym
- Kod przycisku na bocznym elemencie obsługowym
- Wyłącznik główny akumulatora
- Sterowanie w kabinie kierowcy z systemem kamer

W celu wyłączenia windy załadowniczej za pomocą **przełącznika** w kabinie kierowcy:

- ▶ Ustawić przełącznik na przyrządzie kontrolnym w kabinie kierowcy na „WYŁ.”.

Gaśnie sygnał optyczny, który wskazuje gotowość do pracy windy załadowniczej. Winda załadownicza jest teraz wyłączona.



W celu wyłączenia windy załadowniczej za pomocą **przełącznika kluczykowego (26)** na bocznym elemencie obsługowym:

- ▶ Włożyć klucz do dziurki od klucza przełącznika kluczykowego i obrócić go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.

- ▶ Wyjąć klucz.

Gaśnie sygnał optyczny, który wskazuje gotowość do pracy windy załadowniczej. Winda załadownicza jest teraz wyłączona.

W celu wyłączenia windy załadowniczej za pomocą **kodu przycisku** na bocznym elemencie obsługowym:

- ▶ Wprowadzić kod przycisku z kombinacją przycisków podnoszenia i zamykania (patrz „Programowanie kodu przycisku“ od str. 112).

Gaśnie sygnał optyczny, który wskazuje gotowość do pracy windy załadowniczej. Winda załadownicza jest teraz wyłączona.

W celu wyłączenia windy załadowniczej za pomocą **właczniaka głównego akumulatora**:

- ▶ Właczniak główny akumulatora obrócić w przeciwnym kierunku do ruchów wskazówek zegara do momentu, aż dojdzie do zazębienia zapadki.

Gaśnie sygnał optyczny, który wskazuje gotowość do pracy windy załadowniczej. Winda załadownicza jest teraz wyłączona.

Sterowanie w kabinie kierowcy

Wskazówka:

W przypadku dostępnego sterowania w kabinie kierowcy wraz z systemem kamer należy przestrzegać uzupełnienia instrukcji obsługi, które zostało dołączone do sterowania w postaci oddzielnego dokumentu.

Elementy obsługowe

W niniejszym rozdziale opisano elementy obsługowe różnych modeli wind załadowniczych. W celu identyfikacji zakupionego modelu, patrz „Jak znaleźć swój model“, str. 12.

OSTROŻNIE!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

Jeśli urządzenia zabezpieczające i ostrzegawcze windy załadowniczej są uszkodzone lub ich nie ma, może dojść do obrażeń i szkód materialnych.

- Należy się upewnić, czy dostępne są wszystkie urządzenia zabezpieczające i ostrzegawcze i czy działają one bezbłędnie.

Istnieje kilka możliwości obsługi windy załadowniczej:

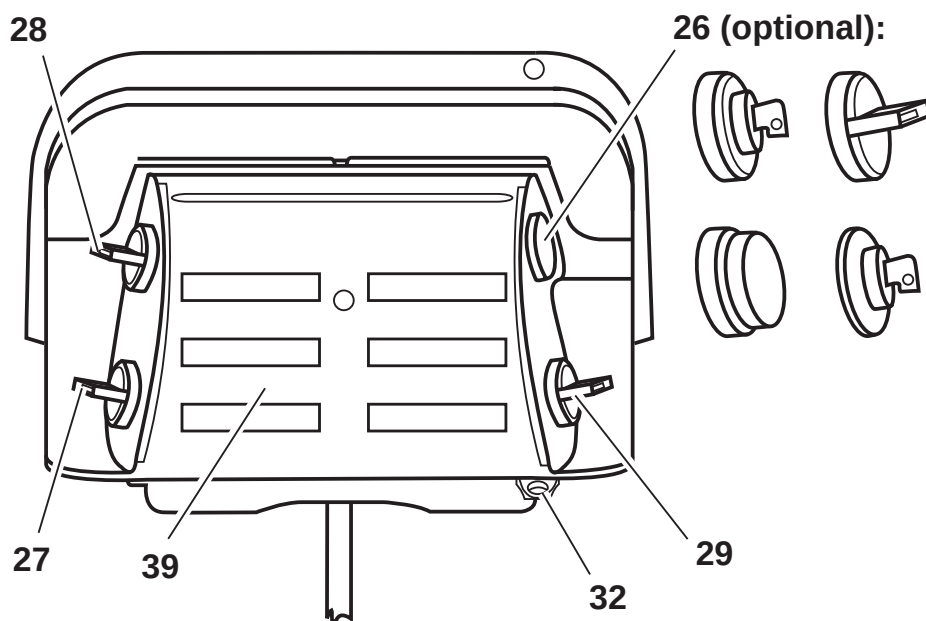
1. za pomocą bocznego elementu obsługowego (w zależności od modelu str. 39 do str. 112),
2. za pomocą dwóch ręcznych włączników kablowych (w przypadku pionowej windy załadowniczej, patrz str. 88),
3. za pomocą przełącznika nożnego (opcjonalnie, patrz str. 94) lub
4. za pomocą ręcznego włącznika kablowego (opcjonalnie, patrz str. 96) lub
5. za pomocą zdalnej obsługi (opcjonalnie, patrz str. 104) lub
6. za pomocą specjalnych elementów obsługowych (opcjonalnie, patrz str. 106)

Boczny element obsługowy

W zależności od zakupionego modelu windy załadowniczej, obsługa bocznych elementów obsługowych znajduje się na:

A E	str. 40 do str. 50
B	str. 82 do str. 86
C	str. 52
F	str. 54 do str. 60
G	str. 66 do str. 74
K	str. 78 do str. 80
L	str. 82 do str. 84
M	str. 82 do str. 86

A E Obsługa przy pomocy sterowania dwuręcznego



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, awaryjny, klucz E30
- 27 Przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 Przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 29 Przełącznik obrotowy: przełącznik dodatkowy
- 32 Oczko zamykające
- 39 Tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Otwieranie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(28)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, kiedy platforma znajdzie się w poziomej pozycji roboczej.

Jeśli dostępne jest opcjonalne zabezpieczenie ładunku, platforma najpierw obniża się nieznacznie, a następnie składa do poziomej pozycji roboczej.

Opuszczanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż platforma ułoży się na ziemi.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

Podnoszenie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji.

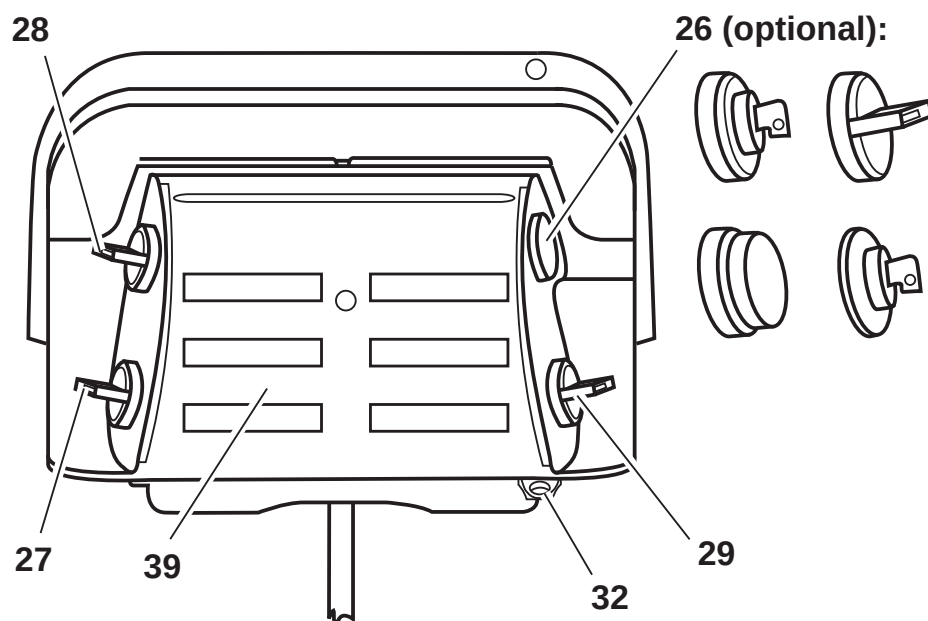
Zamykanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(28)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji, aż platforma zamknie się.

Jeśli dostępne jest opcjonalne zabezpieczenie ładunku, platforma zamyka się najpierw do ok. 80° i nieznacznie opada. Następnie przesuwa się do pionowej pozycji transportowej i podnosi się do zabezpieczenia obciążenia.

- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

A**Obsługa przy pomocy sterowania dwuręcznego bez automatycznego zrównania z ziemią**

- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 Przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 Przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 29 Przełącznik obrotowy: przełącznik dodatkowy
- 32 Oczko zamykające
- 39 Tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!**Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!**

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Otwieranie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(28)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, kiedy platforma znajdzie się w poziomej pozycji roboczej.

Opuszczanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do dołu przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż platforma dotknie ziemi.

Zrównanie z ziemią



Po ułożeniu platformy na ziemi:

- ▶ Równocześnie obrócić przełączniki obrotowe **(28)** i **(29)** w dół.

Platforma przechyla się i układa na ziemi.

Pozycja pozioma



- ▶ Równocześnie obrócić w górę przyciski obrotowe **(28)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż platforma znajdzie się w pozycji poziomej.

Podnoszenie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.

Zamykanie platformy

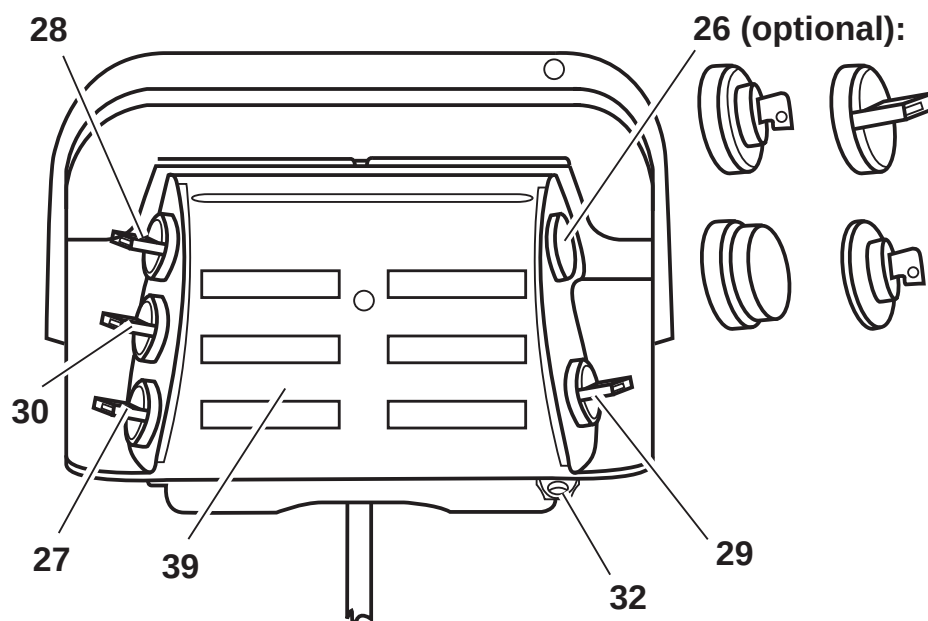


- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(28)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji, aż platforma zamknie się.

Platforma przesuwa się do pionowej pozycji transportowej.

- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

A Obsługa przy pomocy sterowania dwuręcznego i wsporników hydraulicznych



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 Przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 Przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 29 Przełącznik obrotowy: przełącznik dodatkowy
- 30 Przełącznik obrotowy: wsuwanie i wysuwanie
- 32 Oczko zamykające
- 39 Tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Wysuwanie wsporników hydraulicznych

- Obrócić przełącznik obrotowy **(30)** w dół, aż wsporniki będą wysunięte lekko dotykając ziemi.

Otwieranie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, kiedy platforma znajdzie się w poziomej pozycji roboczej.

Jeśli dostępne jest opcjonalne zabezpieczenie ładunku, platforma najpierw obniża się, a następnie składa do poziomej pozycji roboczej.

Opuszczanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

Podnoszenie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** i przytrzymać oba tak długo, aż platforma dotknie podłogi ładunkowej pojazdu.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji.

Zamykanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(28)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji, aż platforma zamknie się.

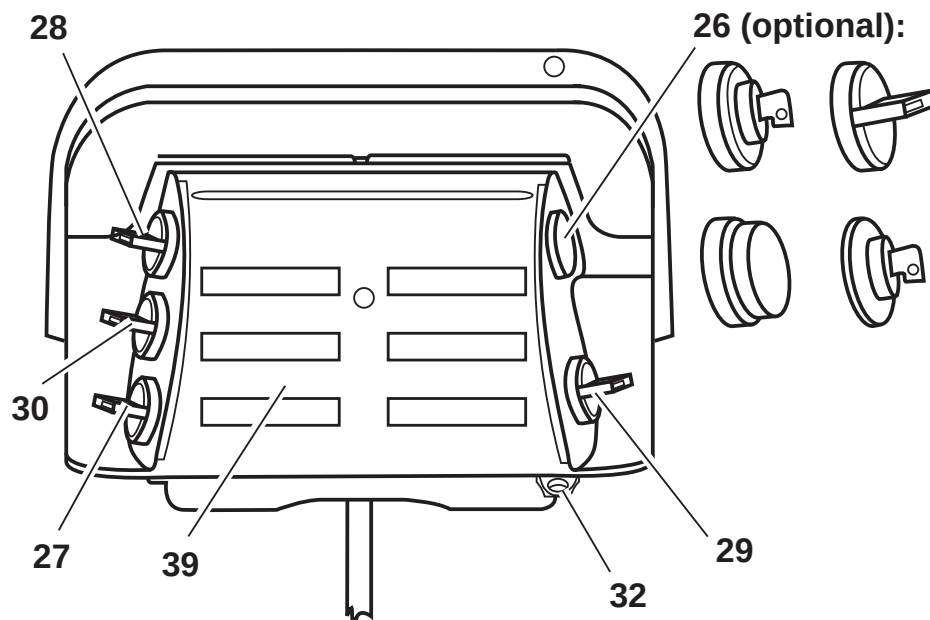
Jeśli dostępne jest opcjonalne zabezpieczenie ładunku, platforma zamyka się najpierw do ok. 80° i nieznacznie opada. Na końcu przesuwają się do pionowej pozycji transportowej i podnosi się do zabezpieczenia obciążenia.

- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

Wsuwanie wsporników hydraulicznych

- ▶ Obrócić przełącznik obrotowy **(30)** w górę, aż wsporniki będą całkowicie wsunięte.

A Obsługa przy pomocy sterowania dwuręcznego i hydraulicznym urządzeniem zabezpieczającym przed wjechaniem pod pojazd z tyłu



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 Przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 Przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 29 Przełącznik obrotowy: przełącznik dodatkowy
- 30 Przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie urządzenia zabezpieczającego przed wjechaniem pod pojazdy z tyłu
- 32 Oczko zamykające
- 39 Tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Podnoszenie hydraulicznego urządzenia zabezpieczającego przed wjechaniem pod pojazdy z tyłu

- ▶ Przycisk obrotowy obrócić **(30)** do góry, aż urządzenie zabezpieczające przed wjechaniem pod pojazdy z tyłu osiągnie górne położenie krańcowe.

Otwieranie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, kiedy platforma znajdzie się w poziomej pozycji roboczej.

Jeśli dostępne jest opcjonalne zabezpieczenie ładunku, platforma najpierw obniża się, a następnie składa do poziomej pozycji roboczej.

Opuszczanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi. Po odłożeniu platforma przechyla się i układa się na ziemi.

Podnoszenie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** i przytrzymać oba tak długo, aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji.

Zamykanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(28)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji, aż platforma zamknie się.

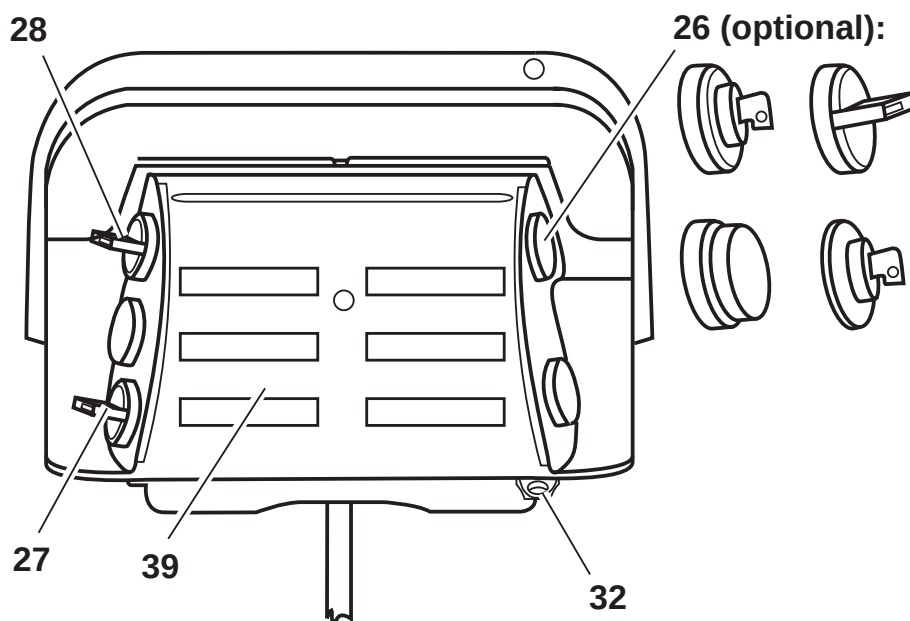
Jeśli dostępne jest opcjonalne zabezpieczenie ładunku, platforma zamyka się najpierw do ok. 80° i nieznacznie opada. Na końcu przesuwają się do pionowej pozycji transportowej i podnosi się do zabezpieczenia obciążenia.

- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

Opuszczanie hydraulicznego urządzenia zabezpieczającego przed wjechaniem pod pojazdy z tyłu

- ▶ Przycisk obrotowy obrócić **(30)** w dół, aż urządzenie zabezpieczające przed wjechaniem pod pojazdy z tyłu osiągnie dolne położenie krańcowe.

A E Obsługa ze sterowaniem jednoręcznym



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 Przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 Przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 32 Oczko zamykające
- 39 Tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Otwieranie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Obrócić na dół przycisk obrotowy **(28)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma znajdzie się w poziomej pozycji roboczej.

Jeśli dostępne jest opcjonalne zabezpieczenie ładunku, platforma najpierw obniża się, a następnie składa do poziomej pozycji roboczej.

Opuszczanie platformy



- ▶ Obrócić na dół przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa się na ziemi.

Podnoszenie platformy



- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji.

Zamykanie platformy

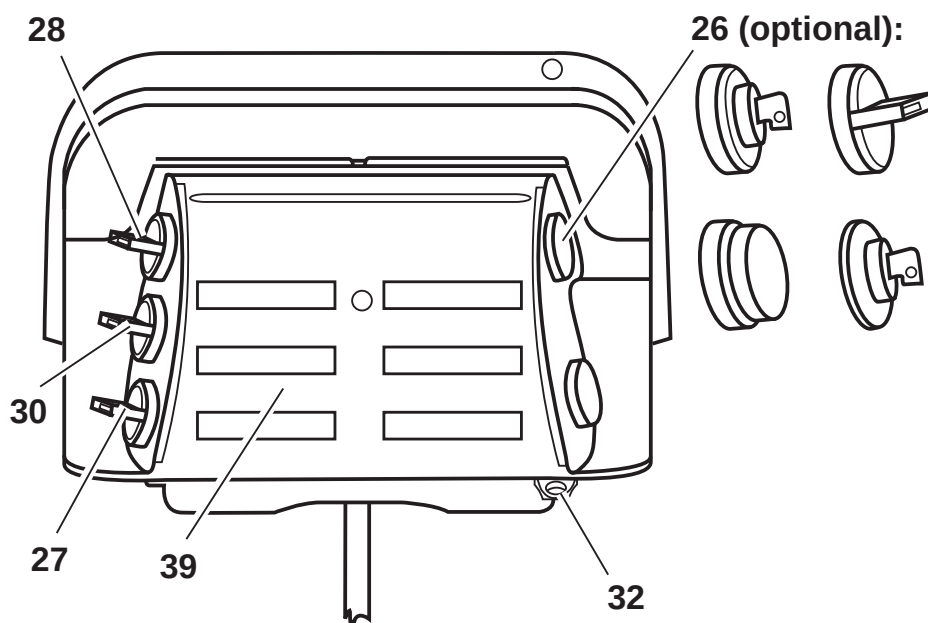


- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(28)** i przytrzymać w tej pozycji, aż platforma zamknie się.

Jeśli dostępne jest opcjonalne zabezpieczenie ładunku, platforma zamyka się najpierw do ok. 80° i nieznacznie opada. Na końcu przesuwa się do pionowej pozycji transportowej i podnosi się do zabezpieczenia obciążenia.

- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

A Obsługa przy pomocy sterowania jednoręcznego i wsporników hydraulicznych



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 Przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 Przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 30 Przełącznik obrotowy: wsuwanie i wysuwanie
- 32 Oczko zamykające
- 39 Tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Wysuwanie wsporników hydraulicznych

- Obrócić przełącznik obrotowy (30) w dół, aż wsporniki będą wysunięte lekko dotykając ziemi.

Otwieranie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Obrócić na dół przycisk obrotowy **(28)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma znajdzie się w poziomej pozycji roboczej.

Jeśli dostępne jest opcjonalne zabezpieczenie ładunku, platforma najpierw obniża się, a następnie składa do poziomej pozycji roboczej.

Opuszczanie platformy



- ▶ Obrócić na dół przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

Podnoszenie platformy



- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji.

Zamykanie platformy



- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(28)** i przytrzymać w tej pozycji, aż platforma zamknie się.

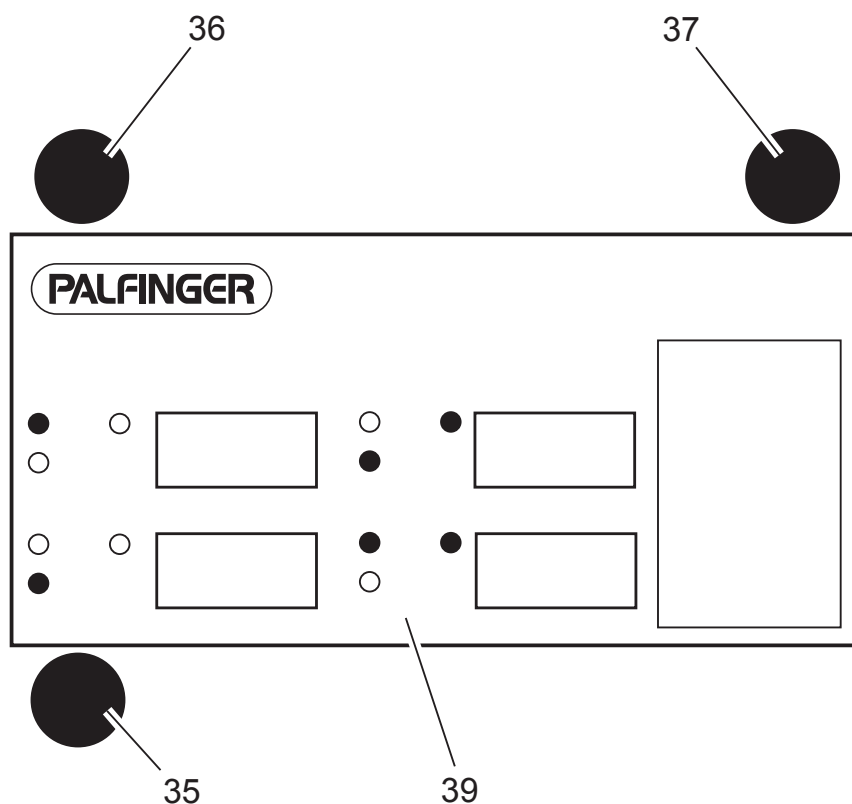
Jeśli dostępne jest opcjonalne zabezpieczenie ładunku, platforma zamyka się najpierw do ok. 80° i nieznacznie opada. Na końcu przesuwają się do pionowej pozycji transportowej i podnosi się do zabezpieczenia obciążenia.

- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

Wsuwanie wsporników hydraulicznych

- ▶ Obrócić przełącznik obrotowy **(30)** w górę, aż wsporniki będą wsunięte.

C Obsługa przy pomocy sterowania dwuręcznego i przycisków



- 35 Przycisk: opuszczanie/podnoszenie
- 36 Przycisk: otwieranie/zamykanie
- 37 Przycisk: podnoszenie/zamykanie
- 39 Tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Otwieranie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Trzymać wciśnięty przycisk **(36)** tak długo, aż platforma będzie się znajdowała w poziomej pozycji roboczej.

Opuszczanie platformy



- ▶ Trzymać wciśnięty przycisk **(35)** tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa się na ziemi.

Podnoszenie platformy



- ▶ Przytrzymać równocześnie przyciski **(35)** i **(37)** tak długo, aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.

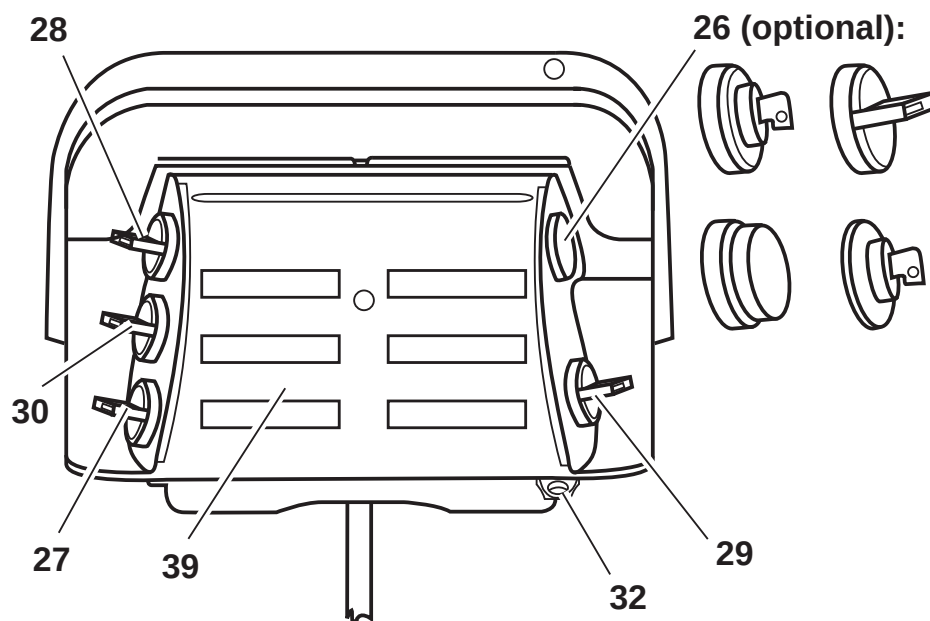
Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji.

Zamykanie platformy



- ▶ Trzymać wciśnięte przyciski **(36)** i **(37)** tak długo, aż platforma będzie się znajdowała w pionowej pozycji transportowej.
- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

F Obsługa przy pomocy sterowania dwuręcznego



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, Wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 Przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 Przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 29 Przełącznik obrotowy: przełącznik dodatkowy
- 30 Przełącznik obrotowy: wsuwanie i wysuwanie
- 32 oczko zamykające
- 39 tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

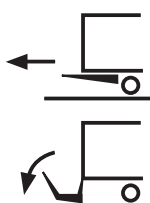


Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Wysuwanie i rozkładanie platformy



- Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- Równocześnie obrócić w dół przyciski obrotowe (27) i (29) przytrzymać oba w tej pozycji, aż platforma obniży się.
Platforma obniża się, aby móc się wysuwać bez przeszkód.

- ▶ Obrócić w dół przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma będzie całkowicie wysunięta.
- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż składana platforma ułoży się na ziemi.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby rozłożyć część składaną platformy.

Opuszczanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż platforma ułoży się na ziemi i będzie do niej przylegać.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

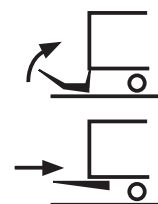
Podnoszenie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.

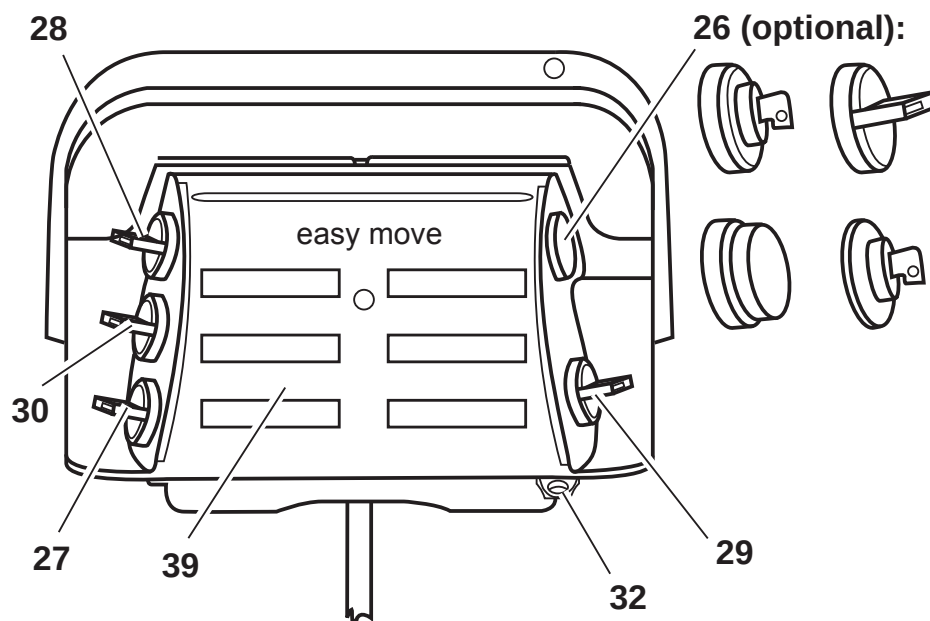
Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji załadunkowej.

Składanie i wsuwanie platformy



- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby złożyć część składaną platformy.
- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż platforma osiągnie wysokość wsuwania.
- ▶ Obrócić w górę przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma będzie całkowicie wsunięta. Przy tym należy uważać, aby można było bez przeszkód wsuwać platformę.
- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż platforma osiągnie zabezpieczenie przed wstrząsami.

F Obsługa przy pomocy sterowania dwuręcznego easy move®



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, Wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 29 przełącznik obrotowy: przełącznik dodatkowy
- 30 przełącznik obrotowy: wsuwanie i wysuwanie
- 32 oczko zamykające
- 39 tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

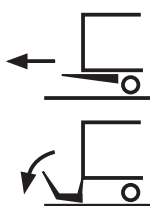


Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Wysuwanie i rozkładanie platformy



- Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- Obrócić w dół przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać w tej pozycji, aż platforma wysunie się.
Platforma obniża się, aby móc się wysuwać bez przeszkód i wysuwa się.

- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż składana platforma ułoży się na ziemi.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby rozłożyć część składaną platformy.

Opuszczanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż platforma ułoży się na ziemi i będzie do niej przylegać.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

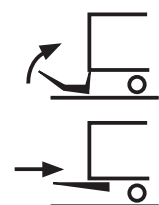
Podnoszenie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji załadunkowej.

Składanie i wsuwanie platformy

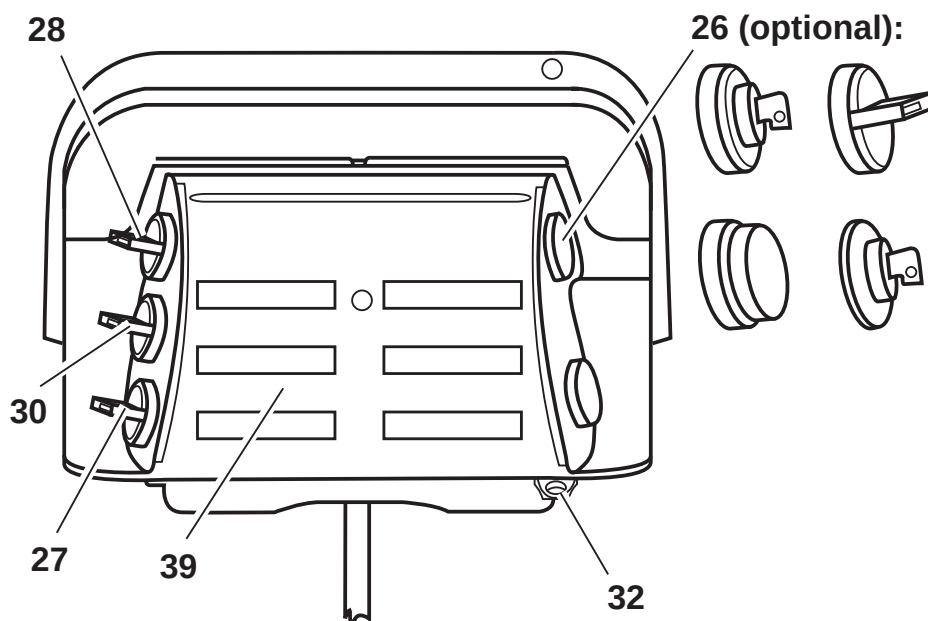


- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby złożyć część składaną platformy.
- ▶ Obrócić w górę przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma będzie całkowicie wsunięta. Przy tym należy uważać, aby można było bez przeszkód wsuwać platformę.

Składana platforma podnosi i obniża się automatycznie, aż do osiągnięcia optymalnej pozycji wsunięcia. Następnie platforma wsuwa się do położenia krańcowego i podnosi się do zabezpieczenia przed wstrząsami.

- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

F Obsługa przy pomocy sterowania jednoręcznego



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, Wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 Przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 Przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 30 Przełącznik obrotowy: wsuwanie i wysuwanie
- 32 oczko zamykające
- 39 tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

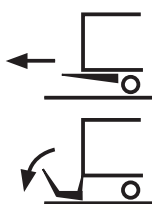


Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Wysuwanie i rozkładanie platformy



- Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- Obrócić w dół przycisk obrotowy (27) i przytrzymać w tej pozycji, aż platforma obniży się.

Platforma obniża się, aby móc się wysuwać bez przeszkód.

- ▶ Obrócić w dół przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma będzie całkowicie wysunięta.
- ▶ Obrócić na dół przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go tak długo, aż składana platforma ułoży się na ziemi.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby rozłożyć część składaną platformy.

Opuszczanie platformy



- ▶ Obrócić na dół przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go w tej pozycji do momentu, aż platforma ułoży się na ziemi i będzie do niej przylegać.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

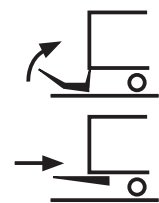
Podnoszenie platformy



- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma dotknie podłogi ładunkowej pojazdu.

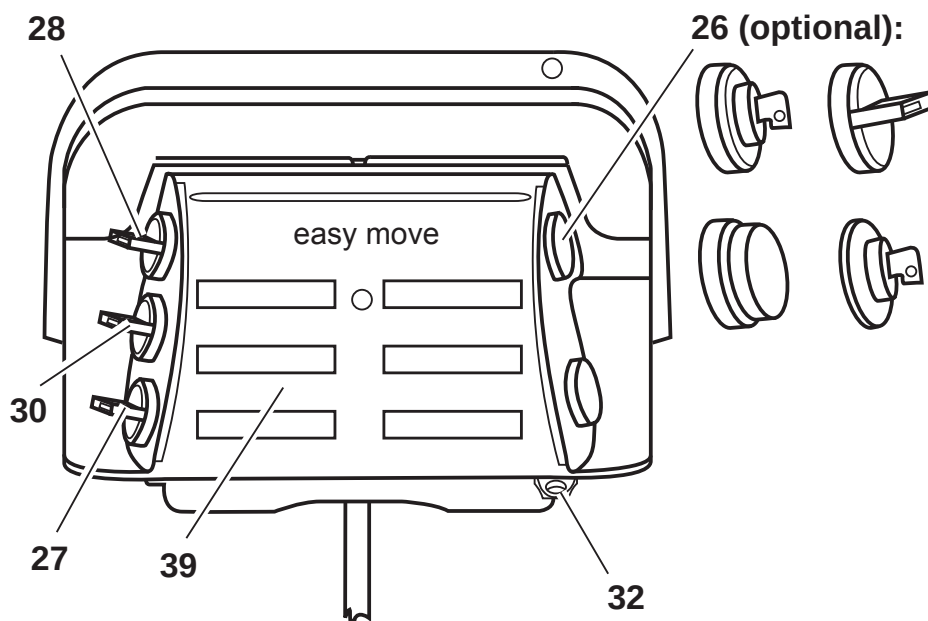
Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji ładunkowej.

Składanie i wsuwanie platformy



- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby złożyć część składaną platformy.
- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma osiągnie wysokość wsuwania.
- ▶ Obrócić w górę przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma będzie całkowicie wsunięta. Przy tym należy uważać, aby można było bez przeszkód wsuwać platformę.
- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma osiągnie zabezpieczenie przed wstrząsami.
- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

F Obsługa przy pomocy sterowania jednoręcznego easy move®



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, Wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 30 przełącznik obrotowy: wsuwanie i wysuwanie
- 32 oczko zamykające
- 39 tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

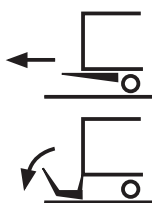


Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Wysuwanie i rozkładanie platformy



- Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- Obrócić w dół przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać w tej pozycji, aż platforma wysunie się.

Platforma obniża się, aby móc się wysuwać bez przeszkód i wysuwa się.

- ▶ Obrócić na dół przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go tak długo, aż składana platforma ułoży się na ziemi.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby rozłożyć część składaną platformy.

Opuszczanie platformy



- ▶ Obrócić na dół przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go w tej pozycji do momentu, aż platforma ułoży się na ziemi i będzie do niej przylegać.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

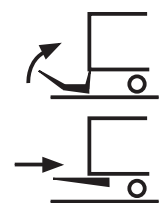
Podnoszenie platformy



- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji załadunkowej.

Składanie i wsuwanie platformy

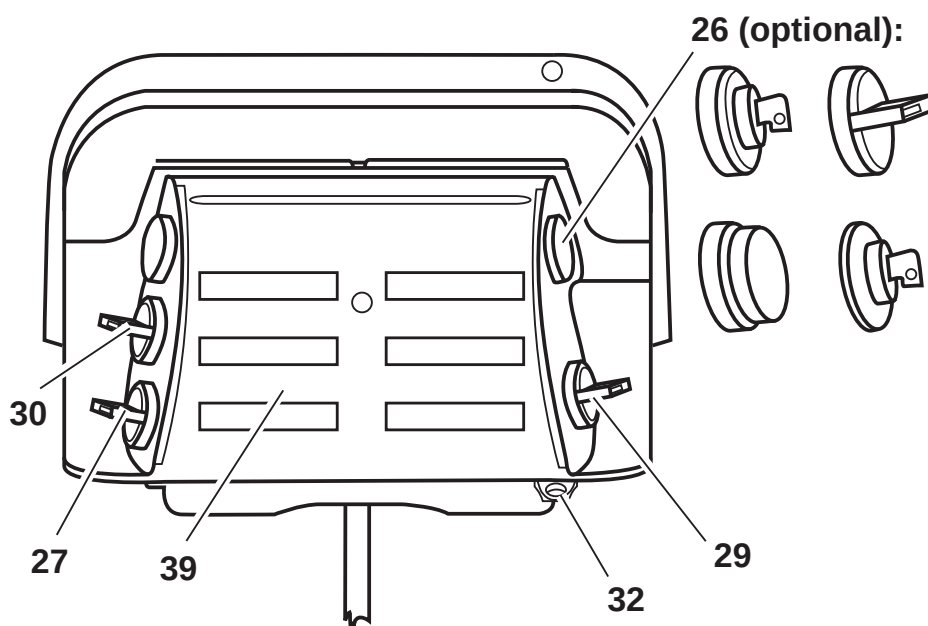


- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby złożyć część składaną platformy.
- ▶ Obrócić w górę przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma będzie całkowicie wsunięta. Przy tym należy uważać, aby można było bez przeszkód wsuwać platformę.

Składana platforma podnosi i obniża się automatycznie, aż do osiągnięcia optymalnej pozycji wsunięcia. Następnie platforma wsuwa się do położenia krańcowego i przesuwają się do zabezpieczenia przed wstrząsami.

- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

F Obsługa przy pomocy sterowania dwuręcznego dla MBB R 1500 L FLAT



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, Wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 29 przełącznik obrotowy: przełącznik dodatkowy
- 30 przełącznik obrotowy: wsuwanie i wysuwanie
- 32 oczko zamykające
- 39 tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

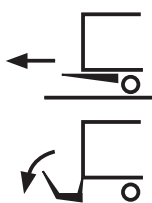


Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Wysuwanie i rozkładanie platformy



- Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- Równocześnie obrócić w dół przyciski obrotowe (27) i (29) przytrzymać oba w tej pozycji, aż platforma obniży się.
Platforma obniża się, aby móc się wysuwać bez przeszkód.

- ▶ Obrócić w dół przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma będzie całkowicie wysunięta.
- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż składana platforma ułoży się na ziemi.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby rozłożyć część składaną platformy.

Opuszczanie platformy



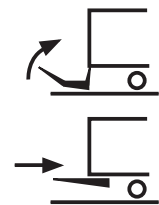
- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż platforma ułoży się na ziemi i będzie do niej przylegać.

Podnoszenie platformy



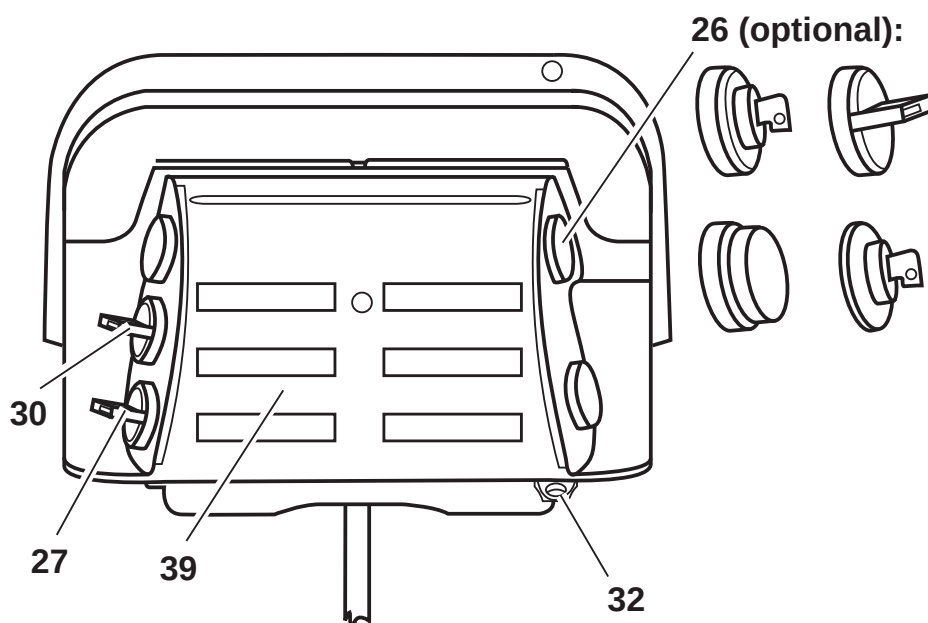
- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu aż platforma dotknie podłogi ładunkowej pojazdu.

Składanie i wsuwanie platformy



- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby złożyć część składaną platformy.
- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż platforma osiągnie wysokość wsuwania.
- ▶ Obrócić w górę przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma będzie całkowicie wsunięta. Przy tym należy uważać, aby można było bez przeszkód wsuwać platformę.
- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż platforma osiągnie zabezpieczenie przed wstrząsami.

F Obsługa przy pomocy sterowania jednoręcznego dla MBB R 1500 L FLAT



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, Wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 30 przełącznik obrotowy: wsuwanie i wysuwanie
- 32 oczko zamykające
- 39 tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

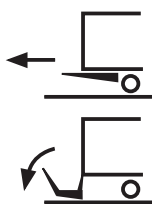


Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Wysuwanie i rozkładanie platformy



- Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- Obrócić w dół przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać w tej pozycji, aż platforma obniży się.
Platforma obniża się, aby móc się wysuwać bez przeszkód.
- Obrócić w dół przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma będzie całkowicie wysunięta.

- ▶ Obrócić na dół przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go tak długo, aż składana platforma ułoży się na ziemi.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby rozłożyć część składaną platformy.

Opuszczanie platformy



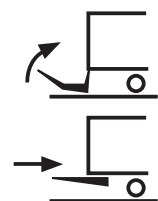
- ▶ Obrócić na dół przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi i będzie do niej przylegać.

Podnoszenie platformy



- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.

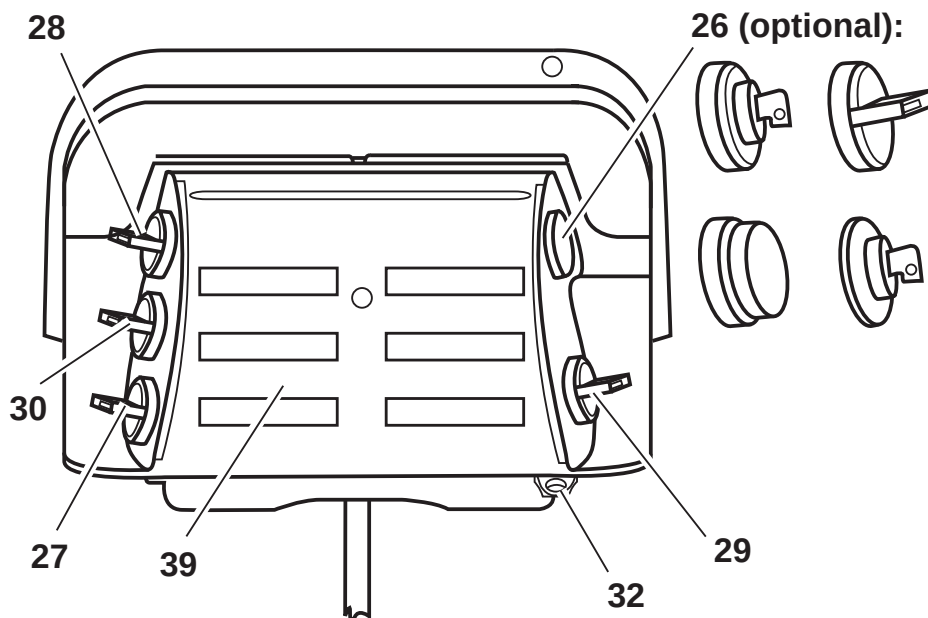
Składanie i wsuwanie platformy



- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby złożyć część składaną platformy.
- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma osiągnie wysokość wsuwania.
- ▶ Obrócić w górę przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma będzie całkowicie wsunięta. Przy tym należy uważać, aby można było bez przeszkód wsuwać platformę.
- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma osiągnie zabezpieczenie przed wstrząsami.
- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

G

Obsługa ze sterowaniem dwuręcznym dla MBB R 1500 SH - R 2000 LH (platforma podwójnie składana z belką poprzeczną)



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 Przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 Przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 29 Przełącznik obrotowy: przełącznik dodatkowy
- 30 Przełącznik obrotowy: wsuwanie i wysuwanie
- 32 Oczko zamykające
- 39 Tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

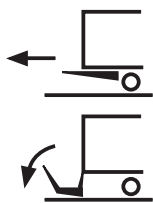


Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Wysuwanie i rozkładanie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Obrócić w dół przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać w tej pozycji, aż platforma rozłoży się.
Platforma obniża się nieznacznie, a następnie wysuwa. Następnie opuszcza się na ziemię, i rozkłada się raz.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby rozłożyć część składaną platformy.

Podnoszenie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.
Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji załadunkowej.

Opuszczanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** i przytrzymać oba w tej pozycji tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi i będzie do niej przylegać.
Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

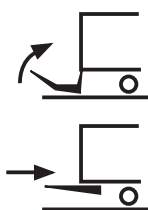
Ustawianie pozycji BDF

- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** i przytrzymać oba tak długo, aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.
- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma znajdzie się w pozycji załadunkowej.
- ▶ Przesuwać konik na szynie przesuwnej, aż zewnętrzny czujnik bezdotykowy zostanie stłumiony.

Dosunięcie do pozycji BDF

- ▶ Równocześnie obrócić w górę przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż rama skrętna znajdzie się nad jej pozycją poziomą.
- ▶ Obrócić przełącznik obrotowy **(30)** do góry.
Platforma przesuwa się do ustawionej pozycji BDF.
- ▶ Równocześnie obrócić w górę przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż platforma znajdzie się w pozycji załadunkowej.

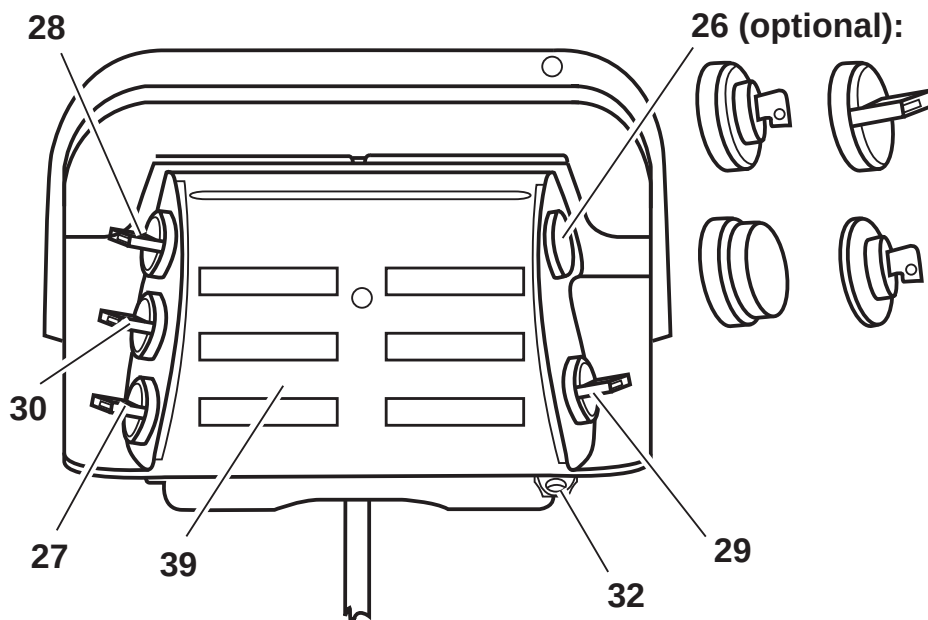
Składanie i wsuwanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do dołu przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż platforma dotknie ziemi.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby złożyć część składaną platformy.
- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma osiągnie zabezpieczenie przed wstrząsami.
Platforma odwraca się automatycznie, a następnie podnosi do pozycji wsuwania. Następnie wsuwa się całkowicie i podnosi do zabezpieczenia przed wstrząsami.

G

Obsługa ze sterowaniem dwuręcznym dla MBB R 750 SM - R 2000 LM (platforma podwójnie składana bez belki poprzecznej)



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 Przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 Przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 29 Przełącznik obrotowy: przełącznik dodatkowy
- 30 Przełącznik obrotowy: wsuwanie i wysuwanie
- 32 Oczko zamykające
- 39 Tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

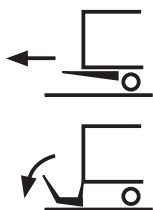


Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Wysuwanie i rozkładanie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Obrócić w dół przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma znajdzie się w pozycji pionowej.

Platforma obniża się nieznacznie, a następnie wysuwa. Następnie obniża się do ziemi i obraca w przybliżeniu w pionową pozycję.

- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Dwoma rękoma obrócić platformę o ok. 20° do przodu.
- ▶ Obrócić w dół przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma będzie przylegać do ziemi.

Platforma opuszcza się na ziemię, a następnie rozkłada raz.

- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby rozłożyć drugą część składaną platformy.

Podnoszenie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** i przytrzymać oba tak długo, aż platforma dotknie podłogi ładunkowej pojazdu.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji ładunkowej.

Opuszczanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi i będzie do niej przylegać.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

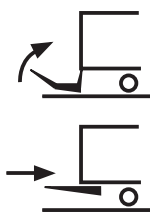
Ustawianie pozycji BDF

- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** i przytrzymać oba tak długo, aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.
- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma znajdzie się w pozycji załadunkowej.
- ▶ Przesuwać konik na szynie przesuwnej, aż zewnętrzny czujnik bezdotykowy zostanie stłumiony.

Dosunięcie do pozycji BDF

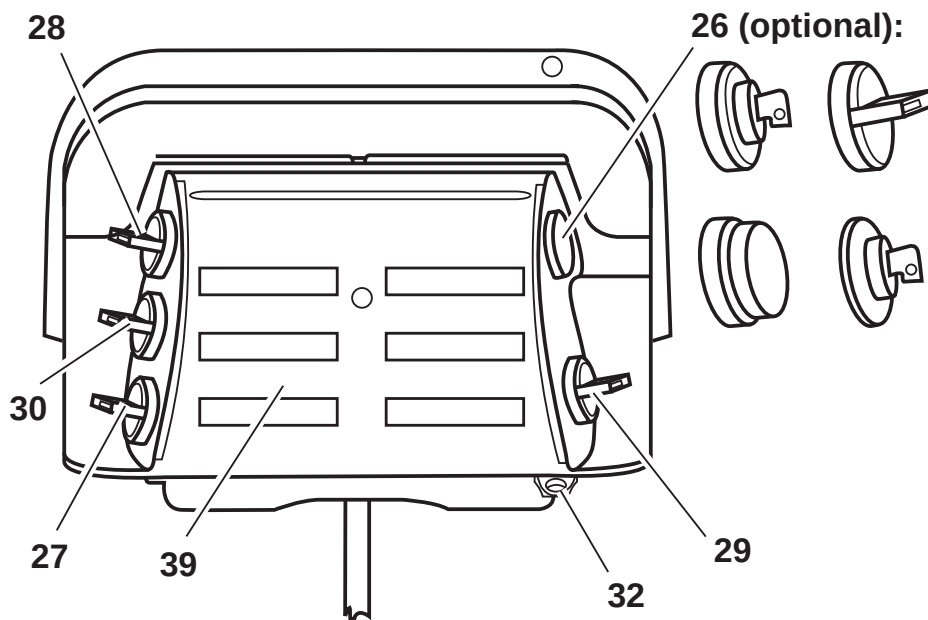
- ▶ Równocześnie obrócić w górę przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż rama skrętna znajdzie się nad jej pozycją poziomą.
- ▶ Obrócić przełącznik obrotowy **(30)** do góry.
Platforma przesuwana się do ustawionej pozycji BDF.
- ▶ Równocześnie obrócić w górę przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż platforma znajdzie się w pozycji załadunkowej.

Składanie i wsuwanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do dołu przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż platforma dotknie ziemi.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Złożyć blaszany pomost przeładunkowy (jeśli występuje).
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby złożyć część składaną platformy.
- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma znajdzie się w pozycji pionowej.
- ▶ Dwoma rękoma pochylić platformę o ok. 20°.
- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma osiągnie zabezpieczenie przed wstrząsami.
Po automatycznym odwróceniu platformy, podnosi się ona do zabezpieczenia przed wstrząsami.
- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

G Obsługa ze sterowaniem dwuręcznym dla MBB R 750 SM - R 2000 LM (platforma podwójnie składana z belką poprzeczną)



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 Przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 Przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 29 Przełącznik obrotowy: przełącznik dodatkowy
- 30 Przełącznik obrotowy: wsuwanie i wysuwanie
- 32 Oczko zamykające
- 39 Tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

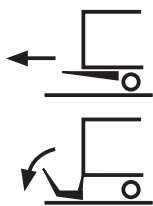


Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Wysuwanie i rozkładanie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Równocześnie obrócić w dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji, aż platforma obniży się.
Platforma obniża się, aby móc się wysuwać bez przeszkód.
- ▶ Obrócić w dół przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma będzie całkowicie wysunięta.
- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż składana platforma ułoży się na ziemi.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Obiema rękoma chwycić krawędź platformy, aby platforma rozłożyła się do tyłu.
- ▶ Obiema rękoma pociągnąć za część składaną platformy, aby rozłożyć ją do tyłu.

Opuszczanie platformy



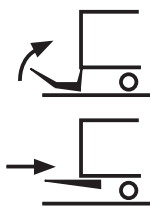
- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż platforma ułoży się na ziemi i będzie do niej przylegać.
Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

Podnoszenie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.
Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji załadunkowej.

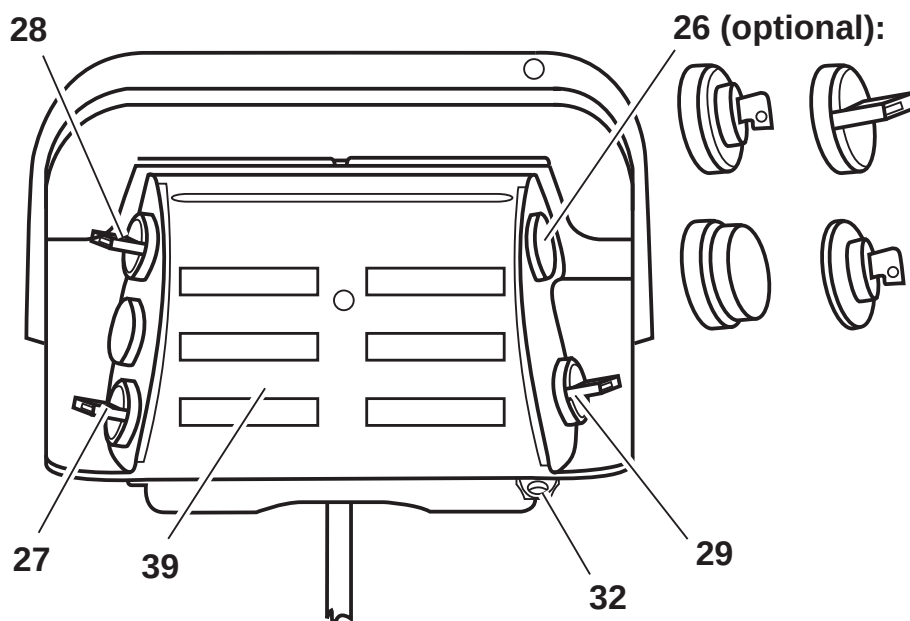
Składanie i wsuwanie platformy



- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Obiema rękoma chwycić krawędź platformy, aby złożyć platformę.
- ▶ Obiema rękoma pociągnąć za część składaną platformy, aby ją złożyć.
- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Obrócić platformę do krążka na rurze statywu.
- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż platforma osiągnie wysokość wsuwania.
- ▶ Obrócić w górę przycisk obrotowy **(30)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma będzie całkowicie wsunięta. Przy tym należy uważać, aby można było bez przeszkód wsuwać platformę.

Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż platforma osiągnie zabezpieczenie przed wstrząsami.

K Obsługa przy pomocy sterowania dwuręcznego



- 26 Opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 Przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 Przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 29 Przełącznik obrotowy: przełącznik dodatkowy
- 32 Oczko zamykające
- 39 Tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Rozkładanie platformy



- Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- Równocześnie obrócić do dołu przyciski obrotowe (27) i (29) przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż platforma osiągnie pozycję zbliżoną do pozycji pionowej. *Platforma nieznacznie się obniża, a następnie obraca nad krążkiem prowadzącym do pozycji zbliżonej do pozycji pionowej.*

- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Obiema rękoma pociągnąć za uchwyt, aby platforma rozłożyła się do tyłu.
- ▶ Równocześnie obrócić do dołu przyciski obrotowe **(28)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż platforma osiągnie pozycję poziomą.
- ▶ Obiema rękoma ułożyć część składaną platformy w pozycji roboczej.

Opuszczanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż platforma ułoży się na ziemi.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

Podnoszenie platformy



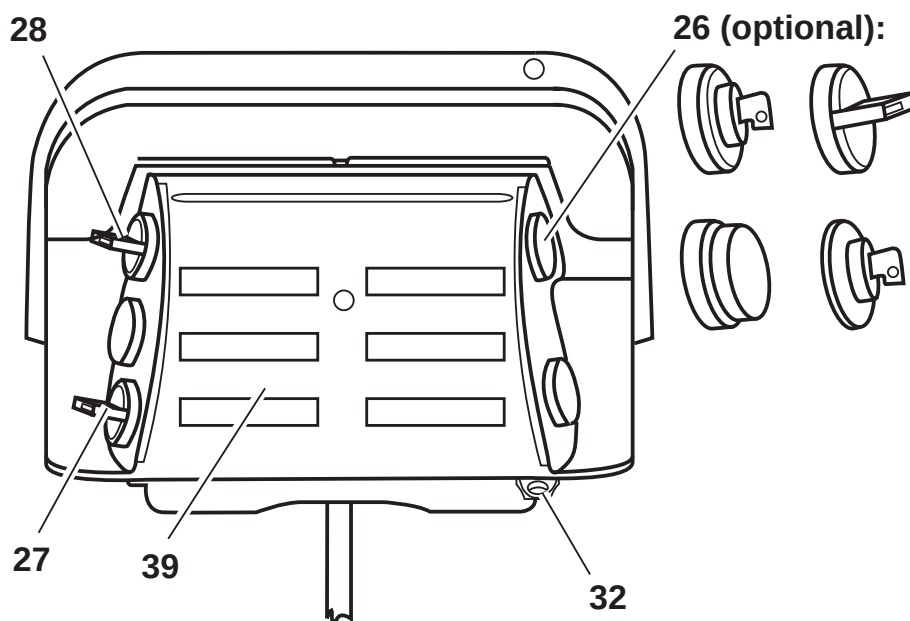
- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba w tej pozycji do momentu aż platforma osiągnie pozycję załadunkową.

Składanie platformy



- ▶ Należy się upewnić, że platforma przylega do ziemi w pozycji poziomej.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Obiema rękoma rozłożyć część składaną platformy z pozycji roboczej na nieruchomą część platformy.
- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(28)** i **(29)** i przytrzymać oba w tej pozycji do momentu aż platforma osiągnie pozycję pionową.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Obiema rękoma docisnąć platformę do krążka prowadzącego.
- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** i przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż platforma osiągnie pozycję transportową.
- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

K Obsługa ze sterowaniem jednoręcznym



- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 28 przełącznik obrotowy: otwieranie/zamykanie
- 32 oczko zamykające
- 39 tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Rozkładanie platformy



- Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- Obrócić w dół przycisk obrotowy (27) i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma znajdzie się w pozycji pionowej.
Platforma nieznacznie się obniża, a następnie obraca nad krążkiem prowadzącym w przybliżeniu do pozycji pionowej.
- Należy nosić rękawice ochronne.

- ▶ Obiema rękoma pociągnąć za uchwyt, aby platforma rozłożyła się do tyłu.
- ▶ Obrócić w dół przycisk obrotowy **(28)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma znajdzie się w pozycji poziomej.
- ▶ Obiema rękoma ułożyć część składaną platformy w pozycji roboczej.

Podnoszenie platformy



- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma osiągnie wysokość załadunkową.

Opuszczanie platformy



- ▶ Obrócić na dół przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

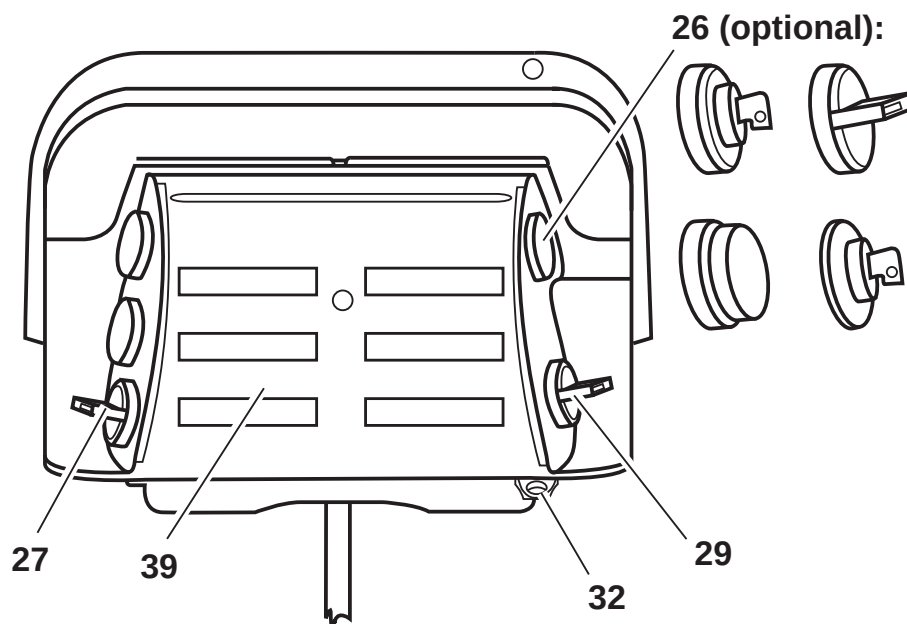
Składanie platformy



- ▶ Należy się upewnić, że platforma przylega do ziemi w pozycji poziomej.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Obiema rękoma rozłożyć część składaną platformy z pozycji roboczej na nieruchomą część platformy.
- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(28)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma znajdzie się w pozycji pionowej.

Platforma wychyla się z pozycji poziomej do pionowej.

- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Obiema rękoma docisnąć platformę do krążka prowadzącego.
- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma osiągnie pozycję transportową.
- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

B L M**Obsługa przy pomocy sterowania dwuręcznego**

- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 29 przełącznik obrotowy: przełącznik dodatkowy
- 32 oczko zamykające
- 39 tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!**Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!**

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Rozkładanie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby rozłożyć część składaną platformy.

Podnoszenie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** i przytrzymać oba tak długo, aż platforma osiągnie pozycję załadunkową.

Platforma obraca się do pozycji poziomej lub wstępnie ustawionej, a następnie podnosi się.

Opuszczanie platformy



- ▶ Równocześnie obrócić na dół przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** przytrzymać oba tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi.

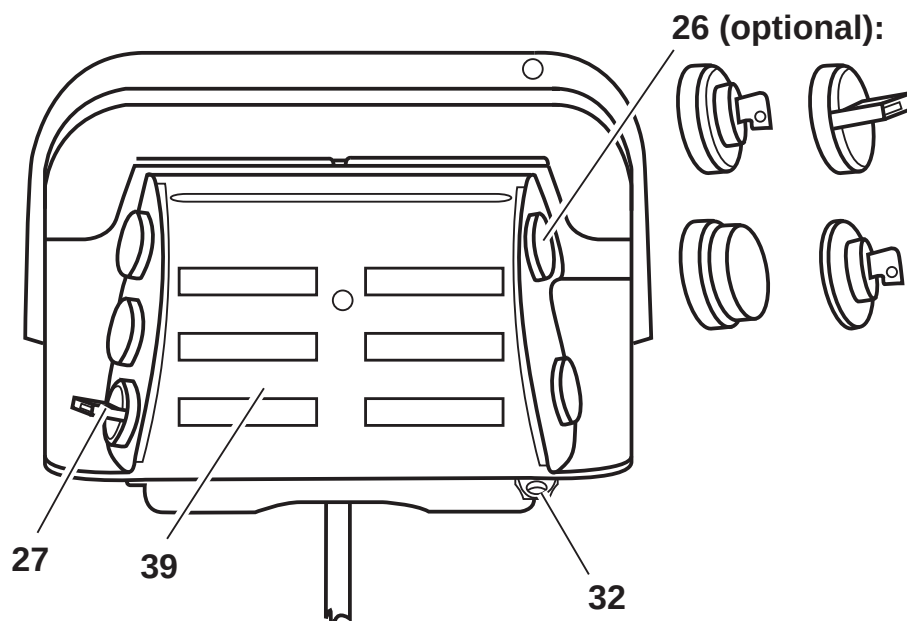
Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

Składanie platformy



- ▶ Należy się upewnić, że platforma przylega do ziemi w pozycji poziomej.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Obiema rękoma rozłożyć część składaną platformy z pozycji roboczej na nieruchomą część platformy.
- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Obrócić platformę do krążka na rurze statywu.
- ▶ Równocześnie obrócić do góry przyciski obrotowe **(27)** i **(29)** i przytrzymać oba w tej pozycji do momentu, aż platforma obróci się pod pojazd.

Platforma podnosi się i obraca pod pojazd.

B L M**Obsługa ze sterowaniem jednoręcznym**

- 26 opcjonalnie: przełącznik kluczykowy, przełącznik obrotowy, wyłącznik awaryjny, klucz E30
- 27 przełącznik obrotowy: podnoszenie/opuszczanie
- 32 oczko zamykające
- 39 tabliczka z informacjami dotyczącymi obsługi

NIEBEZPIECZEŃSTWO!**Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!**

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Rozkładanie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Obrócić na dół przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Obiema rękoma należy pociągnąć za uchwyt, aby rozłożyć część składaną platformy.

Podnoszenie platformy



- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma osiągnie wysokość załadunkową.
Platforma obraca się do pozycji poziomej lub wstępnie ustawionej, a następnie podnosi się.

Opuszczanie platformy

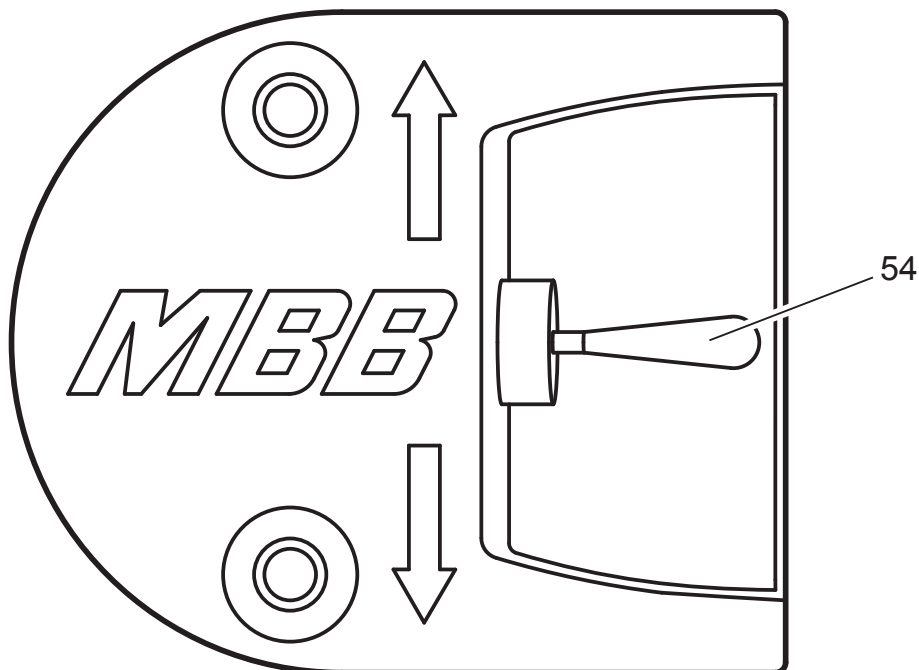


- ▶ Obrócić na dół przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi.
Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

Składanie platformy



- ▶ Należy się upewnić, że platforma przylega do ziemi w pozycji poziomej.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Obiema rękoma rozłożyć część składaną platformy z pozycji roboczej na nieruchomą część platformy.
- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeżeli występuje).
- ▶ Obrócić platformę do kręka na rurze statywu.
- ▶ Obrócić do góry przycisk obrotowy **(27)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma obróci się pod pojazd.
Platforma podnosi się i obraca pod pojazd.

B M Obsługa ze sterowaniem jednoręcznym

54 Przełącznik uchylny

NIEBEZPIECZEŃSTWO!**Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!**

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Rozkładanie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Przełącznik uchylny **(54)** przechylić w dół i przytrzymać go tak długo, aż rama skrętna zetknie się z ziemią.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Obiema rękoma pociągnąć za uchwyt, aby obrócić platformę do pozycji poziomej.
- ▶ Należy pociągnąć obiema rękoma za uchwyt, aby rozłożyć część składaną platformy.

Opuszczanie platformy



- ▶ Przełącznik uchylny **(54)** przechylić w dół i przytrzymać go tak długo, aż platforma, opadając, będzie nachylona do ziemi.

Podnoszenie platformy



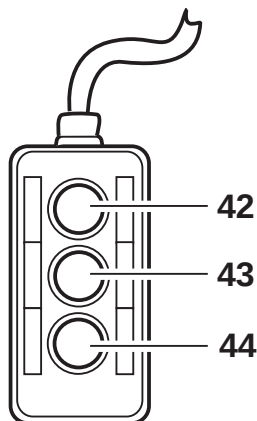
- ▶ Przełącznik uchylny **(54)** przechylić do góry i przytrzymać go tak długo, aż platforma, podnosząc się, osiągnie pozycję załadunkową.

Składanie platformy



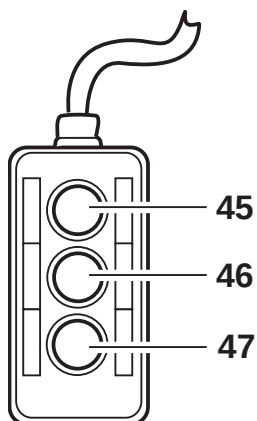
- ▶ Należy się upewnić, że platforma przylega do ziemi w pozycji poziomej.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Złożyć końcówkę platformy na platformę.
- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Obrócić platformę do krążka na rurze statywu.

V Obsługa za pomocą dwóch ręcznych włączników kablowych z trzema przyciskami



Ręczny włącznik kablowy 1

- 42 Przycisk: Podnoszenie platformy
- 43+42 Przycisk: Zamykanie platformy
- 44 Przycisk: Opuszczanie platformy
- 43+44 Przycisk: Otwieranie platformy



Ręczny włącznik kablowy 2

- 45 Przycisk: Podnoszenie platformy
- 46+45 Przycisk: Składanie pomostu przeładunkowego
- 47 Przycisk: Opuszczanie platformy
- 46+47 Przycisk: Rozkładanie pomostu przeładunkowego

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi pionowej windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

NIEBEZPIECZEŃSTWO!

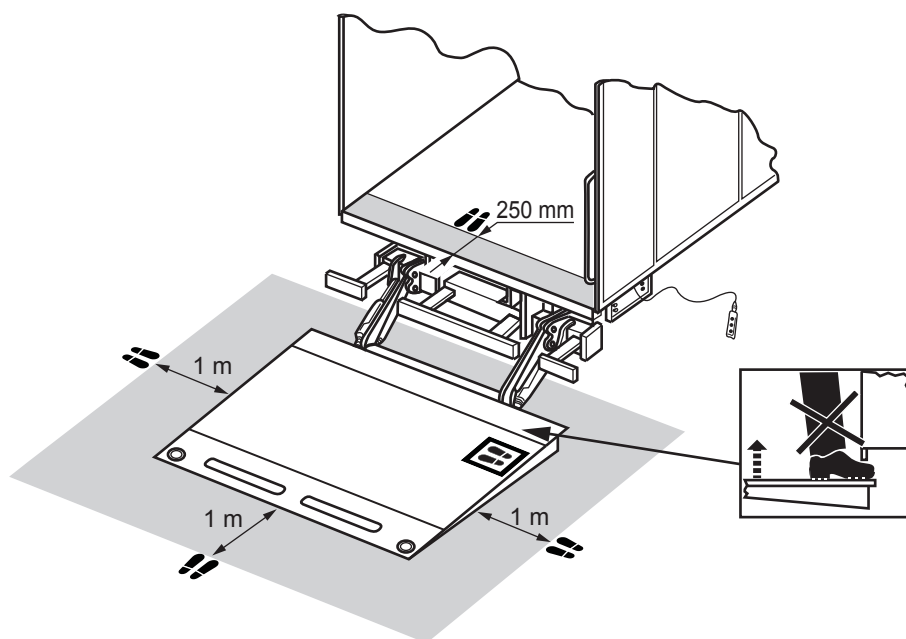


Niebezpieczeństwo zmiążdżenia na skutek nieprawidłowej pozycji podczas obsługi!

W przypadku nieprzestrzegania poniższych wskazówek podczas obsługi za pomocą ręcznego włącznika kablowego może dojść do obrażeń osób i szkód materialnych na skutek nieprawidłowej pozycji operatora podczas obsługi.

- ▶ Platformę obsługiwać za pomocą ręcznego włącznika kablowego wyłącznie z zaznaczonej pozycji (patrz poniższy rysunek).
- ▶ Jeżeli platforma jest obsługiwana za pomocą ręcznego włącznika kablowego z wnętrza pojazdu, należy zachować minimalny odstęp od krawędzi załadowniczej wynoszący 250 mm.
- ▶ Podczas obsługi pamiętać, by nie wchodzić na obszar zaciskania pomiędzy platformą a nadwoziem.
- ▶ W trakcie obsługi z platformy należy stać wyłącznie na powierzchni oznaczonej symbolami stóp.
- ▶ Podczas obsługi platformy z ziemi, od wszystkich krawędzi platformy należy zachować minimalny odstęp wynoszący 1 m.
- ▶ Upewnić się, że cały obszar roboczy jest dobrze widoczny i że w pobliżu platformy nie przebywają żadne osoby.

Pozycje obsługi przy użyciu ręcznego włącznika kablowego



NIEBEZPIECZEŃSTWO!**Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!**

W przypadku nieprzestrzegania poniższych wskazówek podczas obsługi pionowej windy załadowniczej może dojść do upadku z platformy osób lub przedmiotów, co może być przyczyną obrażeń osób i szkód materialnych.

- ▶ Przed rozpoczęciem eksploatacji platformy należy zawsze montować zabezpieczenia chroniące przed upadkiem (poręcz).
- ▶ Podczas ładowania pojemników na kółkach bez hamulców pomost przeładunkowy ustawiać zawsze pionowo, by służył jako zabezpieczenie przed stoczeniem.
- ▶ Wykorzystać wszystkie zabezpieczenia przed stoczeniem platformy po stronie pojazdu, by zapobiec niekontrolowanemu wjechaniu pojemnika do pojazdu.
- ▶ Należy tak załadować platformę, aby pozostała wystarczająca ilość wolnego miejsca dla osób obsługujących (co najmniej 50 x 60 cm).
- ▶ Podczas obsługi pionowej windy załadowniczej z platformy używać wyłącznie ręcznego włącznika kablowego 2. Ponieważ ten ręczny włącznik kablowy steruje wyłącznie funkcjami „Podnoszenie” i „Opuszczanie” platformy oraz „Składanie” i „Rozkładanie” pomostu przeładunkowego, zapobiega to „Otwarcu” lub „Zamknięciu”, a tym samym przechyleniu platformy.

OSTROŻNIE!**Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń lub uszkodzenia pojazdu!**

Pojazd lub ładunek może zostać uszkodzony na skutek niewystarczającej nośności podłoża.

- ▶ Upewnić się, że podłoże posiada odpowiednią nośność, by móc przyjąć siły ciężkości tyłu pojazdu i ładunku.
- ▶ Podczas załadowywania ramy należy zwrócić uwagę, czy pomost przeładunkowy jest odpowiednio ułożony na rampie.

Otwieranie platformy



- ▶ Na ręcznym włączniku kablowym 1 wcisnąć przycisk **(43)** i przytrzymać w tej pozycji. Następnie na tym samym ręcznym włączniku kablowym wcisnąć przycisk **(44)**. Przytrzymać go w tej pozycji do momentu, aż platforma zostanie ustawiona w pozycji poziomej.

Wskazówka:

W trakcie załadunku platformy ewentualne różnice wysokości można wyrównać za pomocą funkcji „Otwieranie” lub „Zamykanie”.

Montaż zabezpieczenia chroniącego przed upadkiem (poręcz)



- ▶ Chwycić leżącą na platformie poręcz i ustawić ją pionowo.
- ▶ Zabezpieczyć ją. W tym celu oczko zapięcia napinającego zamocować w uchwycie (haczyk).
- ▶ Czynności te powtórzyć dla drugiej poręczy.

Podnoszenie platformy



- ▶ Ew. otworzyć górną klapę. Jest to konieczne, gdy załadowany ma zostać górny pokład załadowniczy.
- ▶ Na ręcznym włączniku kablowym 1 wcisnąć przycisk **(42)** lub na ręcznym włączniku kablowym 2 przycisk **(45)** i przytrzymać w tej pozycji, aż platforma osiągnie żądaną wysokość.

Opuszczanie platformy



- ▶ Na ręcznym włączniku kablowym 1 wcisnąć przycisk **(44)** lub na ręcznym włączniku kablowym 2 przycisk **(47)** i przytrzymać w tej pozycji, aż platforma osiągnie żądaną wysokość.

Rozkładanie pomostu przeładunkowego



- ▶ Na ręcznym włączniku kablowym 2 wcisnąć przycisk **(46)** i przytrzymać w tej pozycji. Następnie na tym samym ręcznym włączniku kablowym wcisnąć przycisk **(47)**. Oba przyciski przytrzymać w tej pozycji, aż pomost przeładunkowy osiągnie żądaną pozycję.

Składanie pomostu przeładunkowego



- ▶ Na ręcznym włączniku kablowym 2 wcisnąć przycisk **(46)** i przytrzymać w tej pozycji. Następnie na tym samym ręcznym włączniku kablowym wcisnąć przycisk **(45)**. Oba przyciski przytrzymać w tej pozycji, aż pomost przeładunkowy osiągnie żądaną pozycję.

Składanie zabezpieczenia chroniącego przed upadkiem



- ▶ Otworzyć zamknięcie napinające pierwszej poręczy, a następnie złożyć ją na platformę.
- ▶ Czynność tę powtórzyć dla drugiej poręczy.

Zamykanie platformy

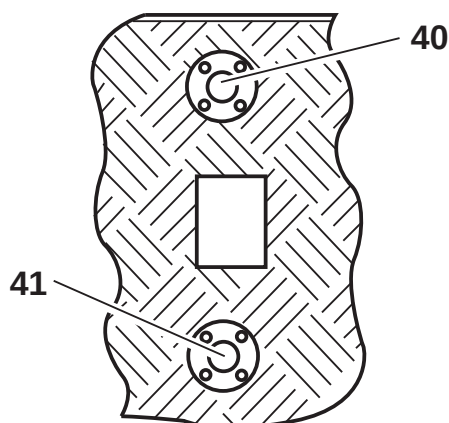


- ▶ Na ręcznym włączniku kablowym 1 wcisnąć przycisk **(43)** i przytrzymać w tej pozycji. Następnie na tym samym ręcznym włączniku kablowym wcisnąć przycisk **(42)**. Oba przyciski przytrzymać w tej pozycji, aż platforma zostanie całkowicie zamknięta.

A B C E F G K L M

Opcjonalna możliwość obsługi: Przełącznik nożny

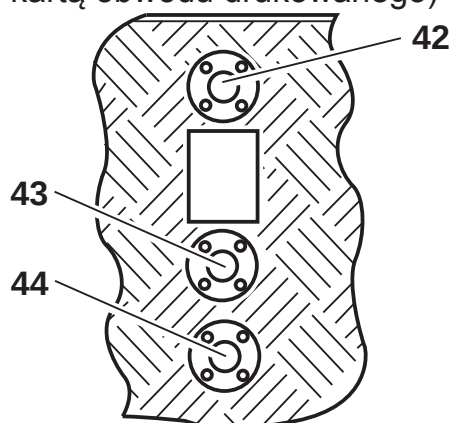
Platforma z 2 przełącznikami nożnymi (standard)



40 Przełącznik nożny (z brzegu platformy)

41 Przełącznik nożny

Platforma z 3 przełącznikami nożnymi (sterowanie z podstawową kartą obwodu drukowanego)



42 Dodatkowy przełącznik nożny (z brzegu platformy)

43 Przełącznik nożny unoszenie

44 Przełącznik nożny opuszczanie

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Opuszczanie platformy

Platforma z 2 przełącznikami nożnymi



- Nadepnąć przełącznik nożny (**40**) i przytrzymać go w tej pozycji.
- Najwcześniej po jednej sekundzie, ale najpóźniej po trzech sekundach nadepnąć na przełącznik nożny (**41**) i przytrzymać go w tej pozycji.

Platforma obniża się i automatycznie układa się na ziemi.

Wskazówka:

Jeśli obu przełączników nożnych nie uruchomi się w ciągu trzech sekund, to na krótki czas zostaną one zablokowane. Przed powtórzeniem procesu należy odczekać kilka sekund.

Platforma z 3 przełącznikami nożnymi

- ▶ Nadepnąć przełącznik nożny **(44)** i dodatkowy przełącznik nożny **(42)**.

Platforma obniża się i automatycznie układa się na ziemi.

Podnoszenie platformy**Platforma z 2 przełącznikami nożnymi**

- ▶ Nadepnąć przełącznik nożny **(40)** i przytrzymać go w tej pozycji.
- ▶ Najwcześniej po jednej sekundzie, ale najpóźniej po trzech sekundach nadepnąć na przełącznik nożny **(41)** i przytrzymać go w tej pozycji.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej pozycji.

Wskazówka:

Jeśli obu przełączników nożnych nie uruchomi się w ciągu trzech sekund, to na krótki czas zostaną one zablokowane. Przed powtórzeniem procesu należy odczekać kilka sekund.

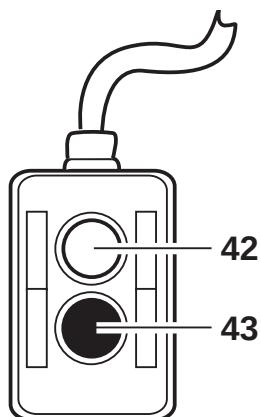
Platforma z 3 przełącznikami nożnymi

- ▶ Nadepnąć przełącznik nożny **(43)** i dodatkowy przełącznik nożny **(42)**.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej pozycji.

A B C E F G K L M

Opcjonalna możliwość obsługi: Ręczny włącznik kablowy z dwoma przyciskami



42 Przycisk: Podnoszenie

43 Przycisk: Opuszczanie

NIEBEZPIECZ EŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

NIEBEZPIECZ EŃSTWO!

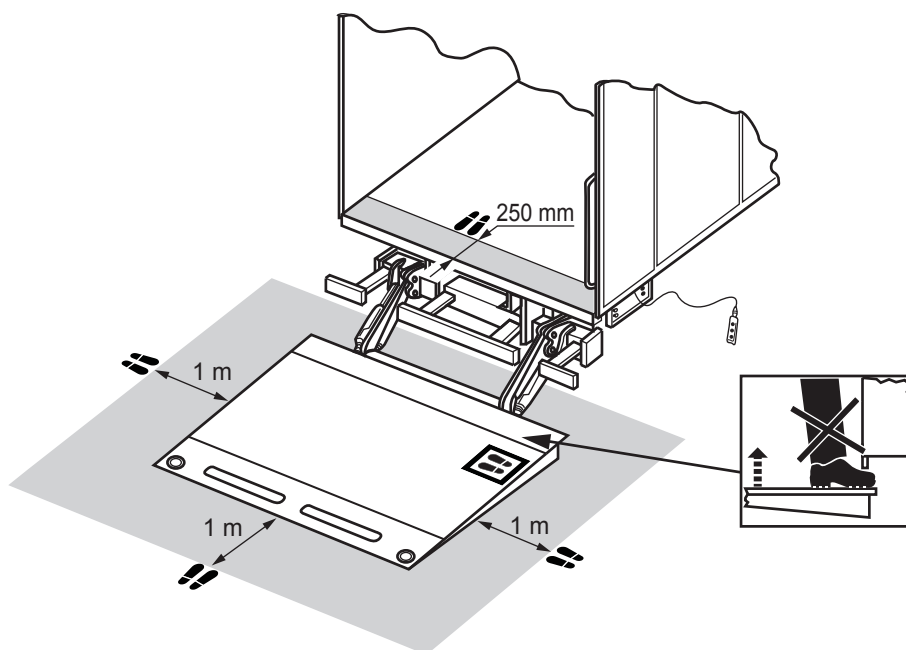


Niebezpieczeństwo zmiążdżenia na skutek nieprawidłowej pozycji podczas obsługi!

W przypadku nieprzestrzegania poniższych wskazówek podczas obsługi za pomocą ręcznego włącznika kablowego może dojść do obrażeń osób i szkód materialnych na skutek nieprawidłowej pozycji operatora podczas obsługi.

- ▶ Platformę obsługiwać za pomocą ręcznego włącznika kablowego wyłącznie z zaznaczonej pozycji (patrz poniższy rysunek).
- ▶ Jeżeli platforma jest obsługiwana za pomocą ręcznego włącznika kablowego z wnętrza pojazdu, należy zachować minimalny odstęp od krawędzi załadowniczej wynoszący 250 mm.
- ▶ Podczas obsługi pamiętać, by nie wchodzić na obszar zaciskania pomiędzy platformą a nadwoziem.
- ▶ W trakcie obsługi z platformy należy stać wyłącznie na powierzchni oznaczonej symbolami stóp.
- ▶ Podczas obsługi platformy z ziemi, od wszystkich krawędzi platformy należy zachować minimalny odstęp wynoszący 1 m.
- ▶ Upewnić się, że cały obszar roboczy jest dobrze widoczny i że w pobliżu platformy nie przebywają żadne osoby.

Pozycje obsługi przy użyciu ręcznego włącznika kablowego



Opuszczanie platformy



- ▶ Nacisnąć przycisk **(43)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

Podnoszenie platformy

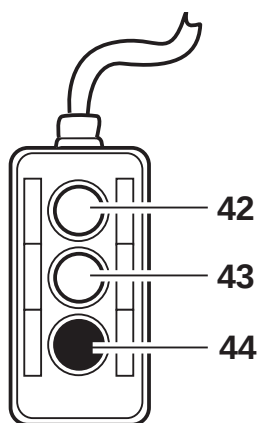


- ▶ Nacisnąć przycisk **(42)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma osiągnie pozycję załadunkową.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej pozycji.

A C E F G K L M

Opcjonalna możliwość obsługi: ręczny włącznik kablowy z trzema przyciskami



42 Przycisk: podnoszenie

43 Przycisk: pochylenie

44 Przycisk: Opuszczanie

NIEBEZPIECZ EŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadunkowej.

- ▶ Przed przystąpieniem do obsługi windy załadunkowej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

NIEBEZPIECZ EŃSTWO!

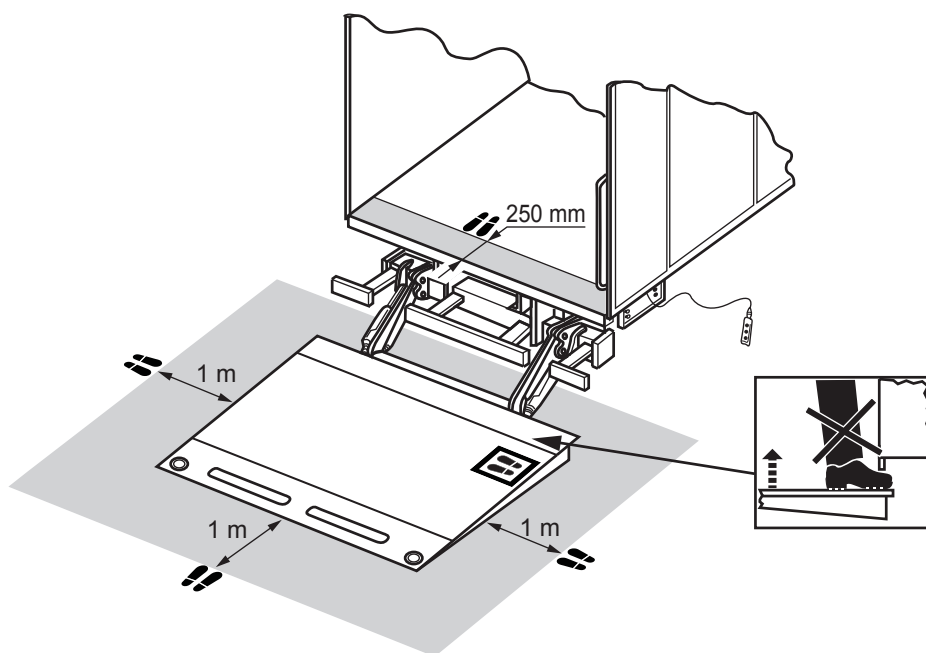


Niebezpieczeństwo zmiążdżenia na skutek nieprawidłowej pozycji podczas obsługi!

W przypadku nieprzestrzegania poniższych wskazówek podczas obsługi za pomocą ręcznego włącznika kablowego może dojść do obrażeń osób i szkód materialnych na skutek nieprawidłowej pozycji operatora podczas obsługi.

- ▶ Platformę obsługiwać za pomocą ręcznego włącznika kablowego wyłącznie z zaznaczonej pozycji (patrz poniższy rysunek).
- ▶ Jeżeli platforma jest obsługiwana za pomocą ręcznego włącznika kablowego z wnętrza pojazdu, należy zachować minimalny odstęp od krawędzi załadowniczej wynoszący 250 mm.
- ▶ Podczas obsługi pamiętać, by nie wchodzić na obszar zaciskania pomiędzy platformą a nadwoziem.
- ▶ W trakcie obsługi z platformy należy stać wyłącznie na powierzchni oznaczonej symbolami stóp.
- ▶ Podczas obsługi platformy z ziemi, od wszystkich krawędzi platformy należy zachować minimalny odstęp wynoszący 1 m.
- ▶ Upewnić się, że cały obszar roboczy jest dobrze widoczny i że w pobliżu platformy nie przebywają żadne osoby.

Pozycje obsługi przy użyciu ręcznego włącznika kablowego



Opuszczanie platformy



- ▶ Nacisnąć przycisk **(44)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

Podnoszenie platformy



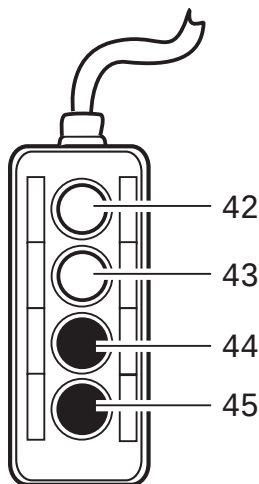
- ▶ Nacisnąć przycisk **(42)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma osiągnie pozycję załadunkową.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej pozycji.

Ustawianie platformy w pozycji poziomej

- ▶ Aby ustawić bardziej pionowe pochylenie platformy, należy równocześnie nacisnąć przyciski **(42)** i **(43)**.
- ▶ Aby ustawić mniejsze nachylenie platformy lub ułożyć platformę na ziemi, należy równocześnie nacisnąć przyciski **(43)** i **(44)**.

A Opcjonalna możliwość obsługi: ręczny włącznik kablowy z czterema przyciskami dla MBB C 750 SX



- 42 Przycisk: podnoszenie
- 43 Przycisk: Opuszczanie
- 44 Przycisk: Podnoszenie nożyc
- 45 Przycisk: Opuszczanie nożyc

NIEBEZPIECZ EŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

NIEBEZPIECZ EŃSTWO!

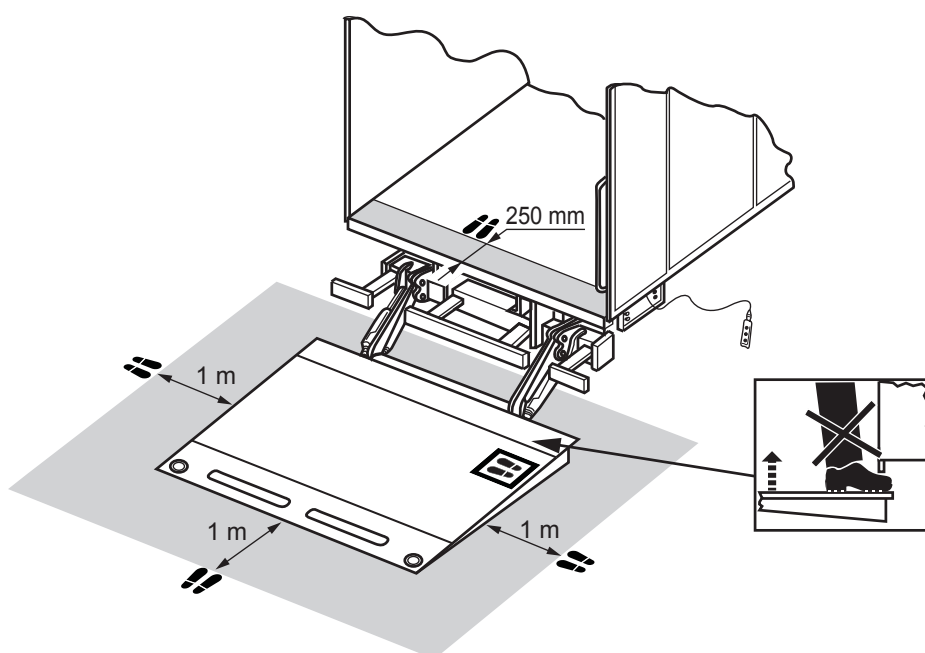


Niebezpieczeństwo zmiążdżenia na skutek nieprawidłowej pozycji podczas obsługi!

W przypadku nieprzestrzegania poniższych wskazówek podczas obsługi za pomocą ręcznego włącznika kablowego może dojść do obrażeń osób i szkód materialnych na skutek nieprawidłowej pozycji operatora podczas obsługi.

- ▶ Platformę obsługiwać za pomocą ręcznego włącznika kablowego wyłącznie z zaznaczonej pozycji (patrz poniższy rysunek).
- ▶ Jeżeli platforma jest obsługiwana za pomocą ręcznego włącznika kablowego z wnętrza pojazdu, należy zachować minimalny odstęp od krawędzi załadowniczej wynoszący 250 mm.
- ▶ Podczas obsługi pamiętać, by nie wchodzić na obszar zaciskania pomiędzy platformą a nadwoziem.
- ▶ W trakcie obsługi z platformy należy stać wyłącznie na powierzchni oznaczonej symbolami stóp.
- ▶ Podczas obsługi platformy z ziemi, od wszystkich krawędzi platformy należy zachować minimalny odstęp wynoszący 1 m.
- ▶ Upewnić się, że cały obszar roboczy jest dobrze widoczny i że w pobliżu platformy nie przebywają żadne osoby.

Pozycje obsługi przy użyciu ręcznego włącznika kablowego



Opuszczanie platformy



- ▶ Nacisnąć przycisk **(43)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

Podnoszenie platformy



- ▶ Nacisnąć przycisk **(42)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma osiągnie pozycję załadunkową.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej pozycji.

Podnoszenie nożyc



- ▶ Nacisnąć przycisk **(44)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma osiągnie pozycję załadunkową.

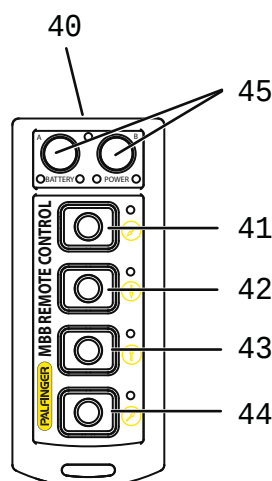
Opuszczanie nożyc



- ▶ Nacisnąć przycisk **(45)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma osiągnie pozycję załadunkową.

A C F G K L

Opcjonalna możliwość obsługi: Zdalna obsługa radiowa (standard)



- 40** Przełącznik suwakowy: wł./wył.
- 41** Przycisk: otwieranie
- 42** Przycisk: Opuszczanie
- 43** Przycisk: podnoszenie
- 44** Przycisk: Zamykanie
- 45** Przycisk: Funkcja specjalna

NIEBEZPIECZ EŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Wskazówka:

Dokładny opis dotyczący zdalnej obsługi radiowej znajduje się w podręczniku w opakowaniu zdalnej obsługi radiowej.

Włączanie/wyłączanie zdalnej obsługi radiowej

- W celu uruchomienia przełącznik **(40)** należy przestawić w górę. Czujnik pozostanie włączony do momentu, aż przełącznik **(40)** zostanie przestawiony w dół.

Opuszczanie platformy



- Nacisnąć przycisk **(42)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma ułoży się na ziemi.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

Podnoszenie platformy



- ▶ Nacisnąć przycisk **(43)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma osiągnie pozycję załadunkową.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej pozycji.

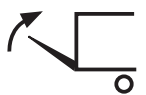
Otwieranie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Nacisnąć przycisk **(41)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma zostanie całkowicie otwarta.

Jeśli dostępne jest opcjonalne zabezpieczenie ładunku, platforma najpierw obniża się nieznacznie, a następnie składa do poziomej pozycji roboczej.

Zamykanie platformy



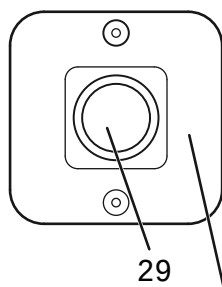
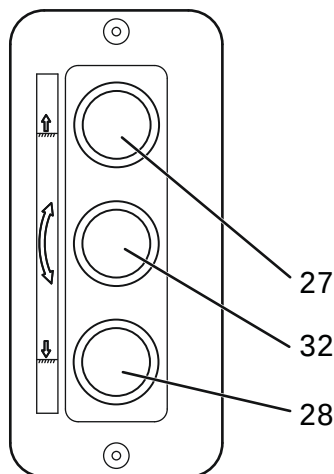
- ▶ Nacisnąć przycisk **(44)** i przytrzymać go w tej pozycji tak długo, aż platforma zostanie całkowicie zamknięta.

Jeśli dostępne jest opcjonalne zabezpieczenie ładunku, platforma zamyka się najpierw do ok. 80° i nieznacznie opada. Następnie przesuwa się do pionowej pozycji transportowej i podnosi się do zabezpieczenia obciążenia.

- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).

Ustawianie platformy w pozycji poziomej

- ▶ Aby ustawić bardziej pionowe pochylenie platformy, należy wcisnąć przycisk **(44)**.
- ▶ Aby ustawić mniejsze nachylenie platformy lub ułożyć platformę na ziemi, należy wcisnąć **(41)**.

A C E K L**Specjalne elementy obsługowe**Przycisk dodatkowy
(opcjonalnie)

- 27** Przycisk: podnoszenie/
zamykanie
- 28** Przycisk: opuszczanie/
otwieranie
- 29** Przycisk: przełącznik
dodatkowy
- 32** Przycisk: zamykanie/
otwieranie

NIEBEZPIECZEŃSTWO!**Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!**

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadunkowej.

- Przed przystąpieniem do obsługi windy załadunkowej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

**Otwieranie platformy**

- Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- Wcisnąć równocześnie przyciski **(28)**, **(32)** i opcjonalnie **(29)**, aż platforma będzie się znajdowała w poziomej pozycji roboczej.

**Opuszczanie platformy**

- Wcisnąć równocześnie przyciski **(28)** i opcjonalnie **(29)**, aż platforma ułoży się na ziemi.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

**Podnoszenie platformy**

- Wcisnąć równocześnie przyciski **(27)** i opcjonalnie **(29)**, aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.

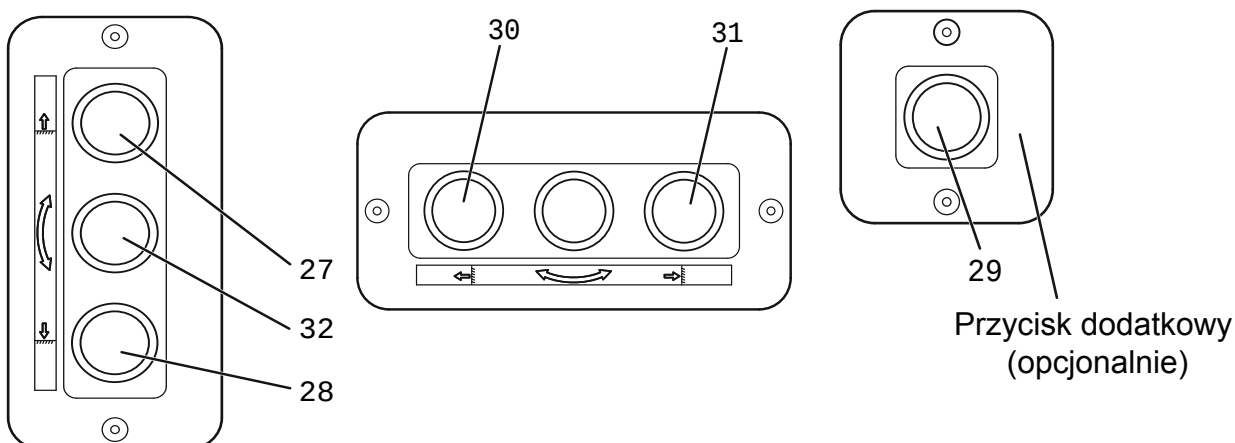
Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji.

**Zamykanie platformy**

- Wcisnąć równocześnie przyciski **(27)**, **(32)** i opcjonalnie **(29)**, aż platforma zamknie się.

F G Specjalne elementy obsługowe

- | | |
|--|---|
| 27 Przycisk: podnoszenie/zamykanie | 29 Przycisk: przełącznik dodatkowy |
| 28 Przycisk: opuszczanie/otwieranie | 30 Przycisk: Wsuwanie |
| 32 Przycisk: zamykanie/otwieranie | 31 Przycisk: Wsuwanie |



NIEBEZPIECZ EŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadunkowej.

- ▶ Przed przystąpieniem do obsługi windy załadunkowej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Opuszczanie platformy



- ▶ Wcisnąć równocześnie przyciski **(28)** i opcjonalnie **(29)**, aż platforma ułoży się na ziemi.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

Podnoszenie platformy



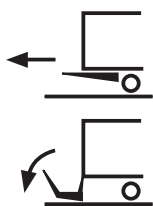
- ▶ Wcisnąć równocześnie przyciski **(27)** i opcjonalnie **(29)**, aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji.

Ustawianie platformy w pozycji poziomej

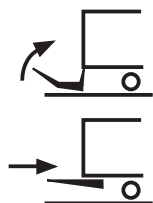
- ▶ Aby ustawić bardziej pionowe nachylenie platformy, należy równocześnie nacisnąć przyciski **(27)**, **(32)** i opcjonalnie **(29)**, aż platforma osiągnie żądane nachylenie.
- ▶ Aby ustawić mniejsze nachylenie platformy, należy równocześnie nacisnąć przyciski **(28)**, **(32)** i opcjonalnie **(29)**, aż platforma osiągnie żądane nachylenie.

Wysuwanie i rozkładanie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Wcisnąć równocześnie przyciski **(28)** i opcjonalnie **(29)**, aż platforma obniży się.
Platforma obniża się, aby móc się wysuwać bez przeszkód.
- ▶ Przycisk **(30)** przytrzymać tak długo, aż platforma będzie całkowicie wysunięta.
- ▶ Wcisnąć równocześnie przyciski **(28)** i opcjonalnie **(29)**, aż składana platforma ułoży się na ziemi.
- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Obiema rękoma należy pociągnąć za uchwyt, aby rozłożyć część składaną platformy.

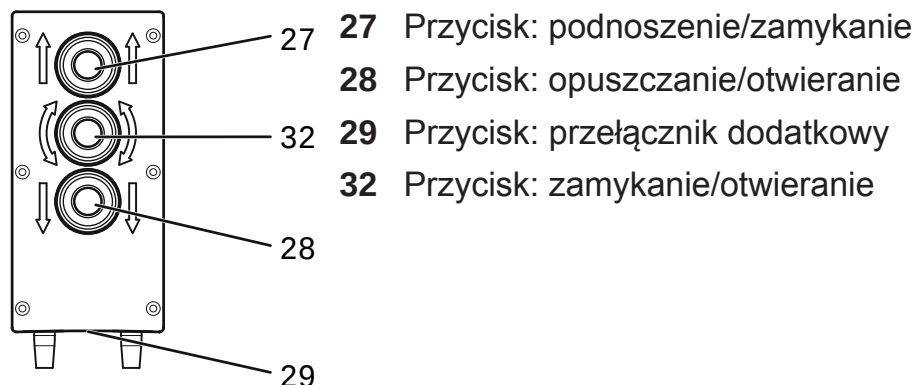
Składanie i wsuwanie platformy



- ▶ Należy nosić rękawice ochronne.
- ▶ Obiema rękoma należy pociągnąć za uchwyt, aby złożyć część składaną platformy.
- ▶ Zamknąć blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Wcisnąć równocześnie przyciski **(27)** i opcjonalnie **(29)**, aż platforma osiągnie wysokość wsuwania.
- ▶ Przycisk **(31)** przytrzymać tak długo, aż platforma będzie całkowicie wsunięta. Przy tym należy uważać, aby można było bez przeszkód wsuwać platformę.
- ▶ Wcisnąć równocześnie przyciski **(27)** i opcjonalnie **(29)**, aż platforma osiągnie zabezpieczenie przed wstrząsami.

A C E K L

Specjalne elementy obsługowe



NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadunkowej.

- ▶ Przed przystąpieniem do obsługi windy załadunkowej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Otwieranie platformy



- ▶ Zwolnić blokadę platformy (jeśli występuje).
- ▶ Wcisnąć równocześnie przyciski **(28)**, **(32)** i **(29)**, aż platforma będzie się znajdowała w poziomej pozycji roboczej.

Opuszczanie platformy



- ▶ Wcisnąć równocześnie przyciski **(28)** i **(29)**, aż platforma ułoży się na ziemi.

Po odłożeniu platforma przechyla się i układa na ziemi.

Podnoszenie platformy



- ▶ Wcisnąć równocześnie przyciski **(27)** i **(29)**, aż platforma dotknie podłogi załadunkowej pojazdu.

Przed podniesieniem platforma przechyla się najpierw do poziomej lub wstępnie ustawionej pozycji.

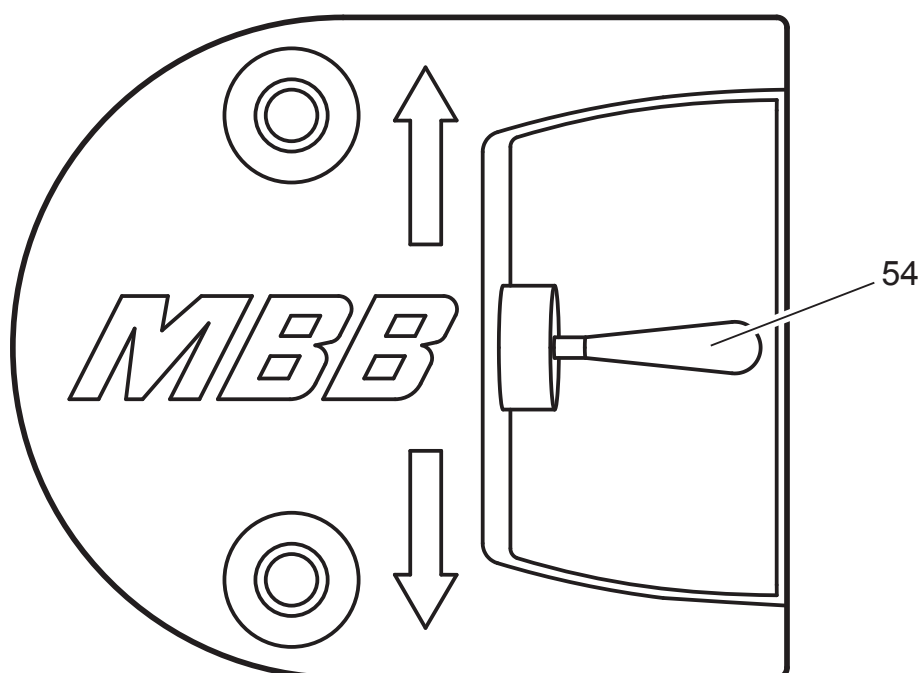
Zamykanie platformy



- ▶ Wcisnąć równocześnie przyciski **(27)**, **(32)** i **(29)**, aż platforma zamknie się.

Wszystkie modele

Specjalny element obsługowy dla wsporników hydraulicznych



54 Przełącznik uchylny

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

W przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa” może dojść do obrażeń i szkód materialnych podczas obsługi windy załadowniczej.

- ▶ Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

Wysuwanie wsporników hydraulicznych

- ▶ Wcisnąć przełącznik uchylny (54) w dół, aż wsporniki będą wysunięte lekko dotykając ziemi.

Wsuwanie wsporników hydraulicznych

- ▶ Wcisnąć przełącznik uchylny (54) w górę, aż wsporniki będą całkowicie wsunięte.

A Programowanie kodu przycisku

- ▶ Windę załadowniczą można włączać za pomocą kodu przycisku. Ustawienie fabryczne brzmi:

Przycisk (kombinacja przycisków) do wciśnięcia		
Podnoszenie	Zamykanie	Podnoszenie
3-krotnie	3-krotnie	3-krotnie

W celu zmiany kodu przycisku:

- ▶ Otworzyć platformę.
 - ▶ Opuścić platformę, aż będzie przylegać do ziemi.
 - ▶ Otworzyć przykrywkę rury statywu (w kierunku jazy z prawej) lub otworzyć pokrywę agregatu hydraulicznego.
 - ▶ Wyciągnąć wtyczkę J30.
 - ▶ Wyłączyć instalację elektryczną.
 - ▶ Połączyć zestyki J30/5, 6, 14, 3 z zestykiem 4 (wtyczka serwisowa).
 - ▶ Ponownie włączyć instalację elektryczną.
- Winda załadownicza znajduje się teraz w trybie programowania.*
- ▶ Wyjąć wtyczkę serwisową i włożyć ponownie wtyczkę J30 bocznego elementu obsługowego.
 - ▶ Wprowadzić żądany kod na bocznym elemencie obsługowym w następujący sposób:

Przycisk (kombinacja przycisków) do wciśnięcia		
Podnoszenie	Zamykanie	Podnoszenie
x-krotnie	x-krotnie	x-krotnie

W trakcie wciskania przycisków uruchamiają się światła ostrzegawcze.

Jeżeli wprowadzone dane są prawidłowe, następuje opuszczenie trybu programowania. Można teraz obsługiwać windę załadowniczą.

Jeżeli wprowadzone dane okażą się nieprawidłowe, światła ostrzegawcze migną 5-razy pod rząd. Należy powtórzyć proces wprowadzania danych.

Zerowanie licznika serwisowego (licznik konserwacyjny)

Po 5000 podnoszeń należy przeprowadzić konserwację. Osiągnięcie tej wartości granicznej jest wskazywane przez przyrząd kontrolny, który po włączeniu miga przez 2 sekundy z dużą częstotliwością. Aby wyzerować licznik serwisowy należy postępować w sposób następujący:

- ▶ Zamknąć platformę, ale pozostawić włączony przyrząd kontrolny.
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę J11.
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę J30.
- ▶ Włożyć wtyczkę serwisową.
- ▶ Włożyć wtyczkę J11.

Usunięto licznik serwisowy.

- ▶ Ponownie wyjąć wtyczkę serwisową.
- ▶ Włożyć ponownie wtyczkę J30.
- ▶ Wyjąć wtyczkę J11 i ponownie włożyć.

Dzięki temu winda załadownicza przełącza się z powrotem na tryb obsługowy.

Wskazówka:

Licznik serwisowy można wyzerować również za pomocą oprogramowania diagnostycznego.

Wyszukiwanie błędów

Funkcja ta jest dostępna tylko w przypadku określonych wersji oprogramowania. Pozostałe informacje w tym temacie można uzyskać w naszym Dziale Obsługi Klienta. Aby przeprowadzić wyszukiwanie błędów:

- ▶ Włączyć przyrząd kontrolny.
- ▶ Otworzyć platformę tak, aby znajdowała się w pozycji poziomej.
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę J11.
- ▶ Wyciągnąć wtyczkę J30.
- ▶ Włożyć wtyczkę serwisową.
- ▶ Włożyć wtyczkę J11.
- ▶ Wyjąć wtyczkę serwisową.
- ▶ Włożyć wtyczkę J30.

Teraz każde załączone wejście wyświetlane jest za pomocą stałych światel ostrzegawczych.

Jeśli zakupiona winda załadownicza wyposażona jest w światła ostrzegawcze, to należy podłączyć lampę kontrolną do 7-stykowej wtyczki J3.

- Wyjąć wtyczkę J11 i ponownie włożyć.

Winda załadownicza przełącza się z powrotem na tryb obsługowy.

Wskazówka: Wyszukiwanie błędów można przeprowadzić również za pomocą oprogramowania diagnostycznego.

Rozpoznawanie błędów za pomocą wskaźnika 7-segmentowego

Funkcja ta jest dostępna tylko w przypadku MBB Control.

Komunikaty statusowe

(7 segmentów, statyczny, układ diod LED miga na zielono (2 Hz))

Status	Opis
Status 0 =>	Urządzenie włączone, system w porządku, przyrząd kontrolny wyłączony
Status 1 =>	Urządzenie włączone, system w porządku, przyrząd kontrolny włączony

Komunikaty błędów

(7 segmentów, migający (0,5 Hz), układ diod red miga na czerwono (2 Hz))

Status	Opis	Cofnięcie błędu poprzez
Błąd 2 =>	Napięcie dolne	Wyłączenie/włączenie przyrządu kontrolnego
Błąd 3 =>	Na przełączniku przechylania mechanizmu kierującego (B13): Sygnał mimo zamkniętej platformy -> zwarcie na B13	Cofnięcie błędu następuje automatycznie zaraz po osiągnięciu prawidłowych wartości
Błąd 4 =>	Czujnik nachylenia mechanizmu kierującego (B15): Błędny sygnał czujnika	
Błąd 5 =>	Czujnik nachylenia części czołowej (B15): Błędny sygnał czujnika	
Błąd 6 =>	Warnfix: Rozpoznano zwarcie	Wyłączyć/włączyć przyrząd kontrolny lub zamknąć windę załadowniczą
Błąd 7 =>	Oświetlenie bagażnika/dioda LED przyrządu kontrolnego: Rozpoznano zwarcie	
Błąd 8 =>	Ogólne zwarcie urządzenia zewnętrznego	Wyłączyć/włączyć przyrząd kontrolny lub odłączyć kartę obwodu drukowanego od napięcia

Kontrola cewki zaworowej*(nie dostępne we wszystkich modelach)*

Status	Opis	Cofnięcie błędu poprzez
Błąd 9 =>	Podczas podnoszenia rozpoznano błąd „Opór cewki przekaźnika silnikowego“	Cofnięcie błędu następuje automatycznie zaraz po osiągnięciu prawidłowych wartości
Błąd „a“ =>	Wolne lub zarezerwowane	
Błąd „b“ =>	Podczas otwierania rozpoznano błąd „Opór cewki zaworowej otwieranie S3_S4“ lub „Opór przekaźnika silnikowego“	
Błąd „c“ =>	Podczas zamykania rozpoznano błąd „Opór przekaźnika silnikowego “ lub „S5“	Cofnięcie błędu następuje automatycznie zaraz po osiągnięciu prawidłowych wartości
Błąd „d“ =>	Podczas opuszczania rozpoznano błąd „Opór cewki zaworowej opuszczanie_S1_S2“	

Funkcje serwisowe*(nie dostępne we wszystkich modelach)*

Status	Opis	Dezaktywacja poprzez
Błąd „A“ =>	Brak napięcia na J1/2 -> skontrolować bezpiecznik.	Cofnięcie błędu następuje automatycznie zaraz po pojawieniu się napięcia na J1/2.
Błąd „E“ =>	Program awaryjny, mostkowanie czujników Aktywacja poprzez wciśnięcie przycisku „Otwieranie“ i „Zamykanie“ dłużej niż 10 sekund.	Wyłączenie/włączenie przyrządu kontrolnego
Błąd „P“ =>	Diagnoza błędów wejść jest aktywna. Przy każdym wciśnięciu przycisku następuje aktywacja Warnfix.	Usunięcie wtyczki serwisowej

Konserwacja i pielęgnacja

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

Podczas konserwacji windy załadowniczej lub pionowej windy załadowniczej może dojść do obrażeń osób i szkód materialnych w przypadku nieprzestrzegania wskazówek zawartych w rozdziale „Ogólna obsługa”.

- ▶ Przed przystąpieniem do obsługi windy załadowniczej lub pionowej windy załadowniczej należy przeczytać rozdział „Ogólna obsługa” od str. 23.

A B C F G K L M

Okresy konserwacyjne

Czynności	Codziennie	W zależności od zastosowania	Co miesiąc	Co kwartał	Co pół roku	Raz w roku
Sprawdzanie działania i dostępności urządzeń zabezpieczających i ostrzegawczych	X					
Czyszczenie windy załadowniczej		X				
Kontrola akumulatora		X				
Kontrola szczotek węglowych na silniku elektrycznym		X				
Kontrola poziomu oleju i ewentualne uzupełnienie			X			
Kontrola prawidłowego osadzenia śrub i nakrętek			X			
Kontrola osadzenia połączeń gwintowanych i przewodów instalacji hydraulicznej						X
Smarowanie łożysk nie wymagających konserwacji		X				

Czynności	Codziennie	W zależności od zastosowania	Co miesiąc	Co kwartał	Co pół roku	Raz w roku
Wymiana oleju						X
Kartę obwodu drukowanego spryskać sprayem woskowym		X				
Kontrola oznaczeń środka ciężkości obciążenia użytkowego i pozycji operatora (dla obsługi za pomocą ręcznego wyłącznika kablowego) pod kątem ich widoczności, w razie potrzeby odświeżyć farbą odporną na ścieranie		X				
W przypadku wind załadowniczych wsuwanych pod spód: Szyny przesuwne oczyścić i nasmarować smarem stałym		X				
W przypadku przestojów > trwających 3 miesiące: Kilkakrotnie poruszać windą załadowniczą (otworzyć, opuścić, podnieść, zamknąć)				X		

E Okresy konserwacyjne

Czynności	Codziennie	W zależności od zastosowania	Co miesiąc	Co kwartał	Co pół roku	Raz w roku
Sprawdzanie działania i dostępności urządzeń zabezpieczających i ostrzegawczych	X					
Czyszczenie windy załadowniczej		X				
Kontrola akumulatora		X				
Kontrola prawidłowego osadzenia śrub i nakrętek			X			
Smarowanie łożysk nie wymagających konserwacji		X				
Kontrola miechów sprężystych			X			
Kartę obwodu drukowanego spryskać sprayem woskowym		X				
Kontrola oznaczeń środka ciężkości obciążenia użytkowego i pozycji operatora (dla obsługi za pomocą ręcznego wyłącznika kablowego) pod kątem ich widoczności, w razie potrzeby odświeżyć farbą odporną na ścieranie		X				
W przypadku przestojów > trwających 3 miesiące: Kilkakrotnie poruszać windą załadowniczą (otworzyć, opuścić, podnieść, zamknąć)				X		

W zależności od częstotliwości zastosowania i czynników zewnętrznych okresy konserwacyjne mogą się skrócić.

V Okresy konserwacyjne

NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo wypadku i obrażeń!

Podczas prac konserwacyjnych wykonywanych pod platformą pionowej windy załadowniczej może dojść do obrażeń osób i szkód materialnych na skutek niezabezpieczenia tej platformy.

- Zabezpieczyć element przesuwający lub platformę przed przesunięciem w dół.

Czynności	Codziennie	W zależności od zastosowania	Co miesiąc	Co kwartał	Co pół roku	Raz w roku
Sprawdzanie działania i dostępności urządzeń zabezpieczających i ostrzegawczych	X					
Czyszczenie pionowej windy załadowniczej		X				
Czyszczenie i smarowanie powierzchni elementu przesuwającego znajdującego się w ramie prowadzącej					X	
Kontrola akumulatora		X				
Kontrola szczotek węglowych na silniku elektrycznym		X				
Kontrola poziomu oleju i ewentualne dopełnienie			X			
Kontrola prawidłowego osadzenia śrub i nakrętek			X			
Kontrola osadzenia połączeń gwintowanych i przewodów instalacji hydraulicznej						X
Smarowanie łożysk nie wymagających konserwacji		X				
Wymiana oleju						X

Czynności	Codziennie	W zależności od zastosowania	Co miesiąc	Co kwartał	Co pół roku	Raz w roku
Kartę obwodu drukowanego spryskać sprayem woskowym		X				
Kontrola oznaczeń środka ciężkości obciążenia użytkowego pod kątem ich widoczności, w razie potrzeby odświeżyć za pomocą farby odpornej na ścieranie		X				
W przypadku przestojów > trwających 3 miesiące: Kilkakrotnie poruszać windą załadowniczą (otworzyć, opuścić, podnieść, zamknąć)				X		

Wszystkie**Konserwacja przed uruchomieniem****Kontrola urządzeń zabezpieczających i ostrzegawczych**

Urządzenia zabezpieczające windy załadowniczej odpowiadają obowiązującym przepisom aktualnej wersji.

- ▶ Przed rozpoczęciem jazdy należy sprawdzić, czy wszystkie urządzenia zabezpieczające i ostrzegawcze sprawnie działają.
- ▶ Wymieniać lub naprawiać uszkodzone i niesprawne urządzenia zabezpieczające i ostrzegawcze.

W zależności od modelu do urządzeń zabezpieczających i ostrzegawczych należą:

- antypoślizgowa powierzchnia platformy
- zabezpieczenie przed stoczeniem na platformie (opcjonalnie)
- uchwyt do przytrzymania się dla osoby obsługującej znajdującą się na platformie (nie wchodzi w zakres dostawy windy załadowniczej)
- migające światła ostrzegawcze na platformie
- flagi ostrzegawcze za platformą
- blokada platformy (opcjonalnie)
- sterowanie dwunożne dla „Podnoszenia” i „Opuszczania” na platformie
- przełącznik kluczykowy na bocznym elemencie obsługowym przy przyczepie lub naczepie siodłowej
- przyrząd kontrolny w włączniku i wyłączniku w zamykanej kabinie kierowcy
- sygnalizator optyczny na przyrządzie kontrolnym w kabinie kierowcy przy windzie załadowniczej „Wł.” i/lub platforma otwarta
- zawory odcinające na wciągnikach hydraulicznych i siłownikach przechylania przeciwko zerwaniu przewodów (za wyjątkiem wariantu E)
- zawory sterujące przepływem do ograniczania prędkości opuszczania i otwierania (za wyjątkiem wariantu E)

Konserwacja w zależności od częstotliwości zastosowania

Wszystkie

Czyszczenie windy załadowniczej

OSTROŻNIE!



Uszkodzenia powłoki lakierniczej!

W przypadku czyszczenia windy załadowniczej za pomocą myjki wysokociśnieniowej, do sześciu tygodni po lakierowaniu może dojść do uszkodzeń powłoki lakierniczej.

- ▶ Windę załadowniczą można czyścić myjką wysokociśnieniową najwcześniej sześć tygodni od lakierowania.

Następujących elementów windy załadowniczej nie wolno czyścić myjką wysokociśnieniową:

- tłoczyska i uszczelki siłownika
- boczny element obsługowy
- Zawory elektromagnetyczne (za wyjątkiem wariantu E)
- sterowanie nożne
- światła ostrzegawcze i flagi ostrzegawcze
- miech sprężysty

Wszystkie

Kontrola akumulatora

- ▶ Akumulator należy konserwować w tradycyjny sposób.

A B C F G K L M V

Kontrola szczotek węglowych na silniku elektrycznym

OSTROŻNIE!



Niebezpieczeństwo oparzenia na skutek przegrzania silnika elektrycznego!

Zużyte i zabrudzone szczotki węglowe mogą prowadzić do zwiększonego poboru prądu. Przez to może dojść do przegrzania silnika elektrycznego.

- ▶ Od czasu do czasu należy czyścić szczotki węglowe.
- ▶ Wymianę zużytych lub zabrudzonych szczotek węglowych należy zlecać technikowi serwisowemu jednego z warsztatów wykonujących naprawy gwarancyjne.

- ▶ Od czasu do czasu należy sprawdzać szczotki węglowe silnika elektrycznego w agregacie hydraulicznym i czyścić je z pyłu węglowego.

Wszystkie**Spryskiwanie karty obwodu drukowanego sprayem woskowym**

W celu ochrony zestyków przed korozją:

- ▶ W zależności od warunków pogodowych i kontaktu ze słoną wodą, kartę obwodu drukowanego spryskać sprayem woskowym.

Smarowanie smarem stałym i smarem ciekłym

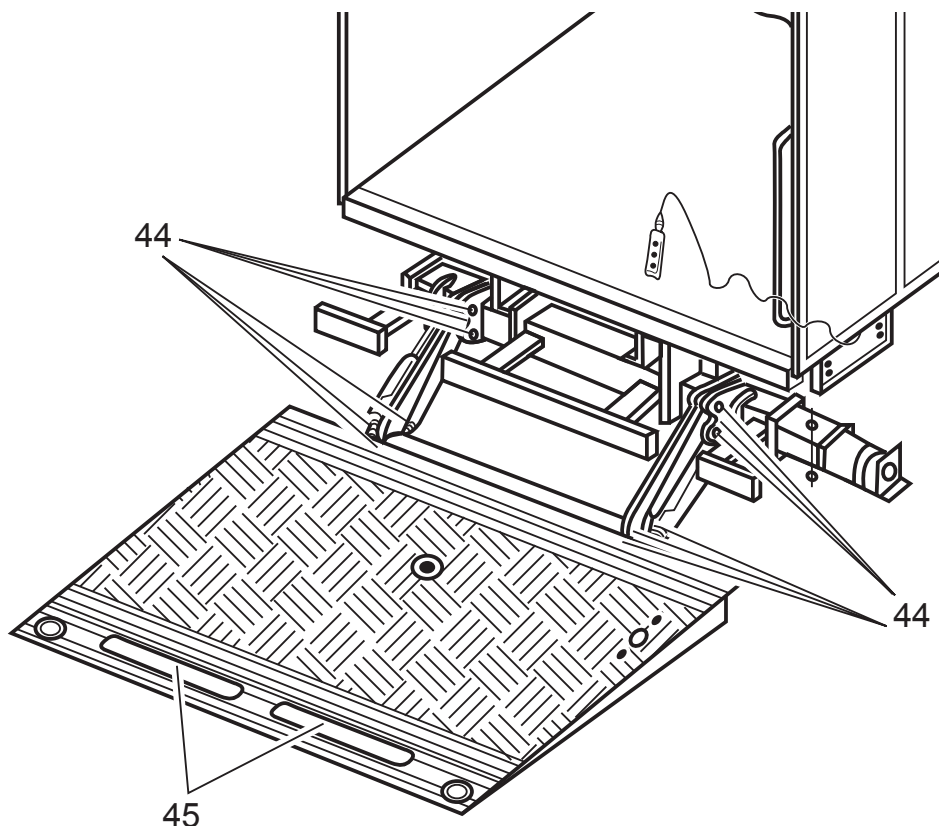
- ▶ Gniazda smarowe zaworowe kulkowe z końcówką stożkową należy smarować w razie potrzeby lub po czyszczeniu za pomocą myjki wysokociśnieniowej.

Kontrola / przywracanie oznaczeń na platformie

Oznaczenia na platformie muszą być zawsze dobrze rozpoznawalne. Pokazują środek ciężkości obciążenia użytkowego oraz pozycję operatora podczas obsługi windy załadowniczej za pomocą ręcznego wyłącznika kablowego.

- ▶ Skontrolować oznaczenia pod kątem ich widoczności, a w razie potrzeby odświeżyć je za pomocą farby odpornej na ścieranie.

ABCE Stojące platformy

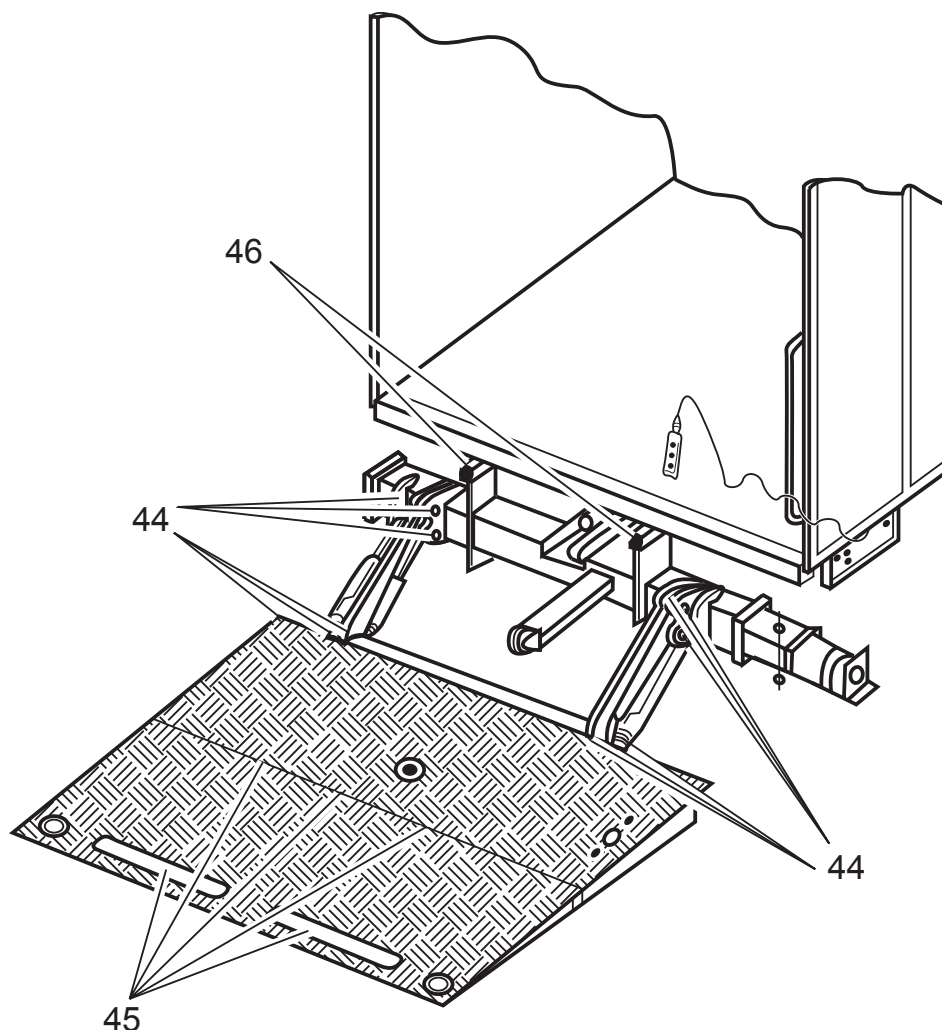


44 Gniazda smarowe zaworowe kulkowe z końcówką stożkową

45 Łożyska zabezpieczenia przed stoczeniem

W celu nasmarowania lub naoliwienia:

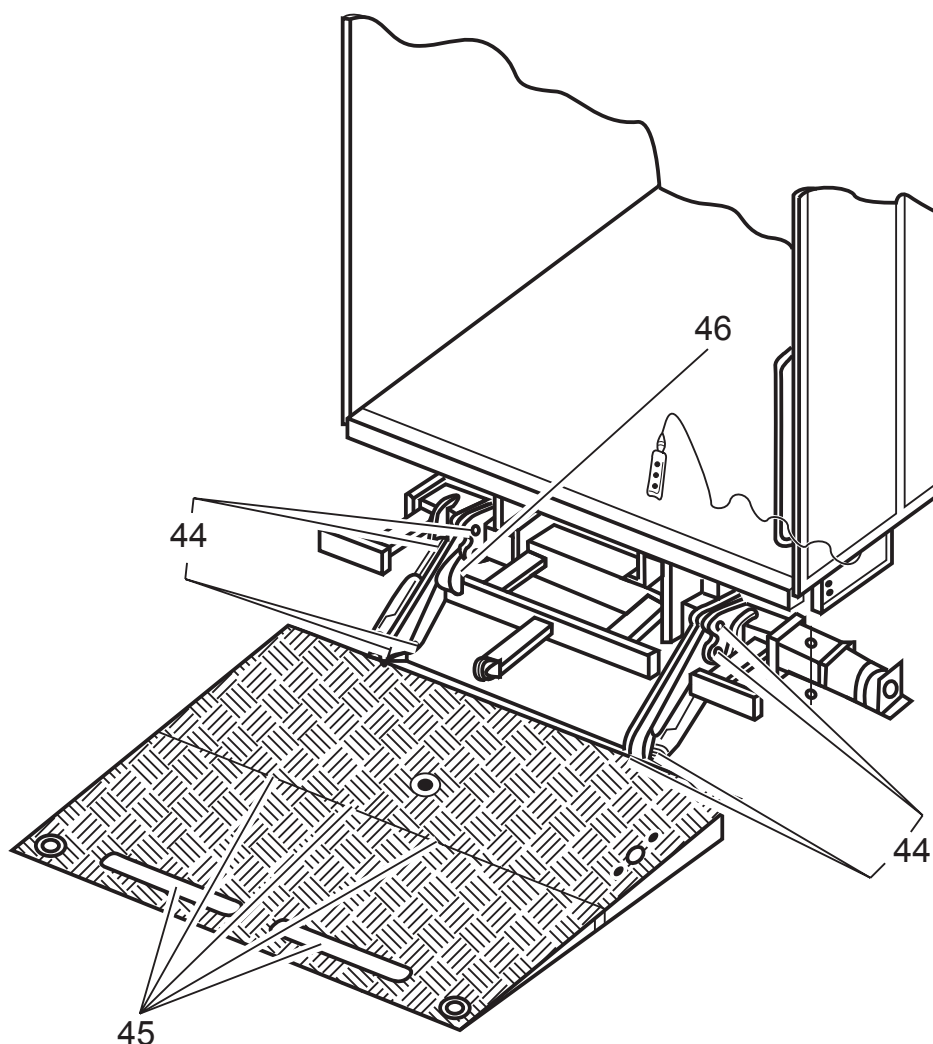
- ▶ Wyczyścić gniazda smarowe zaworowe kulkowe z końcówką stożkową.
- ▶ Wtłoczyć smar za pomocą praski smarowej do gniazd smarowych zaworowych kulkowych z końcówką stożkową (**44**), aż punkt łożyskowania będzie wypełniony (patrz rozdział „Środkismarowe i eksploatacyjne“ od str. 179).
- ▶ Łożyska zabezpieczenia nasmarować smarem ciekłym przed stoczeniem (**45**) (patrz rozdział „Środkismarowe i eksploatacyjne“ od str. 179).



- 44** Gniazda smarowe zaworowe kulkowe z końcówką stożkową
- 45** Łożyska zabezpieczenia przed stoczeniem i przegub platformy składanej
- 46** Wsporniki ślizgowe w szynach przesuwnych (smarowanie natryskowe)

W celu nasmarowania lub naoliwienia:

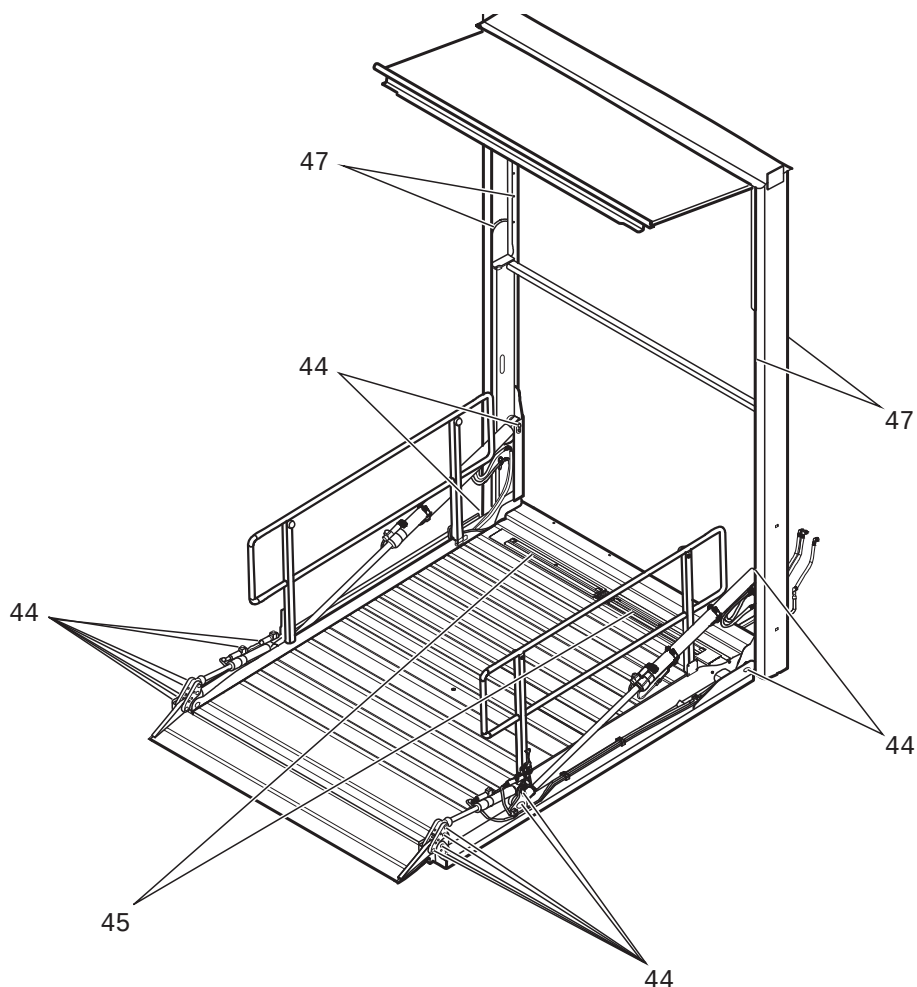
- Wyczyścić gniazda smarowe zaworowe kulkowe z końcówką stożkową.
- Wtłoczyć smar za pomocą praski smarowej do gniazd smarowych zaworowych kulkowych z końcówką stożkową (**44**), aż punkt łożyskowania będzie wypełniony (patrz rozdział „Środkismarowe i eksploatacyjne“ od str. 179).
- Łożyska zabezpieczenia przed stoczeniem i przegub platformy składanej nasmarować smarem ciekłym (**45**).
- Wsporniki ślizgowe w szynach przesuwnych nasmarować smarem stałym (**46**) (patrz rozdział „Środkismarowe i eksploatacyjne“ od str. 179).



- 44** Gniazda smarowe zaworowe kulkowe z końcówką stożkową
- 45** Łożyska zabezpieczenia przed stoczeniem i przegub w platformie składanej
- 46** Łożyska w szynach przesuwnych

W celu nasmarowania lub naoliwienia:

- Wyczyścić gniazda smarowe zaworowe kulkowe z końcówką stożkową **(44)**.
- Wtłoczyć smar za pomocą praski smarowej do gniazd smarowych zaworowych kulkowych z końcówką stożkową **(44)**, aż punkt łożyskowania będzie wypełniony (patrz rozdział „Środkismarowe i eksploatacyjne“ od str. 179).
- Łożyska zabezpieczenia przed stoczeniem i przegub platformy składanej nasmarować smarem ciekłym **(45)**.
- Wsporniki ślizgowe w szynach przesuwnych nasmarować smarem stałym **(46)** (patrz rozdział „Środkismarowe i eksploatacyjne“ od str. 179).



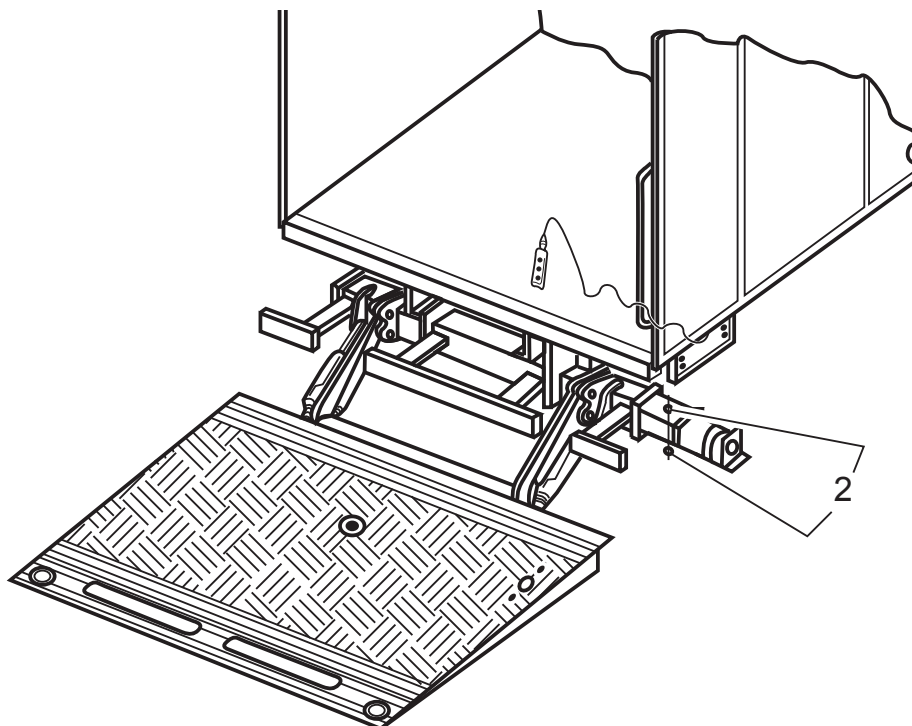
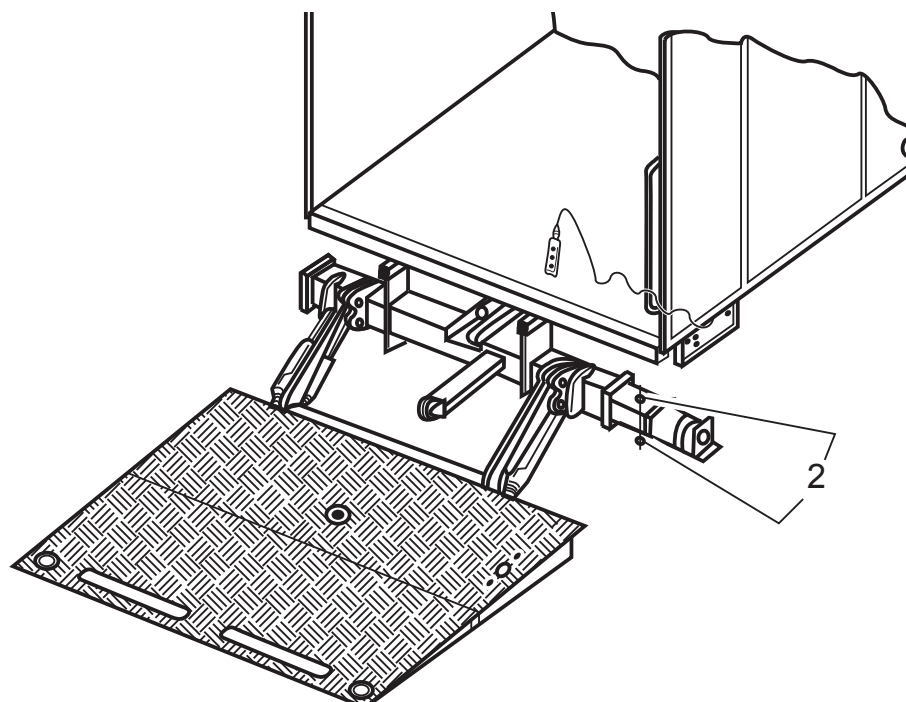
- 44** Gniazda smarowe zaworowe kulkowe z końcówką stożkową
- 45** Łożyska zabezpieczenia przed stoczeniem
- 47** Powierzchnia ślizgowa elementu przesuwającego

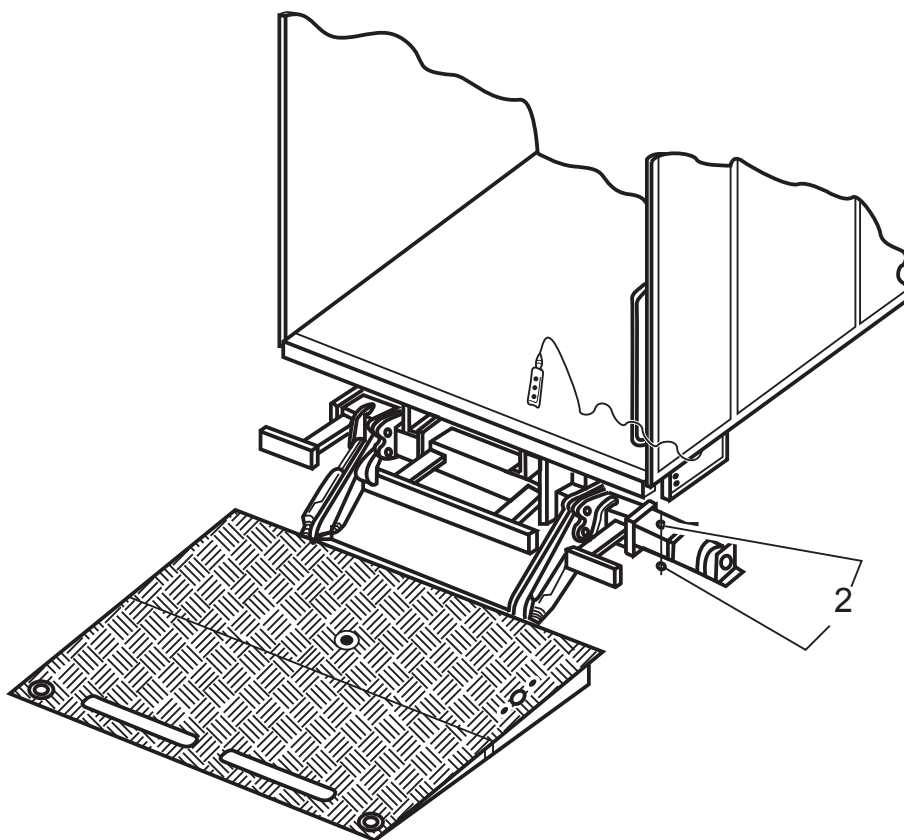
W celu nasmarowania lub naoliwienia:

- ▶ Wyczyścić gniazda smarowe zaworowe kulkowe z końcówką stożkową **(44)**.
- ▶ Wtłoczyć smar za pomocą praski smarowej do gniazd smarowych zaworowych kulkowych z końcówką stożkową **(44)**, aż punkt łożyskowania będzie wypełniony (patrz rozdział „Środkismarowe i eksploatacyjne“ od str. 179).
- ▶ Łożyska zabezpieczenia nasmarować smarem ciekłym przed stoczeniem **(45)** (patrz rozdział „Środkismarowe i eksploatacyjne“ od str. 179).
- ▶ Wyczyścić wszystkie powierzchnie ślizgowe **(47)** elementu przesuwającego w ramie prowadzącej, a następnie nasmarować smarem stałym.

Comiesięczna konserwacja

Kontrola poziomu oleju

A B C**Standardowe windy załadownicze****F G****Modele wsuwane pod spód**



2 Agregat hydrauliczny na rurze statywu

Agregat wsuwany:

W celu sprawdzeniu poziomu oleju:

- ▶ Opuścić windę załadowniczą tak, aby platforma leżała na ziemi.
- ▶ W razie potrzeby wsunąć wsporniki podpierające.
- ▶ Otworzyć prawą osłonę rury statywu.
- ▶ Poluzować śrubę mocującą agregatu hydraulicznego na rurze statywu **(2)**.
- ▶ Wyciągnąć agregat hydrauliczny, aż widoczne będzie oznaczenie kontrolne w zbiorniku oleju.
- ▶ Na podstawie wskaźnika na zbiorniku oleju lub na bagnecie olejowym sprawdzić, czy wskaźnik znajduje się w przepisowo zaznaczonym obszarze.
- ▶ Ewentualnie uzupełnić olej aż do oznaczonego obszaru.
- ▶ Ponownie wsunąć agregat hydrauliczny w rurę statywu i zamocować go za pomocą śruby mocującej **(2)**.
- ▶ Zamknąć prawą osłonę rury statywu.

**Agregat skrzynkowy
lub obrotowy:**

W celu sprawdzenia poziomu oleju:

- ▶ Opuścić windę załadowniczą tak, aby platforma leżała na ziemi.
- ▶ W razie potrzeby wsunąć wsporniki podpierające.
- ▶ Zdemontować pokrywę agregatu.
- ▶ Na podstawie wskaźnika na zbiorniku oleju lub na bagnecie olejowym sprawdzić, czy wskaźnik znajduje się w przepisowo zaznaczonym obszarze.
- ▶ Ewentualnie uzupełnić olej aż do oznaczonego obszaru.
- ▶ Ponownie zamontować pokrywę agregatu.

Wszystkie**Kontrola prawidłowego osadzenia śrub i nakrętek**

- ▶ Sprawdzić, czy wszystkie śruby i nakrętki są prawidłowo osadzone.
- ▶ W szczególności uważać na wszystkie sworznie łożyskowe z przynależnymi do nich śrubami i wszystkie elementy mocujące ramy pomocniczej i mocowania windy załadowniczej!
- ▶ Dokręcić luźne śruby i nakrętki.

ABCFGKLMV**Kontrola osadzenia połączeń gwintowanych i przewodów instalacji hydraulicznej**

- ▶ Sprawdzić wszystkie połączenia gwintowane i przewody instalacji hydraulicznej. Należy się upewnić, że śruby są mocno osadzone, a przewody hydrauliczne nie są uszkodzone.
- ▶ Dokręcić luźne śruby.
- ▶ Natychmiast wymieniać uszkodzone przewody hydrauliczne.
- ▶ Przewody hydrauliczne należy wymieniać najpóźniej po trzech latach. Data produkcji wytłoczona jest na armaturach.

Wszystkie**Kontrola miechów sprężystych**

- ▶ Upewnić się, czy oba miechy sprężyste nie są uszkodzone oraz czy są prawidłowo osadzone na tłoczysku i siłowniku.
- ▶ Natychmiast wymieniać uszkodzone miechy sprężyste.

Konserwacja co kwartał lub co pół roku

Wszystkie

Smarowanie łożysk nie wymagających konserwacji

- ▶ Czyścić łożyska nie wymagające konserwacji.
 - ▶ Smarować łożyska nie wymagające konserwacji smarem.
- Jeśli winda załadownicza używana jest wyjątkowo często, to należy częściej niż raz w roku smarować łożyska nie wymagające konserwacji.

Wskazówka:

Poruszanie windą załadowniczą

W przypadku przestojów trwających dłużej niż 3 miesiące należy kilkakrotnie poruszać windą załadowniczą.

- ▶ Windę załadowniczą otworzyć, podnieść, opuścić i zamknąć za pomocą odpowiedniego elementu obsługowego.
- ▶ Proces ten powtórzyć ok. 5 razy.

Coroczna konserwacja

A B C F G K L M

Wymiana oleju hydraulicznego

OSTROŻNIE!

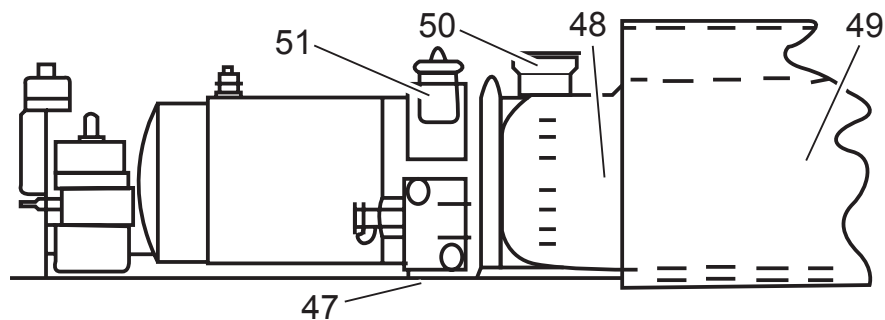


Obrażenia i szkody materialne spowodowane starym olejem!

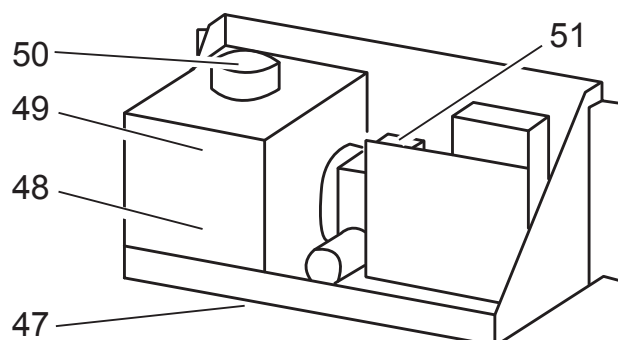
Jeśli nie wymienia się oleju w agregacie hydraulicznym raz w roku, to, w szczególności z ujemnych temperaturach, może zbierać się woda kondensacyjna. Zaburza to działanie windy załadowniczej. Może dojść do obrażeń i szkód materialnych.

- ▶ Raz w roku należy wymieniać olej hydrauliczny.
- ▶ Wymianę oleju najlepiej przeprowadzać krótko przed nastaniem zimy.

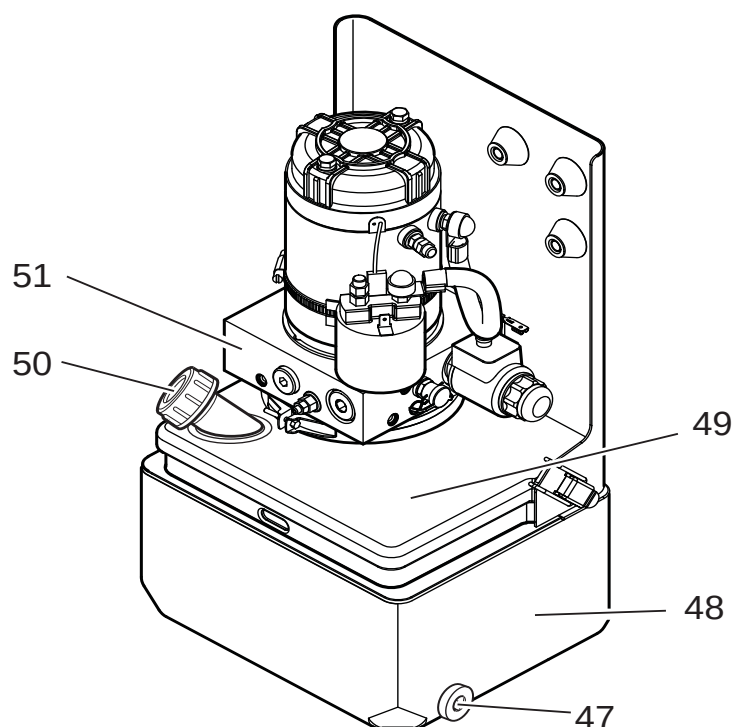
Agregat wsuwany:



Agregat skrzynkowy:



Agregat obrotowy:



- 47 Śruba spustowa oleju
- 48 Zbiornik oleju hydraulicznego
- 49 Filtr ssania w zbiorniku oleju
- 50 Filtr wentylacyjny
- 51 Blok zaworowy

W celu wymiany oleju hydraulicznego:

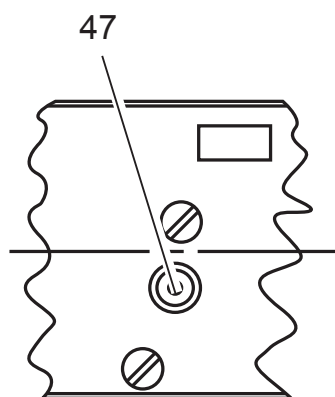
- ▶ Opuścić windę załadowniczą tak, aby platforma leżała na ziemi (patrz rozdział „Elementy obsługowe“ od str. 39).

▶ **W przypadku agregatu wsuwanego:**

Wyciągnąć agregat hydrauliczny na tyle, aby (51) swobodnie wystawał (patrz rozdział „Kontrola poziomu oleju“ od str. 128).

W przypadku agregatu skrzynkowego lub obrotowego:

Zdemontować pokrywę agregatu.



- ▶ Postawić wystarczająco duże naczynie pod śrubę spustową oleju (47).
- ▶ Zwolnić śrubę spustową oleju (47) za pomocą klucza do śrub z gniazdem sześciokątnym 6-mm i spuścić olej do naczynia.

Jeśli olej hydrauliczny jest bardzo zabrudzony, należy wyczyścić zbiornik oleju (48) hydraulicznego:

- ▶ Poluzować opaskę zaciskową pomiędzy zbiornikiem oleju hydraulicznego (48) a blokiem zaworowym (51).
- ▶ Spuścić olej.
- ▶ Wyjąć zbiornik oleju hydraulicznego (48) z agregatu i wyczyścić go poza agregatem hydraulicznym.
- ▶ Następnie wymienić filtr ssania w zbiorniku oleju (49) i filtr wentylacyjny (50).
- ▶ Wyczyszczony zbiornik oleju hydraulicznego wsunąć z powrotem do agregatu i założyć z powrotem śrubę spustową oleju (47).
- ▶ Wlać ponownie olej do oznaczenia na zbiorniku oleju lub bagnecie olejowym.

Wskazówka:

Używać wyłącznie olejów wyszczególnionych w rozdziale „Środkismarowe i eksploatacyjne“ od str. 179.

- ▶ Przed napełnieniem zbiornika oleju należy dwukrotnie wykonać przejazd.
- ▶ Skontrolować poziom oleju (patrz rozdział „Kontrola poziomu oleju“ od str. 128) i w razie potrzeby dolać lub spuścić olej.

▶ **W przypadku agregatu wsuwanego:**

Ponownie wsunąć agregat hydrauliczny w rurę statywu i zamocować go.

W przypadku agregatu skrzynkowego lub obrotowego:

Ponownie zamontować pokrywę agregatu.

- ▶ Usunąć stary olej zgodnie z przepisami.

V Wymiana oleju hydraulicznego

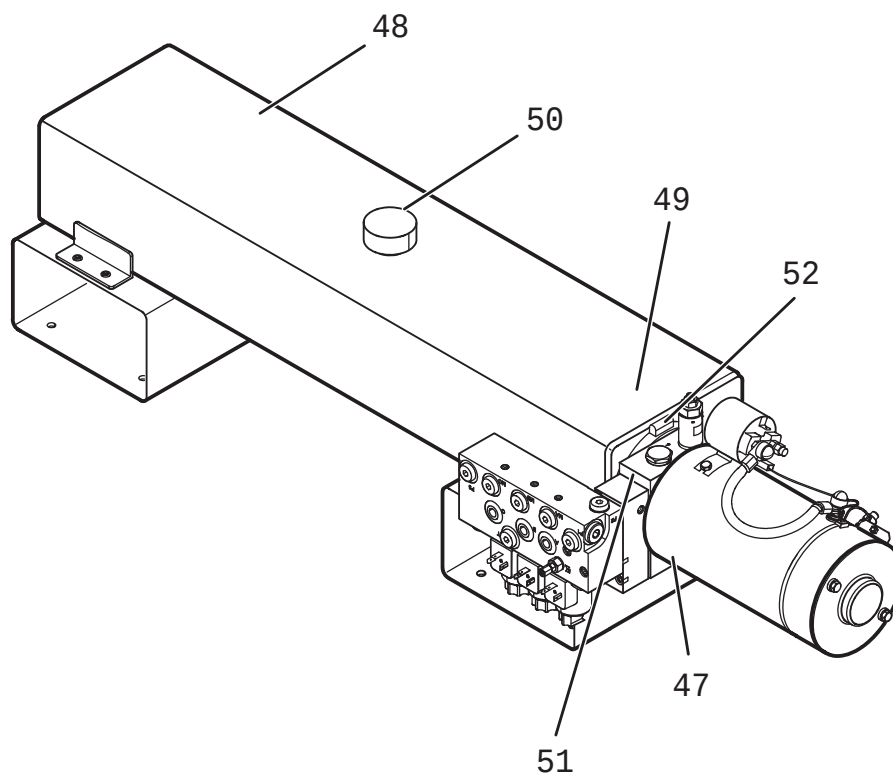
OSTROŻNIE!



Obrażenia i szkody materialne spowodowane starym olejem!

Jeśli nie wymienia się oleju w agregacie hydraulicznym raz w roku, to, w szczególności z ujemnych temperaturach, może zbierać się woda kondensacyjna. Zaburza to działanie pionowej windy załadowniczej. Może dojść do obrażeń i szkód materialnych.

- Raz w roku należy wymieniać olej hydrauliczny.
- Wymianę oleju najlepiej przeprowadzać krótko przed nastaniem zimy.



- 47 Śruba spustowa oleju
- 48 Zbiornik oleju hydraulicznego
- 49 Filtr ssania w zbiorniku oleju
- 50 Filtr wentylacyjny
- 51 Blok zaworowy
- 52 Opaskamocująca

W celu wymiany oleju hydraulicznego:

- ▶ Zamknąć platformę za pomocą złożonego pomostu przeładunkowego tak, by cały olej hydrauliczny spłynął do zbiornika oleju hydraulicznego (patrz rozdział „Elementy obsługowe“ od str. 39).
- ▶ Usunąć filtr wentylacyjny **(50)**.
- ▶ Olej hydrauliczny odessać przez otwór do napełniania.

Jeśli olej hydrauliczny jest bardzo zabrudzony, należy wyczyścić zbiornik oleju **(48)** hydraulicznego:

- ▶ Usunąć ogranicznik baku znajdujący się na jego tylnej stronie.
- ▶ Poluzować opaskę mocującą **(52)**
- ▶ Z bloku zaworowego **(48)** usunąć zbiornik oleju hydraulicznego **(51)**. Zwrócić przy tym uwagę na przewody ssące i powrotne **(49)** oraz na filtr ssania w zbiorniku oleju hydraulicznego **(48)**.
- ▶ Zbiornik oleju hydraulicznego **(48)** unieść i wyjąć z prowadnicy, a następnie wyczyścić poza pojazdem.
- ▶ Ponownie założyć zbiornik oleju hydraulicznego **(48)**, a następnie zamknąć. Wyżej opisane czynności wykonać w odwrotnej kolejności.
- ▶ Wlać ponownie olej zgodnie z oznaczeniem znajdującym się na bagnecie olejowym. Wysokość napełnienia powinna wynosić 2/3 wysokości bagnetu olejowego.

Wskazówka:

- Używać wyłącznie olejów wyszczególnionych w rozdziale „Środkismarowe i eksploatacyjne“ od str. 179.
- ▶ Przed napełnieniem zbiornika oleju należy dwukrotnie wykonać przejazd.
 - ▶ Skontrolować poziom oleju (patrz rozdział „Kontrola poziomu oleju“ od str. 128) i w razie potrzeby dolać lub spuścić olej.
 - ▶ Ponownie wsunąć agregat hydrauliczny w rurę statywu i zamocować go.
 - ▶ Usunąć stary olej zgodnie z przepisami.

Wszystkie**Ochrona wyłącznika głównego przed korozją**

W celu ochrony wyłącznika głównego z bezpiecznikiem paskowym przed korozją:

- ▶ Nasmarować wyłącznik główny smarem do biegunów.

Kontrole

Z każdą windą załadowczą dostarczana jest książka kontroli. Wg tej książki kontroli należy zlecać rzeczoznawcy warsztatu wykonującego naprawy gwarancyjne wykonanie następujących kontroli:

- Po montażu kontrola uruchomienia nie wzbudzającego zastrzeżeń z pisemnym potwierdzeniem w książce kontroli.
- Regularne kontrole, które należy wykonywać co najmniej raz w roku. Zakres kontroli opisany jest w książce kontroli. Kontrolę należy pisemnie potwierdzić w książce kontroli.
- Nadzwyczajne kontrole po ważnych naprawach lub modyfikacjach konstrukcji. Kontrolę należy pisemnie potwierdzić w książce kontroli.

Modyfikacje konstrukcyjne dozwolone są wyłącznie za zgodą producenta. Jeśli dokonane zostaną modyfikacje windy załadowczej bez naszej zgody, wygasa prawo do gwarancji. Za szkody, wypadki itd. producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności. To samo dotyczy użycia części zamiennych innych producentów, które nie zostało przez nas wyraźnie dozwolone.

Wszystkie

Usuwanie usterek

Również dobrze pielęgnowane i konserwowane windy załadowcze mogą wykazywać usterki.

Poniższy opis ewentualnych usterek powinien umożliwić szybkie rozpoznanie błędów i przedsięwzięcie środków zaradczych oszczędzających czas i koszty.

Wyszukiwanie i usuwanie usterek w zasadzie powinno się odbywać w warsztatach wykonujących naprawy gwarancyjne. Spis warsztatów wykonujących naprawy gwarancyjne podaje informacje, gdzie znajdują się nasze warsztaty wykonujące naprawy gwarancyjne. W razie potrzeby można go zamówić w naszych biurach sprzedaży lub w zakładzie.

Podczas wyszukiwania usterek zaleca się używanie lampy kontrolnej. Należy użyć przyłącza masy na karcie obwodu drukowanego przewidzianego do wyszukiwania usterek.

Wskazówka:

Jeżeli obsługa windy załadowczej nie jest możliwa na skutek uszkodzonego czujnika, można ją przełączyć na tryb awaryjny. W trybie awaryjnym czujniki nie są aktywowane. Aby przełączyć na tryb awaryjny należy postąpić w sposób następujący:

- ▶ Wcisnąć przycisk „Otwieranie”, „Opuszczanie”, a w razie potrzeby również „Przycisk dodatkowy” i przytrzymać minimum 10 sekund.

Na wskaźniku 7-segmentowym pojawi się symbol „E”.

Każdy ruch windy załadowczej musi zostać wykonany ręcznie. Wszystkie przebiegi automatyczne są nieaktywne.

Przed wyszukiwaniem usterek należy sprawdzić:

- ▶ Upewnić się, że winda załadowcza w kabinie kierowcy jest włączona.
- ▶ Sprawdzić, czy wyłącznik główny akumulatora jest włączony.
- ▶ Upewnić się, że bezpiecznik główny dla zasilania energią jest w porządku.
- ▶ Sprawdzić działanie obu bezpieczników sterowania na agregacie hydraulicznym lub na zasilaczu.
- ▶ Sprawdzić działanie bezpiecznika napięcia sterowniczego przy akumulatorze pojazdu w instalacjach 12-V.
- ▶ Upewnić się, że akumulatory pojazdu działają i są naładowane.

- ▶ Sprawdzić, czy kabel w izolacji papierowej nasyconej przy agregacie lub przy zasilaczu tworzy bezbłędne połączenie masy windy załadowniczej z pojazdem.
- ▶ Upewnić się, że w zbiorniku oleju znajduje się wystarczająca ilość oleju (za wyjątkiem wariantu E).
- ▶ Upewnić się, że elementy mechaniczne lub elektryczne, jak np. kable, nie są uszkodzone.

OSTRZEŻENIE



Niebezpieczeństwo oparzenia w przypadku zwarcia!

Akumulatory o dużej mocy mogą powodować niebezpieczne poparzenia podczas zwarcia.

- ▶ Przed pracami przy instalacji elektrycznej należy zwolnić wyłącznik główny akumulatora lub odłączyć przyłącze minus od akumulatora.

Jeśli winda załadowcza wykazuje dalsze usterki, nie powinno się ich usuwać samodzielnie, lecz zlecić ich usunięcie w warsztatach wykonujących naprawy gwarancyjne przy pomocy poniższych tabeli. W spisie warsztatów wykonujących naprawy gwarancyjne znajdziesz adres najbliższego warsztatu.

A C F G K L M Tabele ze środkami zaradczymi w przypadku usterek

Przed włączeniem		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Wskaźnik optyczny w kabinie kierowcy miga szybko	Uszkodzony czujnik nachylenia b15	Wymienić czujnik nachylenia b15

Włączanie (dioda na karcie obwodu drukowanego miga w rytmie migacza)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Wskaźnik optyczny w kabinie kierowcy miga pośpieszenie	Uszkodzony przełącznik przechylenia b13 (zwarcie)	Wymienić przełącznik przechylenia b13
	Uszkodzony czujnik nachylenia b15 mechanizmu kierującego	Wymienić czujnik nachylenia b15
Dioda na karcie obwodu drukowanego nie miga	Uszkodzony włącznik w kabinie kierowcy	Sprawdzić przyłącze 2 i 4 przy pomocy lampy kontrolnej
	Wyłączyły się bezpieczniki w agregacie e1 lub e2	Wymienić bezpieczniki
	Uszkodzona karta obwodu drukowanego w przykrywce	Wymienić kartę obwodu drukowanego

 otwieranie (Platforma otwiera się do poziomej pozycji roboczej – ta pozycja jest zapamiętywana i po zrównaniu z ziemią, podczas podnoszenia, platforma dosuwana jest do tej pozycji)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie otwiera się przy pomocy silnika	Brak wyjścia na wyjściu J1/3	Sprawdzić za pomocą lampy kontrolnej zgodnie ze schematem połączeń
	Uszkodzona ochrona silnika	Sprawdzić ochronę silnika

**otwieranie**

(Platforma otwiera się do poziomej pozycji roboczej – ta pozycja jest zapamiętywana i po zrównaniu z ziemią, podczas podnoszenia, platforma dosuwana jest do tej pozycji)

Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie otwiera się	Przełącznik obrotowy, uchylny lub przycisk uszkodzony	Sprawdzić zestyki elementu obsługowego za pomocą lampy kontrolnej wg schematu połączeń, użyć przyłącza masy JK karty obwodu drukowanego
	Wtyczka zaworowa przy S3 lub S4 bez napięcia, uszkodzony kabel	Sprawdzić lampą kontrolną
	Zawór sterowniczy S5 lub zawór ciśnieniowy zakleszczony	Wyczyścić lub wymienić
Światła ostrzegawcze na platformie nie migają, gdy platforma jest otwarta	Czujnik nachylenia b15 na platformie jest przestawiony lub uszkodzony	Wyregulować lub wymienić
	Karta obwodu drukowanego jest uszkodzona	Wymienić
	Wtyczki są uszkodzone	Wymienić
	Światła ostrzegawcze są uszkodzone	Wymienić
	Czujnik bezdotykowy b25 jest przestawiony lub uszkodzony	Wyregulować lub wymienić

**Wysuwanie**

Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie wysuwa się, silnik pracuje	Zawory elektromagnetyczne S7 i S8 są nieszczelne	Wyczyścić lub wymienić
	Zawór elektromagnetyczny S8 nie otwiera się	Wyczyścić lub wymienić
	Zawór hamulca opuszczania S11 nie otwiera się	Wyczyścić lub wymienić
	Uszczelka tłoka w siłowniku przesuwania uszkodzona	Wymienić

 Rozkładanie (model KUZF)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie rozkłada się, silnik pracuje	Zawory elektromagnetyczne S7 i S8 są nieszczelne	Wyczyścić lub wymienić
	Zawór elektromagnetyczny S12 nie otwiera się	Wyczyścić lub wymienić
	Zawór S10 nie otwiera się	Wyczyścić lub wymienić
	Uszczelka tłoka w siłowniku rozkładania uszkodzona	Wymienić

 Opuszczanie		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie obniża się albo obniża się za wolno, ale otwieranie działa	Zawór sterujący przepływem R1 lub R2 przy siłowniku podnoszenia zakleszczył się lub jest uszkodzony	Wyczyścić lub wymienić
	Zbyt sztywne łożyskowanie	Nasmarować punkty łożyskowania
	Olej hydrauliczny jest za gęsty	Wymienić olej, wybrać rodzaj oleju wg zaleceń
Platforma nie obniża się podczas obsługi za pomocą przełącznika nożnego	Naciśnięto oba przełączniki nożne za szybko (< 1 s) lub za wolno (> 3 s) jeden po drugim	Puścić oba przełączniki nożne, odczekać kilka sekund, powtórzyć
	Przełącznik nożny uszkodzony	Zwolnić połączenie wtykowe w platformie, sprawdzić przełącznik nożny za pomocą przyrządu do pomiaru przepustowości
	Kabel nr 2 do platformy uszkodzony	Uruchomić oba przełączniki nożne i sprawdzić napięcie przy wtyczkach J3/6 i J3/5 na karcie obwodu drukowanego za pomocą lampy kontrolnej

Opuszczanie		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie obniża się podczas obsługi bocznym elementem obsługowym	Przełącznik obrotowy, uchylny lub przycisk uszkodzony	Sprawdzić zestyki elementu obsługowego za pomocą lampy kontrolnej wg schematu połączeń, użyć przyłącza masy JK karty obwodu drukowanego
	Brak wyjścia na J4/15 karty obwodu drukowanego	Wyjąć wtyczkę J4, sprawdzić zacisk 15 za pomocą lampy kontrolnej
	Brak wyjścia na J1/12 karty obwodu drukowanego	Wyjąć wtyczkę J1, sprawdzić zacisk 12 za pomocą lampy kontrolnej
	Wtyczka zaworowa przy S1 lub S2 bez napięcia (uszkodzony kabel)	Sprawdzić lampą kontrolną
	Zawór S5 w agregacie nie włącza się	Sprawdzić lampą kontrolną
Platforma przechyla się podczas opuszczania	Przełącznik przechylania b13 jest przestawiony	Ustawić
Platforma przechyla się samoczynnie	Zawory elektromagnetyczne S3 i S4 przy siłowniku przechylania są zabrudzone lub uszkodzone	Wyczyścić lub wymienić
	Uszczelka tłoka w siłowniku przechylania jest uszkodzona	Wymienić
Platforma obniża się automatycznie	Zawory elektromagnetyczne S1 i S2 przy siłowniku podnoszenia są zabrudzone lub uszkodzone	Wyczyścić lub wymienić

 Zrównanie z ziemią (platforma przechyla się)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Obsługa awaryjna: Uruchomić przycisk „Otwieranie” (28) i przełącznik dodatkowy (29) na bocznym elemencie obsługowym, aż platforma się przechyli		
Platforma nie przechyla się	Przełącznik przechylania b13 przestawiony lub uszkodzony	Tak ustawić przełącznik przechylania b13, żeby po nałożeniu na ziemię platforma przechylała się
	Brak wyjścia na J4/14 karty obwodu drukowanego	Sprawdzić przy przyłączy b1 (sygnał) wtyczki J41 (przełącznik przechylania) za pomocą lampy kontrolnej
	Wtyczka zaworowa przy S3 lub S4 bez napięcia (uszkodzony kabel)	Wyjąć wtyczkę J4, sprawdzić zacisk 14 za pomocą lampy kontrolnej
	Zawory elektromagnetyczne S3 i S4 przy siłowniku przechylania są zabrudzone lub uszkodzone	Wyczyścić lub wymienić
	Karta obwodu drukowanego zapisała błąd	Wyłączyć prąd, sprawdzić za pomocą lampy kontrolnej
	Zawór sterujący przepływem R5 lub zawór ciśnieniowy zakleszczył się lub jest uszkodzony	Wyczyścić lub wymienić
	Karta obwodu drukowanego jest uszkodzona	Wymienić
Platforma nie przechyla się, wskaźnik optyczny w kabinie kierowcy miga szybko	Uszkodzony czujnik nachylenia b15 mechanizmu kierującego	Wymienić czujnik nachylenia b15



Podnoszenie platformy z ziemi

(platforma przechyla się w poziomą pozycję roboczą, która została zapamiętana podczas otwierania)

Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Podczas obsługi za pomocą przełączników nożnych platforma nie przechyla się do poziomej pozycji roboczej	Naciśnięto oba przełączniki nożne za szybko (krócej niż 1 s) lub za wolno (dłużej niż 3s) jeden po drugim	Puścić oba przełączniki nożne, odczekać kilka sekund, powtórzyć
	Przełącznik nożny uszkodzony	Zwolnić połączenie wtykowe w platformie, sprawdzić przełącznik nożny za pomocą przyrządu do pomiaru przepustowości
	Kabel nr 2 do platformy uszkodzony	Uruchomić oba przełączniki nożne i sprawdzić napięcie przy wtyczkach J3/6 i J3/5 na karcie obwodu drukowanego za pomocą lampy kontrolnej
Podczas podnoszenia platforma nie przechyla się do pozycji poziomej	Rozdzielacz S5 zakleszczył się lub jest uszkodzony	Wyczyścić lub wymienić
	Uszkodzony czujnik nachylenia b15	Wymienić
Podczas podnoszenia platforma wychyla się powyżej wstępnie ustawionej pozycji	Uszkodzony czujnik nachylenia b15	Wymienić
	Rozdzielacz S5 zakleszczył się lub jest uszkodzony	Wyczyścić lub wymienić
Platforma nie przechyla się do poziomej pozycji roboczej, lecz podnosi się	Brak wyjścia na J1/12 karty obwodu drukowanego	Sprawdzić przy wtyczce J1 zacisk 12 za pomocą lampy kontrolnej, użyć przyłącza masy JK karty obwodu drukowanego
	Zawór S5 w agregacie nie włącza się	Sprawdzić lampą kontrolną
Platforma nie przechyla się do poziomej pozycji roboczej, lecz podnosi się, wskaźnik optyczny w kabinie kierowcy miga szybko	Uszkodzony czujnik nachylenia b15 platformy	Wymienić czujnik nachylenia b15
Podczas podnoszenia platforma wychyla się powyżej wstępnie ustawionej pozycji	Uszkodzony czujnik nachylenia b15	Wymienić
	Rozdzielacz zakleszczył się lub jest uszkodzony	Wyczyścić lub wymienić

 Podnoszenie (platforma przesuwa się do góry do krawędzi załadowniczej)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie podnosi się	Przełącznik obrotowy, uchylony lub przycisk uszkodzony	Sprawdzić zestyki elementu obsługowego za pomocą lampy kontrolnej wg schematu połączeń, użyć przyłącza masy JK karty obwodu drukowanego
	Brak wyjścia na J1/3 karty obwodu drukowanego	Sprawdzić kartę obwodu drukowanego zgodnie ze schematem połączeń przy wtyczce J1/3 za pomocą lampy kontrolnej
	Ochrona silnika w agregacie nie włącza się lub jest uszkodzona	Sprawdzić ochronę silnika za pomocą lampy kontrolnej
Pomimo pracy agregatu hydraulicznego platforma nie podnosi się	Rozdzielacz S5 zakleszczył się lub jest uszkodzony	Wyczyścić lub wymienić
	Zawory elektromagnetyczne S1 i S2 przy siłowniku podnoszenia są zabrudzone lub uszkodzone	Wyczyścić lub wymienić
	Filtr ssący przy pompie jest zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić
	Platforma jest przeciążona	Zredukować obciążenie zgodnie z tabelą obciążeń
	Pompa hydrauliczna jest uszkodzona	Wymienić
	Silnik elektryczny jest uszkodzony	Wymienić
	Zawór ciśnieniowy jest uszkodzony lub zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić
	Zawór regulujący ciśnienie jest przestawiony lub uszkodzony	Najpierw wyregulować, następnie zaplombować i wymienić

 Zamykanie (platforma zamyka się)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie zamyka się	Przełącznik obrotowy, uchylny lub przycisk uszkodzony	Sprawdzić zestyki elementu obsługowego zgodnie ze schematem połączeń za pomocą lampy kontrolnej
	Karta obwodu drukowanego przy J1/3 lub J1/12 nie wydaje wyjścia	Sprawdzić kartę obwodu drukowanego zgodnie ze schematem połączeń przy wtyczce J1/3 i J1/12 za pomocą lampy kontrolnej
	Ochrona silnika lub zawór S5 w agregacie nie włącza się	Sprawdzić lampą kontrolną
Platforma zamknięta w pozycji końcowej, nie na wysokości podłogi załadunkowej pojazdu	Końcówka za słabo usztywniona podczas montażu	Wzmocnić odpowiednio do danych zawartych na rysunku montażowym.
	Łożysko jest wybite (w przypadku dłuższego czasu użytkowania)	Wymienić sworznie i tuleje łożyskowe

 Wsuwanie		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie wsuwa się, silnik pracuje	Zawory elektromagnetyczne S7 i S8 są nieszczelne	Wyczyścić lub wymienić
	Zawór elektromagnetyczny S7 nie otwiera się	Wyczyścić lub wymienić
	Zawór elektromagnetyczny S11 nie otwiera się	Wyczyścić lub wymienić
	Uszczelka tłoka w siłowniku przesuwania uszkodzona	Wymienić

 Składanie (w przypadku model KUZF)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie rozkłada się, silnik pracuje	Zawory elektromagnetyczne S7 i S8 są nieszczelne	Wyczyścić lub wymienić
	Zawór elektromagnetyczny S12 nie otwiera się	Wyczyścić lub wymienić
	Zawór elektromagnetyczny S9 nie otwiera się	Wyczyścić lub wymienić
	Uszczelka tłoka w siłowniku składania jest uszkodzona	Wymienić

Włączanie światel ostrzegawczych

(podczas otwierania lub wysuwania platformy światło ostrzegawcze włącza się automatycznie, lewe i prawe światło są włączane równolegle)

Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Światła ostrzegawcze nie migają	Zwarcie w lampie lub okablowaniu	Usunąć zwarcie
	Uszkodzona lampa	Wymienić
	Uszkodzony czujnik bezdotykowy b25	Wymienić

E Tabele ze środkami zaradczymi w przypadku usterek

Przed włączeniem		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Wskaźnik optyczny w kabinie kierowcy miga szybko	Uszkodzony czujnik nachylenia b15	Wymienić czujnik nachylenia b15

Włączanie (dioda na karcie obwodu drukowanego miga w rytmie migacza)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Wskaźnik optyczny w kabinie kierowcy miga pośpieszenie	Uszkodzony przełącznik przechylenia b13 (zwarcie)	Wymienić czujnik nachylenia b15
	Uszkodzony czujnik nachylenia b15 mechanizmu kierującego	Wymienić czujnik nachylenia b15
Dioda na karcie obwodu drukowanego nie miga	Uszkodzony włącznik w kabinie kierowcy	Sprawdzić przyłącze 2 i 4 przy pomocy lampy kontrolnej
	Wyłączyły się bezpieczniki w zasilaczu e1 lub e2	Wymienić bezpieczniki
	Uszkodzona karta obwodu drukowanego w przykrywce	Wymienić kartę obwodu drukowanego

 Otwieranie (Platforma otwiera się do poziomej pozycji roboczej – ta pozycja jest zapamiętywana i po zrównaniu z ziemią, podczas podnoszenia, platforma dosuwana jest do tej pozycji)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie otwiera się	Przełącznik obrotowy, uchylny lub przycisk uszkodzony	Sprawdzić zestyki elementu obsługowego za pomocą lampy kontrolnej wg schematu połączeń, użyć przyłącza masy JK karty obwodu drukowanego
	Uszkodzona ochrona silnika -K4 lub przekaźnik -K5	Sprawdzić ochronę silnika i przekaźnik
	Wyjście J4/14, JK lub J43/90 nie wydaje wyjścia	Sprawdzić za pomocą lampy kontrolnej zgodnie ze schematem połączeń
Światła ostrzegawcze na platformie nie migają, gdy platforma jest otwarta	Czujnik nachylenia b15 na platformie jest przestawiony lub uszkodzony	Wyregulować lub wymienić
	Karta obwodu drukowanego jest uszkodzona	Wymienić
	Wtyczki są uszkodzone	Wymienić
	Światła ostrzegawcze są uszkodzone	Wymienić

 opuszczanie		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie obniża się, ale otwieranie działa	Siłownik podnoszenia zakleszczył się	Uruchomić na chwilę podnoszenie, następnie powtórzyć opuszczanie
	Za sztywne łożyskowanie	Nasmarować punkty łożyskowania
	Wyjście J4/15 lub J43/81 nie wydaje wyjścia	Sprawdzić za pomocą lampy kontrolnej zgodnie ze schematem połączeń
	Uszkodzona ochrona silnika -K2 lub przełącznik -K7	Sprawdzić ochronę silnika i przełącznik
Platforma nie obniża się podczas obsługi przełącznikiem nożnym	Naciśnięto oba przełączniki nożne za szybko (krócej niż 1 s) lub za wolno (dłużej niż 3 s) jeden po drugim	Puścić oba przełączniki nożne, odczekać kilka sekund, powtórzyć
	Przełącznik nożny uszkodzony	Zwolnić połączenie wtykowe w platformie, sprawdzić przełącznik nożny za pomocą przyrządu do pomiaru przepustowości
	Kabel nr 2 do platformy uszkodzony	Uruchomić oba przełączniki nożne i sprawdzić napięcie przy wtyczkach J 3/6 i J 3/5 na karcie obwodu drukowanego za pomocą lampy kontrolnej
Platforma nie obniża się podczas obsługi bocznym elementem obsługowym	Przełącznik obrotowy, uchylny lub przycisk uszkodzony	Sprawdzić zestyki elementu obsługowego za pomocą lampy kontrolnej wg schematu połączeń, użyć przyłącza masy JK karty obwodu drukowanego
	Kabel nr 3 do elementu obsługowego uszkodzony	Przyciski obrotowe uruchomić jeden po drugim, a na wtyczce J30 skontrolować za pomocą lampy kontrolnej napięcie zgodnie ze schematem połączeń
Platforma przechyliła się podczas opuszczania	Siłownik podnoszenia opuszcza się zbyt wolno lub wcale	Nasmarować punkty łożyskowania, na chwilę uruchomić podnoszenia, a następnie powtórzyć opuszczanie

 Zrównanie z ziemią (platforma przechyla się)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Obsługa awaryjna: Uruchomić przycisk „Otwieranie” (28) i przełącznik dodatkowy (29) na bocznym elemencie obsługowym, aż platforma się przechyli		
Platforma nie przechyla się	Brak wyjścia na wyjściach J4/15, J4/14, JK lub J42/81	Sprawdzić za pomocą lampy kontrolnej zgodnie ze schematem połączeń
	Za sztywne łożyskowanie	Nasmarować punkty łożyskowania
Platforma nie przechyla się, wskaźnik optyczny w kabinie kierowcy miga szybko	Uszkodzony czujnik nachylenia b15 mechanizmu kierującego	Wymienić czujnik nachylenia b15

 Podnoszenie platformy z ziemi (platforma przechyla się w poziomą pozycję roboczą, która została zapamiętana podczas otwierania)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Podczas obsługi za pomocą przełączników nożnych platforma nie przechyla się do poziomej pozycji roboczej	Naciśnięto oba przełączniki nożne za szybko (krócej niż 1 s) lub za wolno (dłużej niż 3 s) jeden po drugim	Puścić oba przełączniki nożne, odczekać kilka sekund, powtórzyć
	Przełącznik nożny uszkodzony	Zwolnić połączenie wtykowe w platformie, sprawdzić przełącznik nożny za pomocą przyrządu do pomiaru przepustowości
	Kabel nr 2 do platformy uszkodzony	Uruchomić oba przełączniki nożne i sprawdzić napięcie przy wtyczkach J 3/6 i J 3/5 na karcie obwodu drukowanego za pomocą lampy kontrolnej
Podczas podnoszenia platforma nie przechyla się do pozycji poziomej lub wychyla się powyżej wstępnie ustawionej pozycji	Uszkodzony czujnik nachylenia b15	Wymienić
Platforma nie przechyla się do poziomej pozycji roboczej, lecz podnosi się	Wyjście J43/90, J1/12, JK lub JK nie wydaje wyjścia	Sprawdzić za pomocą lampy kontrolnej zgodnie ze schematem połączeń
	Uszkodzona ochrona silnika -K3	Sprawdzić ochronę silnika
Platforma nie przechyla się do poziomej pozycji roboczej, lecz podnosi się, wskaźnik optyczny w kabinie kierowcy miga szybko	Uszkodzony czujnik nachylenia b15 platformy	Wymienić

 Podnoszenie (platforma przesuwana się do góry do krawędzi załadunkowej)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie podnosi się	Przełącznik obrotowy, uchylny lub przycisk uszkodzony	Sprawdzić zestyki elementu obsługowego za pomocą lampy kontrolnej wg schematu połączeń, użyć przyłącza masy JK karty obwodu drukowanego
	Brak wyjścia na J 1/3 lub J 42/81 karty obwodu drukowanego	Kartę obwodu drukowanego sprawdzić za pomocą lampy kontrolnej zgodnie ze schematem połączeń
	Uszkodzona ochrona silnika -K1	Sprawdzić ochronę silnika

 Zamykanie (platforma zamyka się)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie zamyka się	Przełącznik obrotowy, uchylny lub przycisk uszkodzony	Sprawdzić zestyki elementu obsługowego za pomocą lampy kontrolnej wg schematu połączeń, użyć przyłącza masy JK karty obwodu drukowanego
	Brak wyjście na J 1/12 lub J1/90 lub JK karty obwodu drukowanego	Kartę obwodu drukowanego sprawdzić za pomocą lampy kontrolnej zgodnie ze schematem połączeń
	Uszkodzona ochrona silnika - K1	Sprawdzić ochronę silnika
Platforma zamknięta w pozycji końcowej, nie na wysokości podłogi załadunkowej pojazdu	Końcówka za słabo usztywniona podczas montażu	Wzmocnić odpowiednio do danych zawartych na rysunku montażowym
	Łożysko jest wybite (w przypadku dłuższego czasu użytkowania)	Wymienić sworznie i tuleje łożyskowe

Włączanie świateł ostrzegawczych

(podczas otwierania lub wysuwania platformy światło ostrzegawcze włącza się automatycznie, lewe i prawe światło są włączane równolegle)

Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Lampa ostrzegawcza nie miga	Zwarcie w lampie lub okablowaniu	Usunąć zwarcie
	Uszkodzona lampa	Wymienić

V

Tabele ze środkami zaradczymi w przypadku usterek

Przed włączeniem		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Wskaźnik optyczny w kabinie kierowcy miga szybko	Uszkodzony czujnik nachylenia b15	Wymienić czujnik nachylenia b15

Włączanie (dioda na karcie obwodu drukowanego miga w rytmie migacza)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Dioda na karcie obwodu drukowanego nie miga	Wyłączyły się bezpieczniki w agregacie e1 lub e2	Wymienić bezpieczniki
	Uszkodzona karta obwodu drukowanego w przykrywce	Wymienić kartę obwodu drukowanego

 Otwieranie (platforma otwiera się aż do pozycji roboczej)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie otwiera się przy pomocy silnika	Wyjście J1/3 nie wydaje wyjścia	Sprawdzić za pomocą lampy kontrolnej zgodnie ze schematem połączeń
	Uszkodzona ochrona silnika	Sprawdzić ochronę silnika
Platforma nie otwiera się	Uszkodzony przycisk	Sprawdzić zestyki elementu obsługowego za pomocą lampy kontrolnej wg schematu połączeń, użyć przyłącza masy JK karty obwodu drukowanego
	Wtyczka zaworowa przy S3 lub S4 bez napięcia, uszkodzony kabel	Sprawdzić lampą kontrolną
	Zawór sterowniczy S6 lub zawór ciśnieniowy zakleszczony	Wyczyścić lub wymienić
Światła ostrzegawcze na platformie nie migają, gdy platforma jest otwarta	Czujnik nachylenia b15 na platformie jest przestawiony lub uszkodzony	Wyregulować lub wymienić
	Karta obwodu drukowanego jest uszkodzona	Wymienić
	Wtyczki są uszkodzone	Wymienić
	Światła ostrzegawcze są uszkodzone	Wymienić

 Podnoszenie (platforma przesuwana się do góry do krawędzi załadunkowej)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie podnosi się	Uszkodzony przycisk	Sprawdzić zestyki elementu obsługowego za pomocą lampy kontrolnej wg schematu połączeń, użyć przyłącza masy JK karty obwodu drukowanego
	Brak wyjścia na J 1/3 karty obwodu drukowanego	Sprawdzić kartę obwodu drukowanego zgodnie ze schematem połączeń przy wtyczce J 1/3 za pomocą lampy kontrolnej
	Ochrona silnika w agregacie nie włącza się lub jest uszkodzona	Sprawdzić ochronę silnika za pomocą lampy kontrolnej
	Zadziałał automatyczny wyłącznik cieplny	Zaczekać aż silnik ostygnie
Pomimo pracy agregatu hydraulicznego platforma nie podnosi się	Rozdzielacz S 3 zakleszczył się lub jest uszkodzony	Wyczyścić lub wymienić
	Zawory elektromagnetyczne S 1 i S 2 przy siłowniku podnoszenia są zabrudzone lub uszkodzone	Wyczyścić lub wymienić
	Filtr ssący przy pompie jest zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić
	Platforma jest przeciążona	Zredukować obciążenie zgodnie z tabelą obciążeń
	Pompa hydrauliczna jest uszkodzona	Wymienić
	Silnik elektryczny jest uszkodzony	Wymienić
	Zawór ciśnieniowy jest uszkodzony lub zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić
	Zawór regulujący ciśnienie jest przestawiony lub uszkodzony	Najpierw wyregulować, następnie zaplombować i wymienić

 opuszczanie (platforma przesuwana się aż do ziemi)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie opuszcza się	Zawór sterujący przepływem R 1 lub R 2 przy siłowniku podnoszenia zakleszczył się lub jest uszkodzony	Wyczyścić lub wymienić
	Oporne działanie łożyska ślizgowego	Łożysko ślizgowe oczyścić i nasmarować smarem stałym
	Olej hydrauliczny jest za gęsty	Wymienić olej, wybrać rodzaj oleju wg zaleceń
	Zawór elektromagnetyczny S 1 lub S 2 jest uszkodzony	Wyczyścić lub wymienić
Platforma nie obniża się podczas obsługi ręcznym wyłącznikiem kablowym	Uszkodzony przycisk	Sprawdzić zestyki elementu obsługowego za pomocą lampy kontrolnej wg schematu połączeń, użyć przyłącza masy JK karty obwodu drukowanego
	Brak wyjścia na J 4/15 karty obwodu drukowanego	Wyjąć wtyczkę J 4, sprawdzić zacisk 15 za pomocą lampy kontrolnej
	Wtyczka zaworowa przy S 1 lub S 2 bez napięcia (uszkodzony kabel)	Sprawdzić lampą kontrolną
Platforma obniża się automatycznie	Zawory elektromagnetyczne S 1 i S 2 przy siłowniku podnoszenia są zabrudzone lub uszkodzone	Wyczyścić lub wymienić

 Rozkładanie		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Pomost przeładunkowy nie rozkłada się, silnik pracuje	Zawory elektromagnetyczne S 10 i S 11 są otwierają się	Wyczyścić lub wymienić
	Zawór elektromagnetyczny S 7 nie otwiera się	Wyczyścić lub wymienić
	Uszczelka tłoka w siłowniku przechylania uszkodzona	Wymienić

 Składanie		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Pomost przeładunkowy nie składa się, silnik pracuje	Zawór elektromagnetyczny S 7 nie otwiera się	Wyczyścić lub wymienić
	Zawór elektromagnetyczny S 12 nie otwiera się	Wyczyścić lub wymienić
	Zawór elektromagnetyczny S 13 nie otwiera się	Wyczyścić lub wymienić
	Uszczelka tłoka w siłowniku przechylania jest uszkodzona	Wymienić

Włączanie świateł ostrzegawczych (podczas otwierania światło ostrzegawcze włącza się automatycznie, lewe i prawe światło są włączane równolegle)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Lampa ostrzegawcza nie miga	Zwarcie w lampie lub okablowaniu	Usunąć zwarcie
	Uszkodzona lampa	Wymienić

 Zamykanie (platforma zamyka się)		
Usterka	Możliwe przyczyny	Środki zaradcze
Platforma nie zamyka się lub tylko z jednej strony	Ręczne sterowanie awaryjne na siłowniku przechylania aktywne lub oba aktywne	Z zaworów elektromagnetycznych wykręcić śruby radełkowane
Platforma nie zamyka się	Uszkodzony przycisk	Sprawdzić zestyki elementu obsługowego zgodnie ze schematem połączeń za pomocą lampy kontrolnej
	Brak wyjścia na J 1/3 lub J 43/93 karty obwodu drukowanego	Sprawdzić kartę obwodu drukowanego zgodnie ze schematem połączeń przy wtyczce J 1/3 i J 43/93 za pomocą lampy kontrolnej
	Ochrona silnika lub zawór S 7 w agregacie nie włącza się	Sprawdzić lampą kontrolną
	Czujnik bezdotykowy B 25 uszkodzony	Sprawdzić zgodnie ze schematem połączeń za pomocą lampy kontrolnej, w razie potrzeby wymienić

Dane techniczne

Wszystkie

Zalecana pojemność akumulatora

Ciężar ładunku [kg]	Zalecana pojemność akumulatora
do 1250	12 V = 1 x 143 Ah 24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 105 Ah
powyżej 1250 do 1750	12 V = 1 x 180 Ah 24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 143 Ah
powyżej 1750 do 4000	24/12 V, 24 V = 2 x 12 V, 2 x 180 Ah

Wskazówka:

Jeśli pojazdem jeździ się tylko na krótkich odcinkach, czyli w ruchu miejskim z silnym trybem ładowania, należy wybrać kolejny wyższy stopień akumulatora. Dodatkowo zaleca się, aby używać silniejszej prądnicy.

Wszystkie

Prądnice prądu przemiennego do dodatkowego ładowania akumulatora

Ciężar ładunku [kg]	Zalecana prądnica prądu przemiennego [Watt]
do 1250	630
powyżej 1250 do 1750	730
powyżej 1750 do 4000	1000

Wszystkie

Zakres temperatury dla zastosowania wind załadowczych

Standard	Wyposażenie specjalne „Zimno”
-20 °C dp +60 °C	-40 °C dp +60 °C

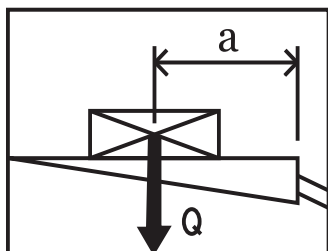
Diagramy udźwigów

Poniższe tabele pokazują, jak duże może być obciążenie użytkowe (Q). Tabela obowiązująca dla zakupionej windy załadowniczej znajduje się również na bocznym elemencie obsługowym.

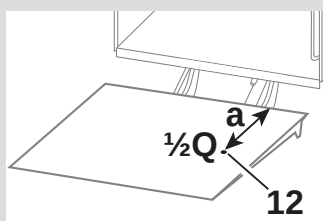
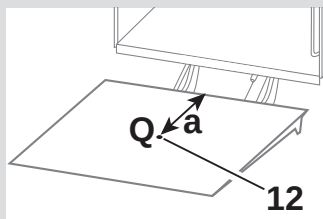
Obciążenie użytkowe (Q) składa się z wszystkiego, co znajduje się na platformie np. towaru transportowego, osób obsługujących oraz ewentualnego urządzenia do transportu poziomego.

Maksymalne dozwolone obciążenie użytkowe (Q) zależy od odległości obciążenia (a). Odległość obciążenia (a) to odległość pomiędzy krawędzią tylną powierzchni ładunkowej i środkiem ciężkości obciążenia użytkowego (12).

Maksymalne dozwolone obciążenie użytkowe (Q) dla każdej maksymalnie dopuszczalnej odległości obciążenia (a) oznaczone jest trwale na powierzchni platformy.



NIEBEZPIECZEŃSTWO!



Niebezpieczeństwo obrażeń i szkód materialnych!

Po przekroczeniu maksymalnego dopuszczalnego obciążenia użytkowego (Q) lub maksymalnej dopuszczalnej odległości obciążenia (a) winda załadownicza może spaść! Może to spowodować obrażenia, a winda załadownicza może zostać poważnie uszkodzona. W tym wypadku wygasa prawo do gwarancji!

Podczas pozycjonowania obciążenia użytkowego (Q) na środku pomiędzy lewą i prawą krawędzią platformy:

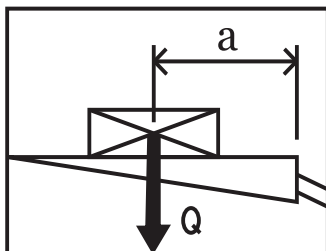
- Obciążać windę załadowniczą maksymalnie ładunkiem równym obciążeniu użytkowemu (Q) podanemu w tabeli obok odpowiedniej odległości obciążenia (a)!

Pozycjonując obciążenie użytkowe (Q) na lewej lub prawej krawędzi platformy:

- Obciążać windę załadowniczą **maksymalnie ładunkiem równym połowie obciążenia użytkowego ($\frac{1}{2}Q$)**, podanego w tabeli obok odpowiedniej odległości obciążenia (a)!

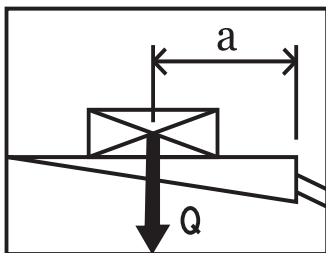
Wskazówka:

Dla informacji w prawej kolumnie przeglądu zawartego w rozdziale „Jak znaleźć swój model” str. 12 zamieszczono również opisy modeli obowiązujące do 2013 roku.

A

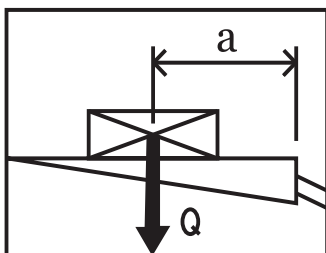
	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
MBB	600	750	MBB C 1750 LD C 1750 SZD	850	1750
C 750 S	700	650		1000	1450
C 750 L	820	550		1300	1150
C 750 SX	1120	400		1650	900
C 750 SPL	1800	250		2400	600
C 750 SPR					
MBB	600	1000	MBB C 2000 L C 2000 LZ C 2000 LK	750	2000
C 1000 L	750	800		900	1650
C 1000 SPL	950	600		1100	1300
C 1000 SPR	1400	400		1600	950
C 1000 ML	2400	230		2400	600
C 1000 ML PRO					
MBB C 1000 S C 1000 SB	700	1000	MBB C 2000 S C 2000 SK	1000	2000
	875	800		1200	1650
	1150	600		1500	1350
	1700	400		1800	1100
	2400	250		2100	950
MBB C 1250 LD	720	1250	MBB C 2500 L	750	2500
	900	1000		900	2050
	1200	750		1100	1700
	1800	500		1600	1150
	2400	370		2400	750
MBB C 1500 L C 1500 LB C 1500 ML C 1500 ML PRO	600	1500	MBB C 2500 S C 2500 SK C 2500 SZ	1000	2500
	720	1250		1400	1785
	900	1000		1600	1560
	1200	750		1800	1385
	2400	370		2400	1040
MBB C 1500 S C 1500 SZ C 1500 SK	1000	1500	MBB C 3000 S	1000	3000
	1200	1250		1200	2000
	1500	1000		1500	1600
	1850	800		1800	1300
	2400	600		2400	1000

B



	a [mm]	Q [kg]
MBB C 500 LG	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

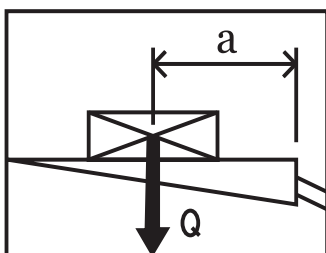
C



	a [mm]	Q [kg]
MBB C 350 VAN	850	350
	1000	300
	1200	250
	1500	200
	1800	160

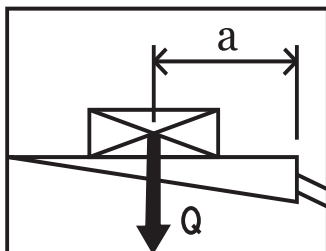
	a [mm]	Q [kg]
MBB C 500 VAN	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

E



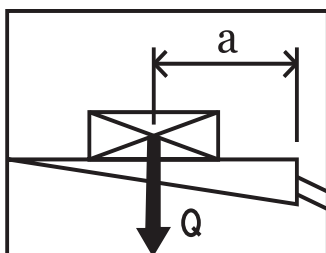
	a [mm]	Q [kg]
MBB C 1000 E	600	1000
	750	800
	950	600
	1400	400
	2400	230

F



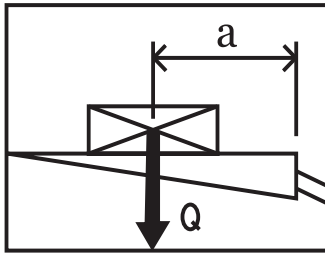
	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
MBB R 750 L	600	750	MBB R 2000 L R 2000 LK R 2000 L TRAIL R 2000 L TRUCK	750	2000
	700	650		900	1650
	820	550		1100	1300
	1120	400		1600	950
	1800	250		2400	600
MBB R 1000 S	700	1000	MBB R 2000 S	1000	2000
	875	800		1200	1650
	1150	600		1500	1350
	1700	400		1800	1100
	2400	250		2100	950
MBB R 1500 L R 1500 L FLAT R 1500 LX FLAT	600	1500	MBB R 2500 L	750	2500
	720	1250		900	2050
	900	1000		1100	1700
	1200	750		1600	1150
	2400	370		2400	750
MBB R 1500 S R 1500 SK R 1500 S TRAIL R 1500 S TRUCK	1000	1500	MBB R 2500 S	1000	2500
	1200	1250		1400	1785
	1500	1000		1600	1560
	1850	800		1800	1385
	2400	600		2400	1040

G



	a [mm]	Q [kg]		a [mm]	Q [kg]
MBB R 750 SM	600	750	MBB R 1500 SM R 1500 SH	1000	1500
	700	650		1200	1250
	820	550		1500	1000
	1120	400		1850	800
	1800	250		2400	600
MBB R 1000 LM	600	1000	MBB R 2000 LM R 2000 LH	750	2000
	750	800		900	1650
	950	600		1100	1300
	1400	400		1600	950
	2400	230		2400	600

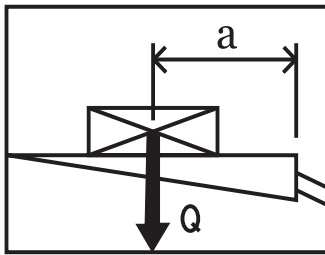
K



	a [mm]	Q [kg]
MBB F 1000 SH F 1000 SX	600	1000
	750	800
	1000	600
	1500	400
	2400	250
MBB F 1500 LH F 1500 LX	600	1500
	720	1250
	900	1000
	1200	750
	2400	370

	a [mm]	Q [kg]
MBB F 2000 LH	750	2000
	900	1650
	1100	1300
	1600	950
	2400	600

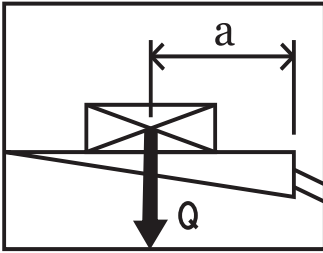
L



	a [mm]	Q [kg]
MBB F 1000 L	600	750
	700	650
	820	550
	1120	400
	1800	250
MBB F 1000 LD	650	1000
	850	800
	1150	600
	1700	400
	2400	250

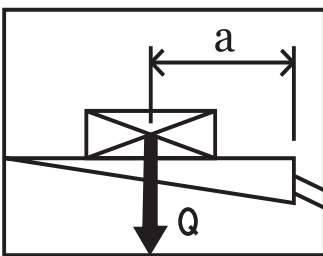
	a [mm]	Q [kg]
MBB F 1250 S	550	1250
	650	1000
	900	750
	1350	500
	2400	250
MBB F 1500 L	600	1500
	720	1250
	900	1000
	1200	750
	2400	370

M



	a [mm]	Q [kg]
MBB F 500 L	600	500
	700	430
	820	360
	1120	260
	1800	160

V

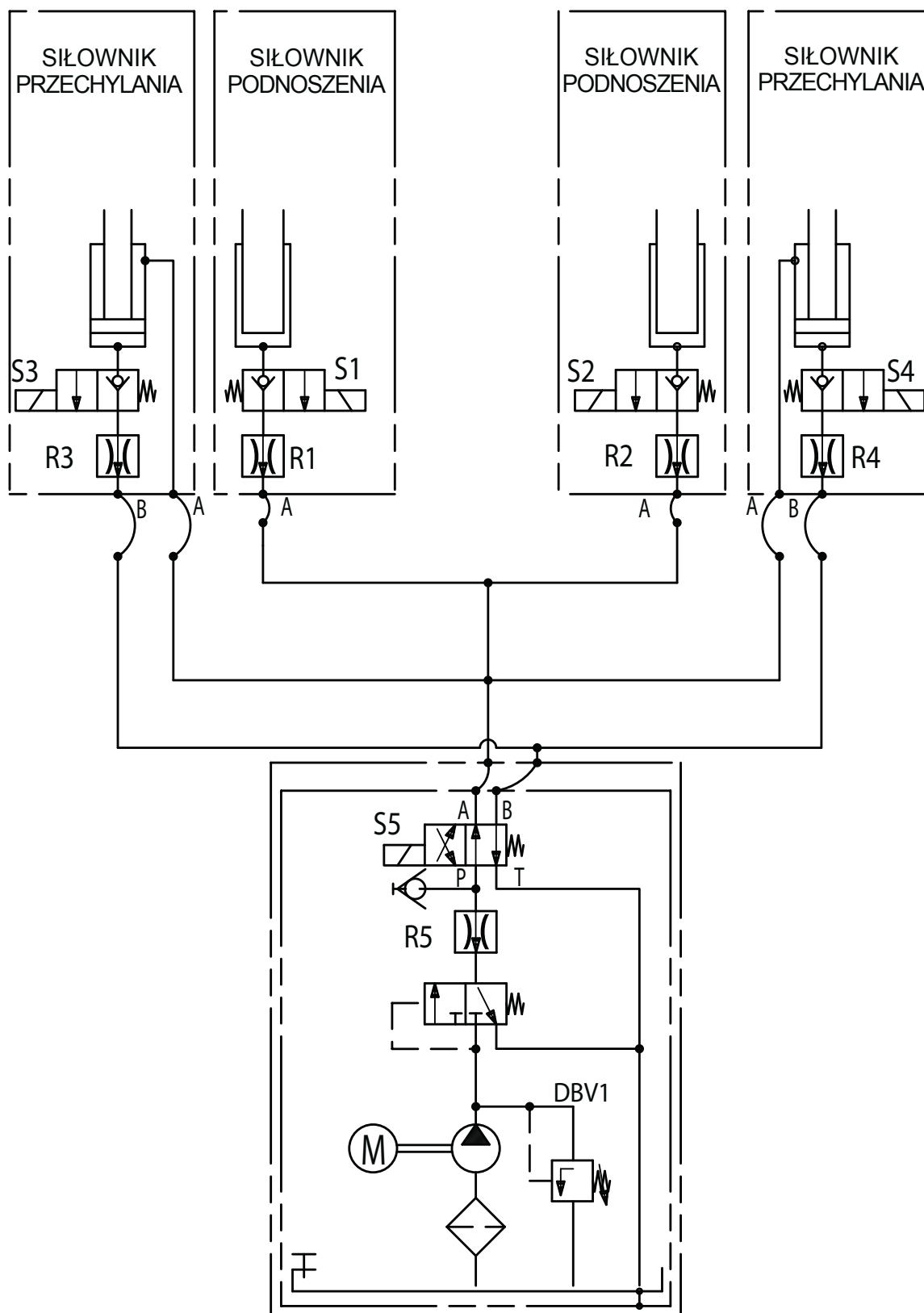


	a [mm]	Q [kg]
MBB V 4000 S	1500	4000
	1750	3400
	2000	3000
	2250	2600
	2500	2400

Schematy połączeń hydraulicznych

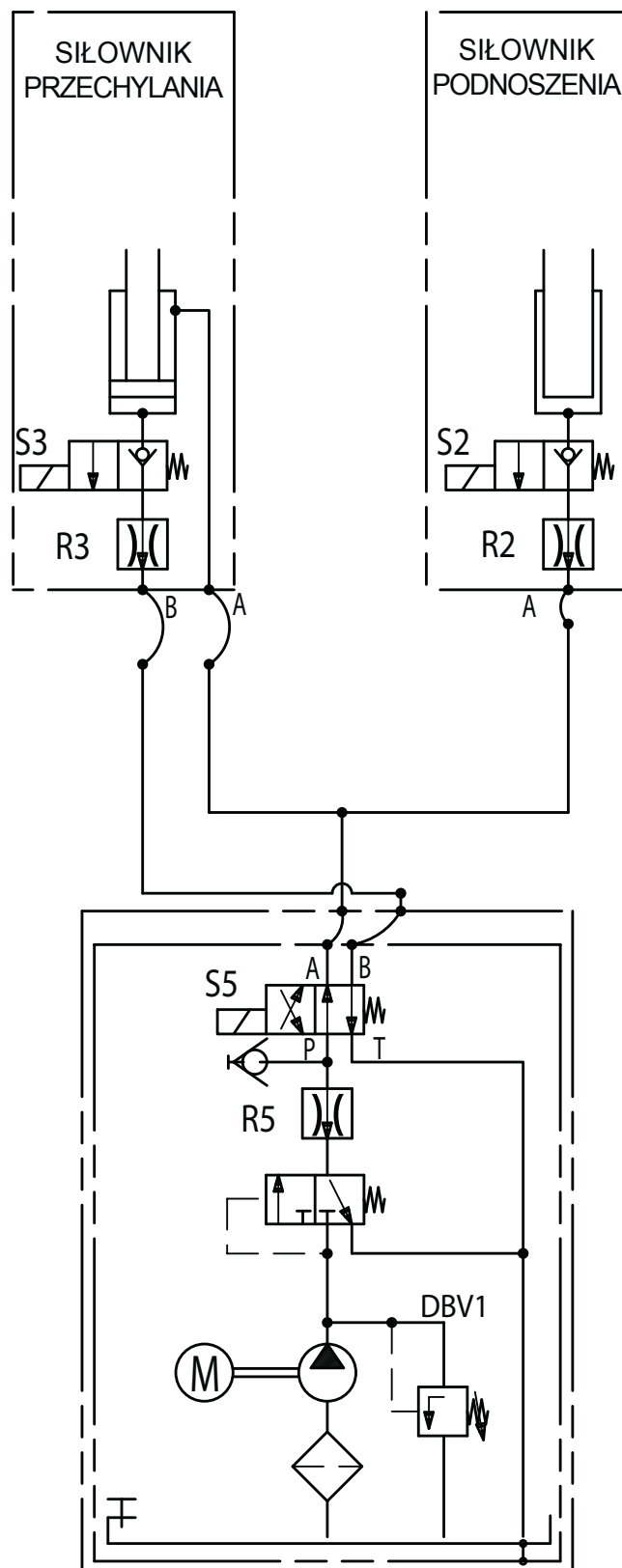
A K
Standardowa winda załadownicza z czterema siłownikami

96-560.98-00.00-00



A C**Standardowa winda załadownicza z dwoma siłownikami**

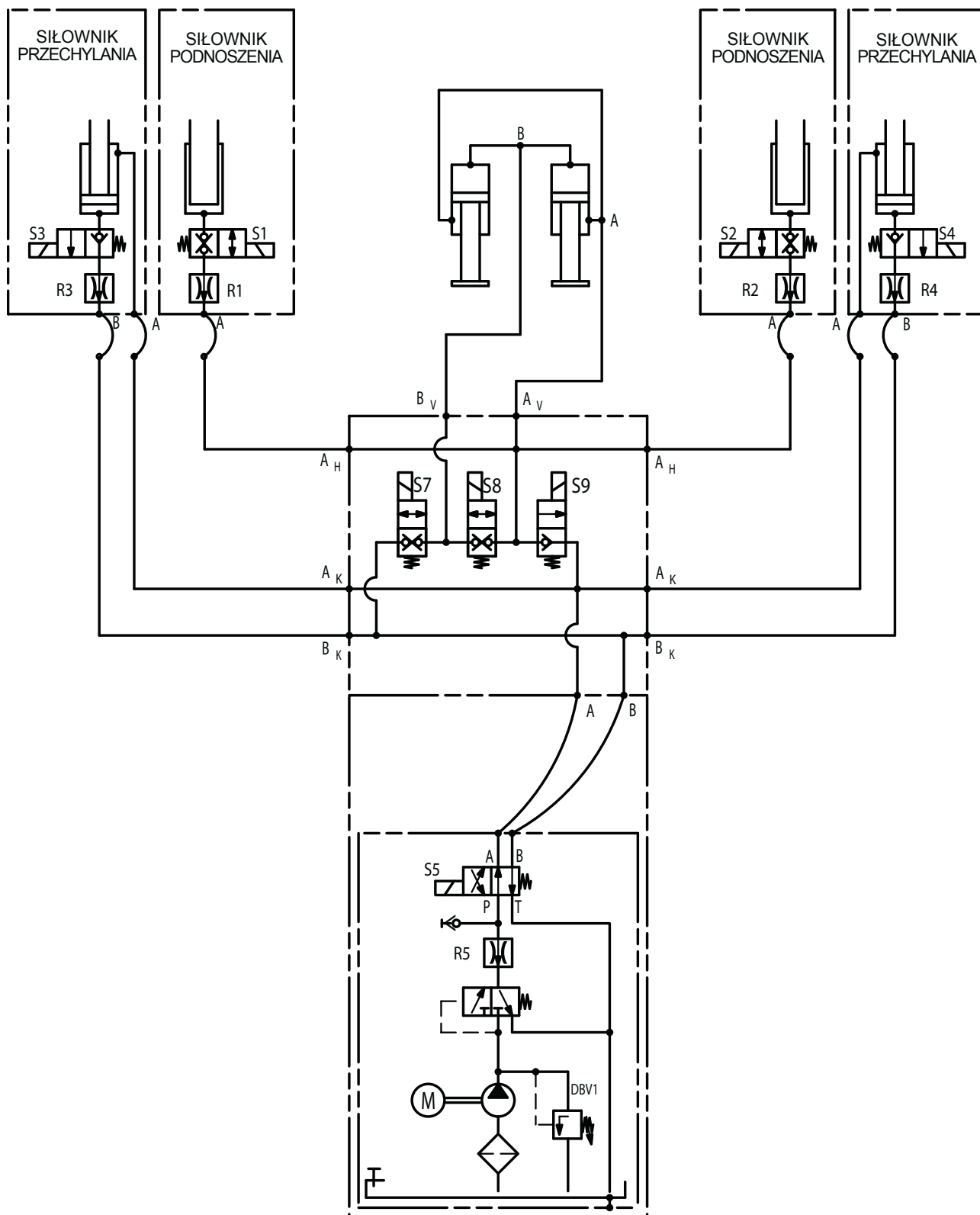
97-510.98-00.00-00



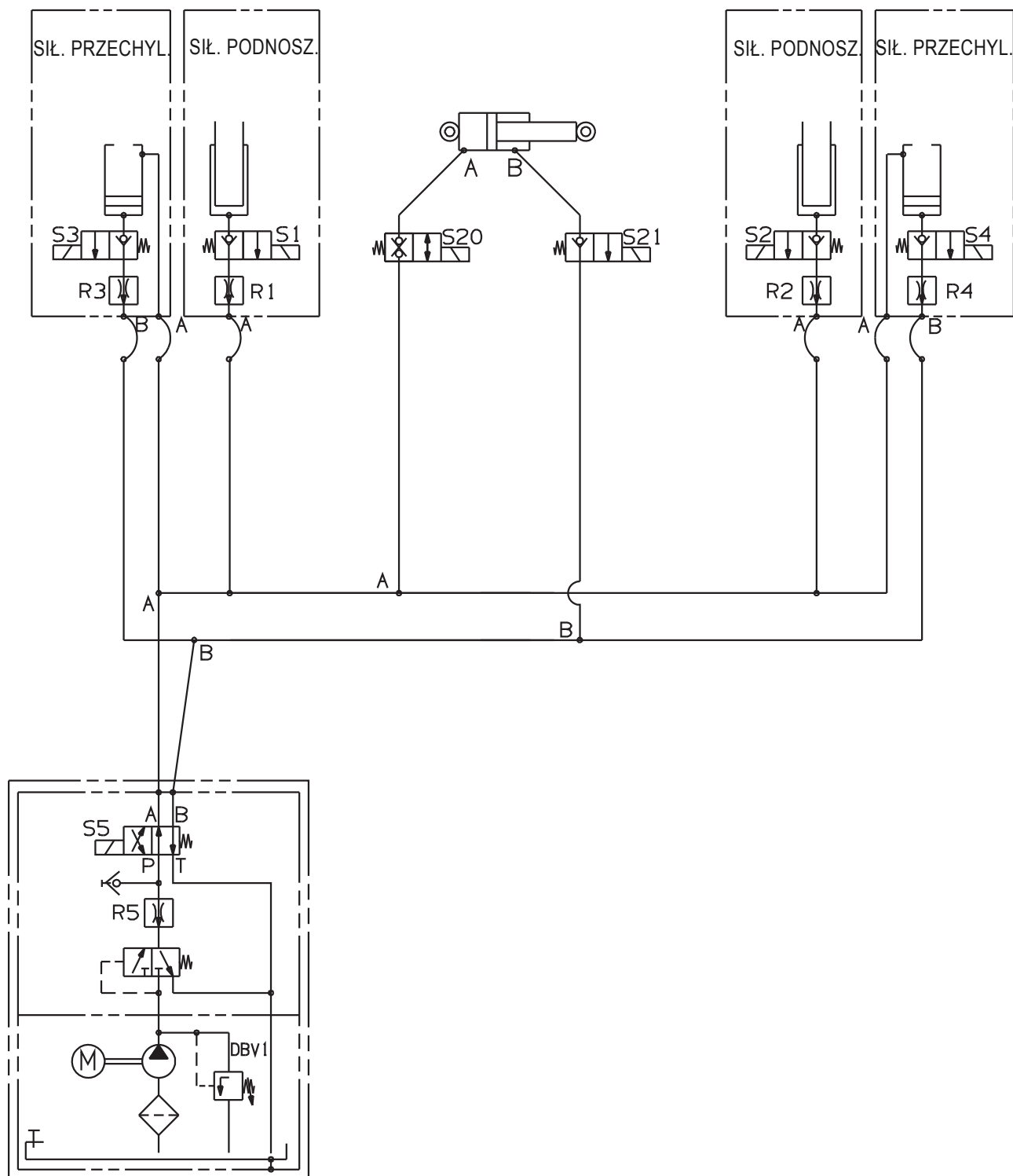
A

Standardowa winda załadowcza z podparciem hydraulicznym

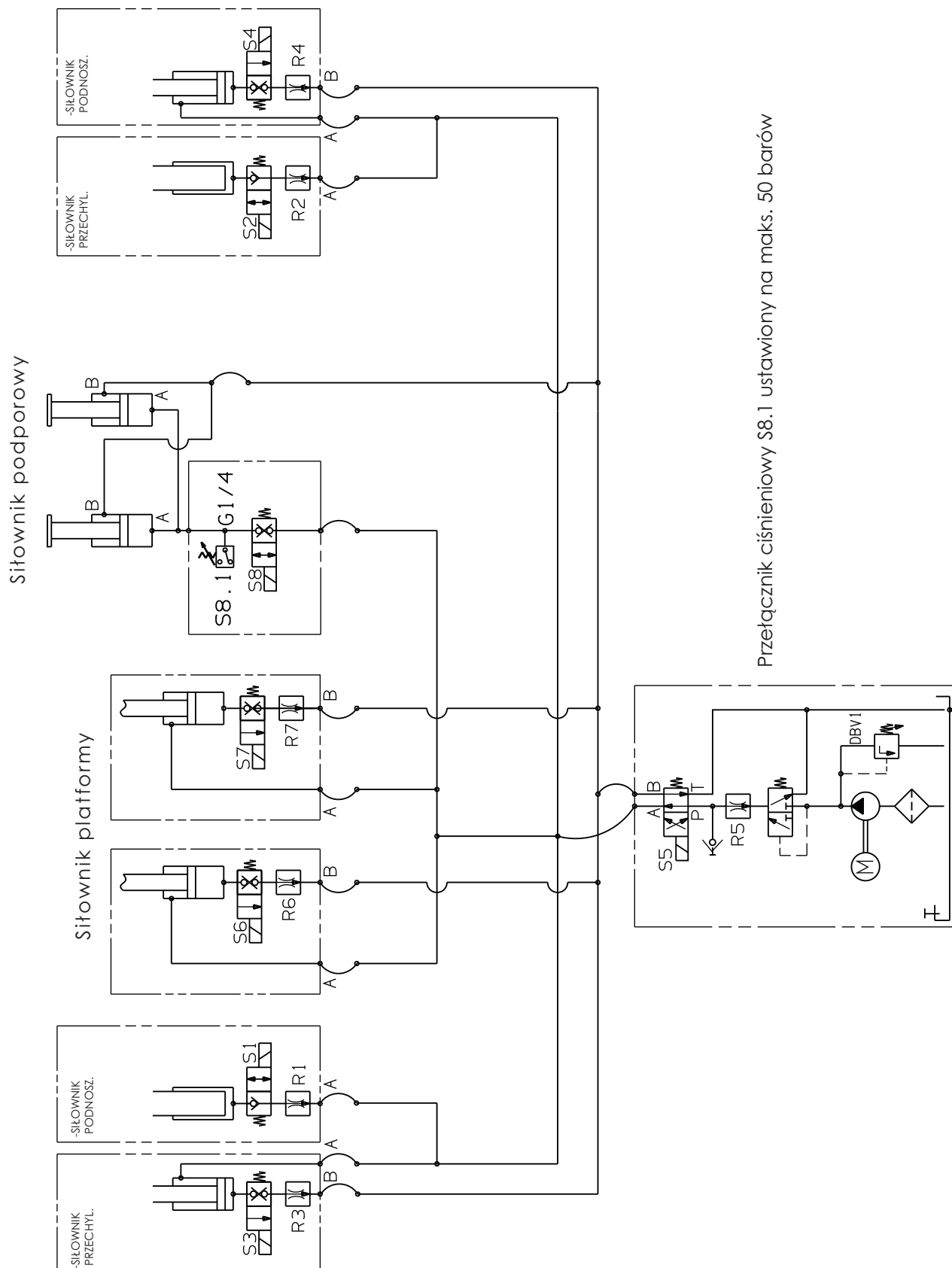
96-524.98-01.00-00



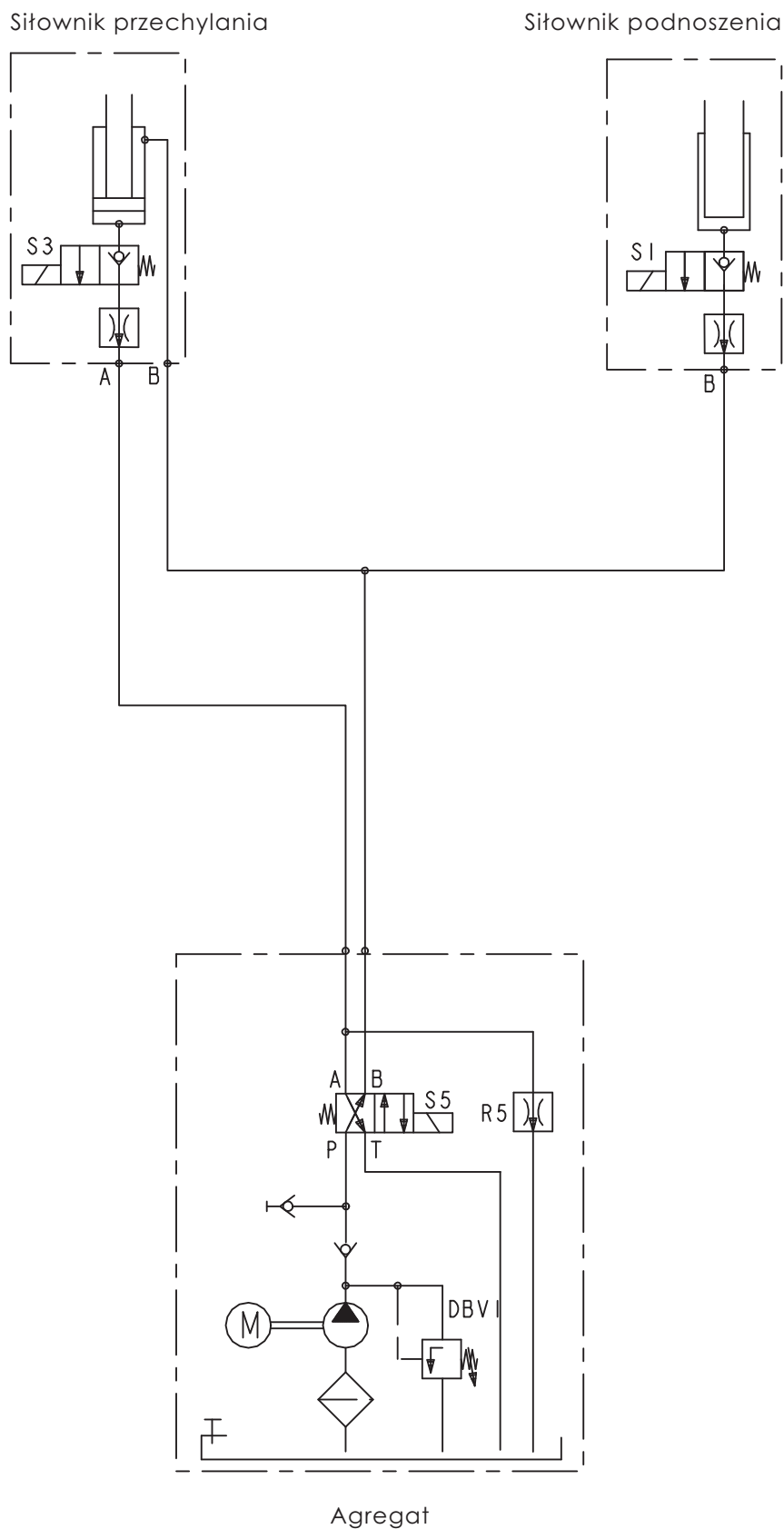
A Standardowa winda załadowcza z hydraulicznym urządzeniem zabezpieczającym przed wjechaniem pod pojazd z tyłu
99-514.98-01.00-00



A Standardowa winda załadowcza MBB C 750 SX 13-631.98-02.00-00/3

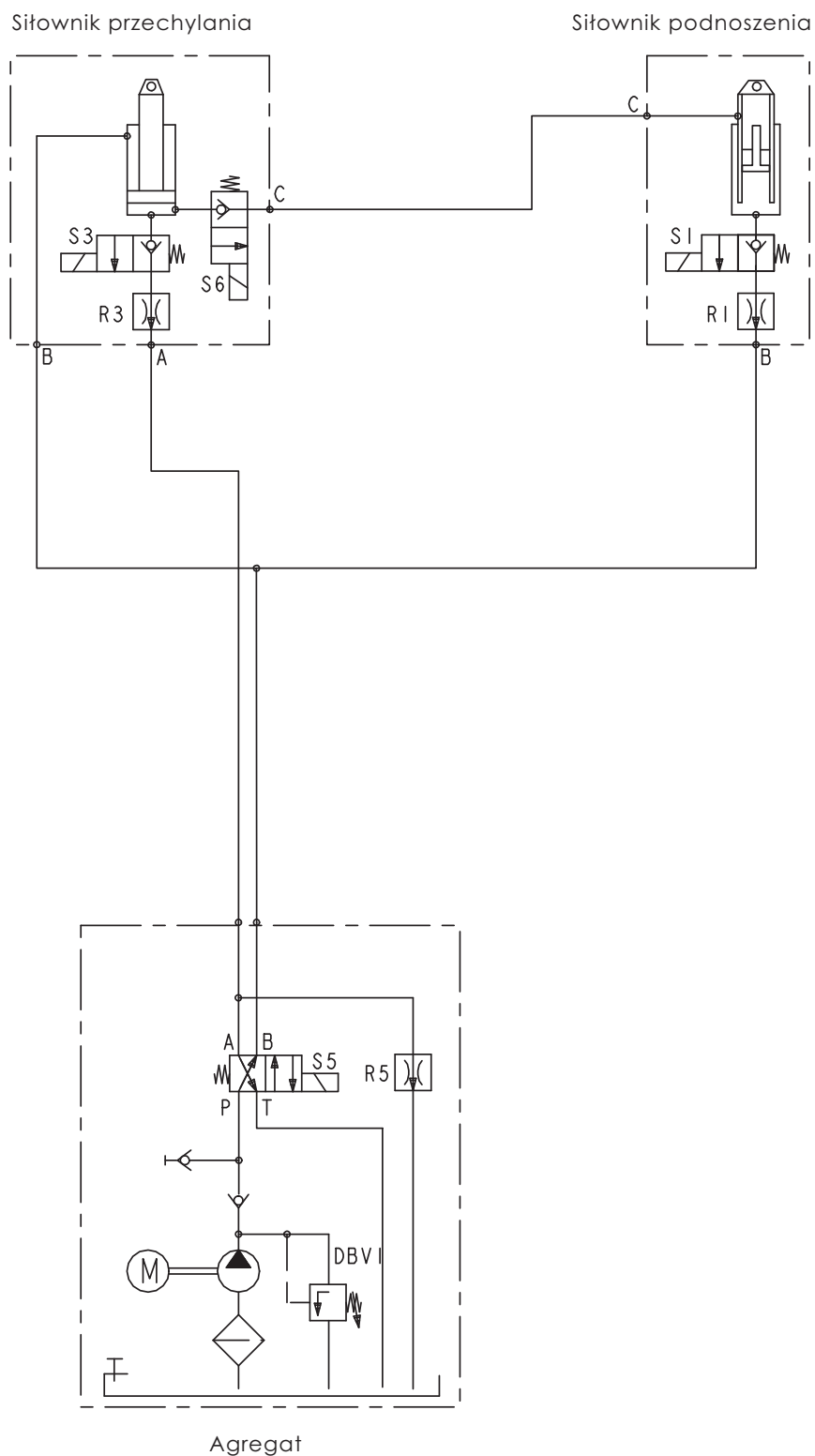


A Standardowa winda załadowcza MBB C 1000 SB-
C 1500 LB
13-570.98-02.00-00



A

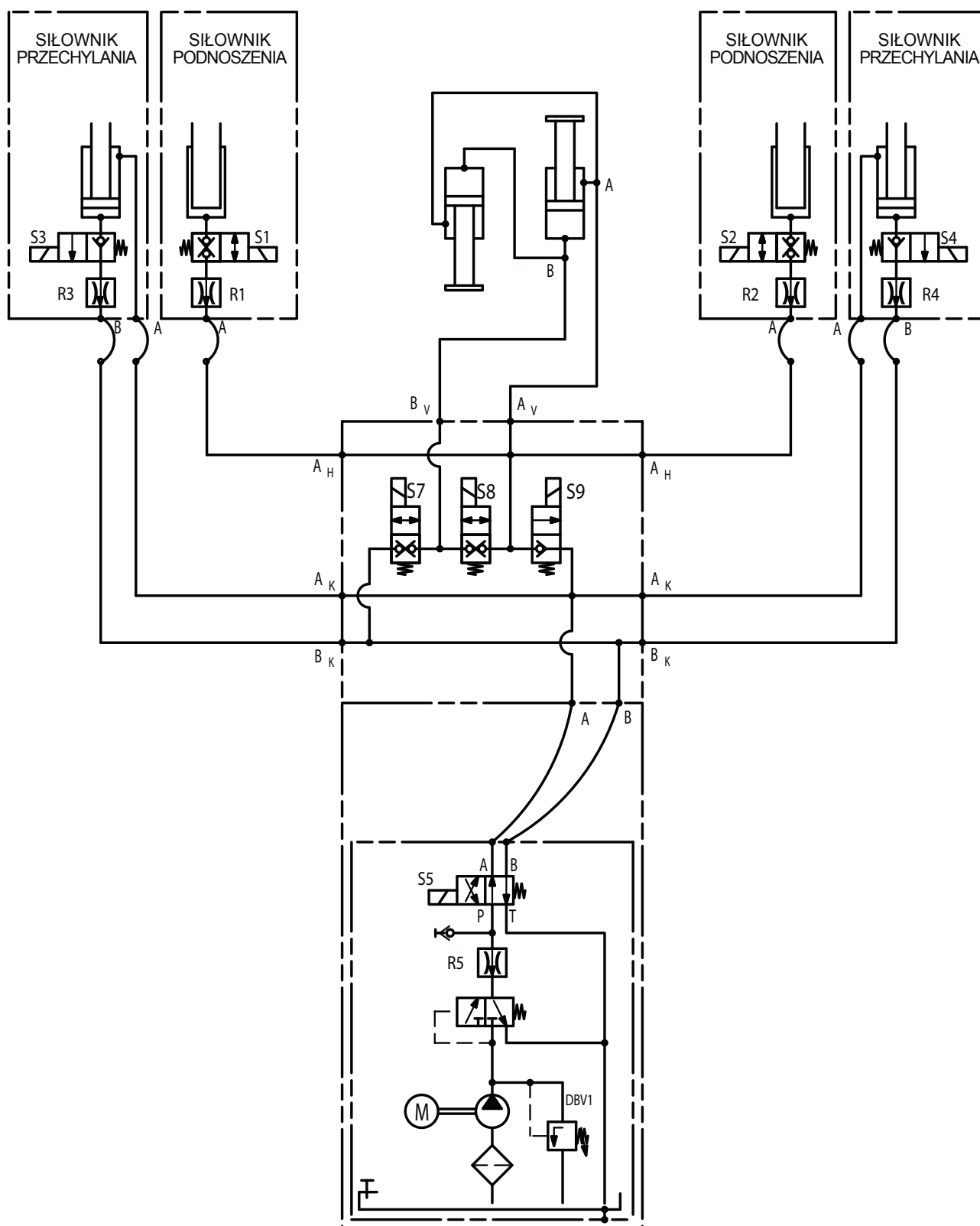
**Standardowa winda załadowcza MBB C 1000 SB-
C 1500 LB z przełącznikiem ciśnienia**
13-570.98-01.00-00



F G

Winda załadowcza wsuwana pod spód

95-585.98-01.00-00

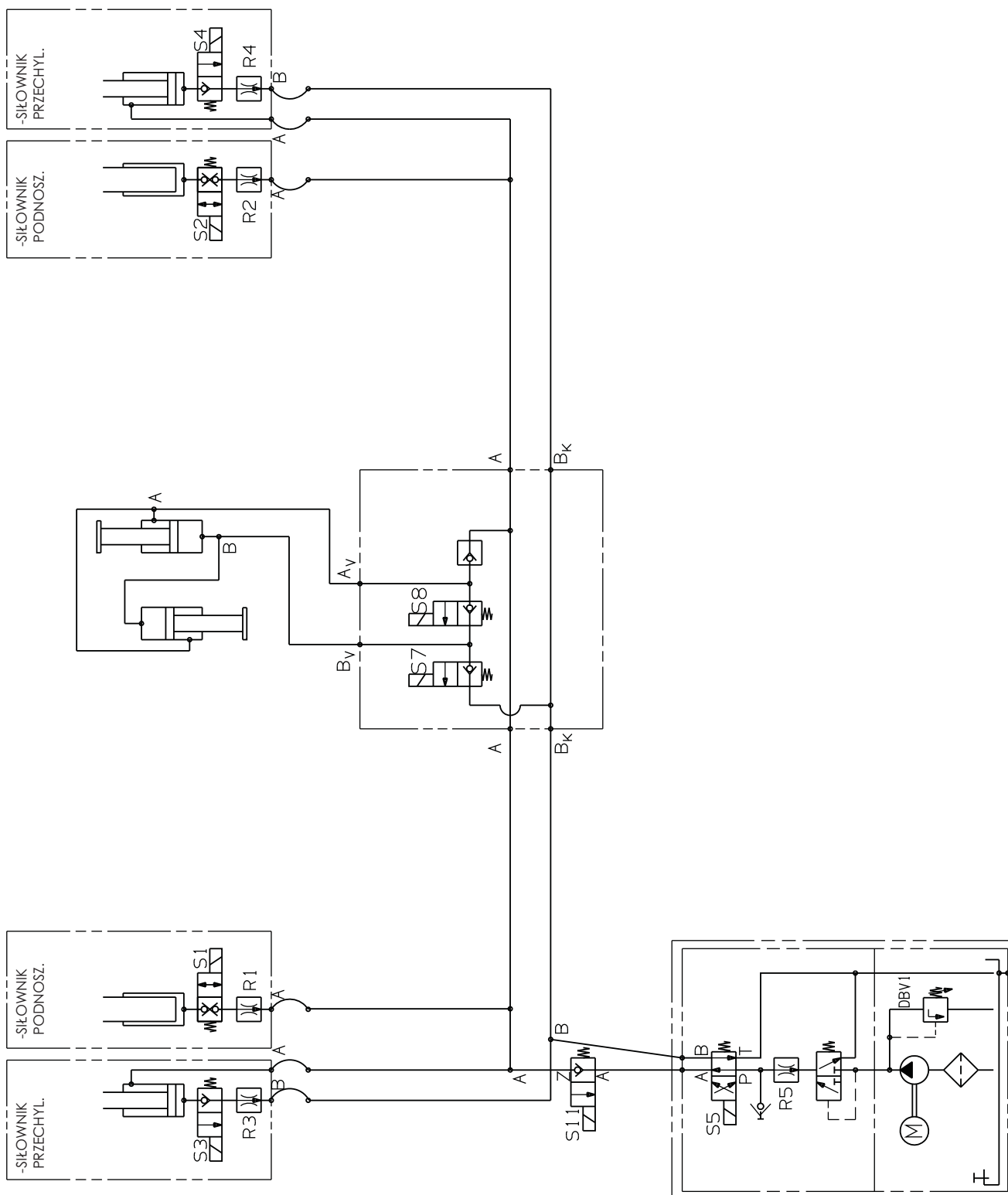


F

Winda załadowcza wsuwana pod spód

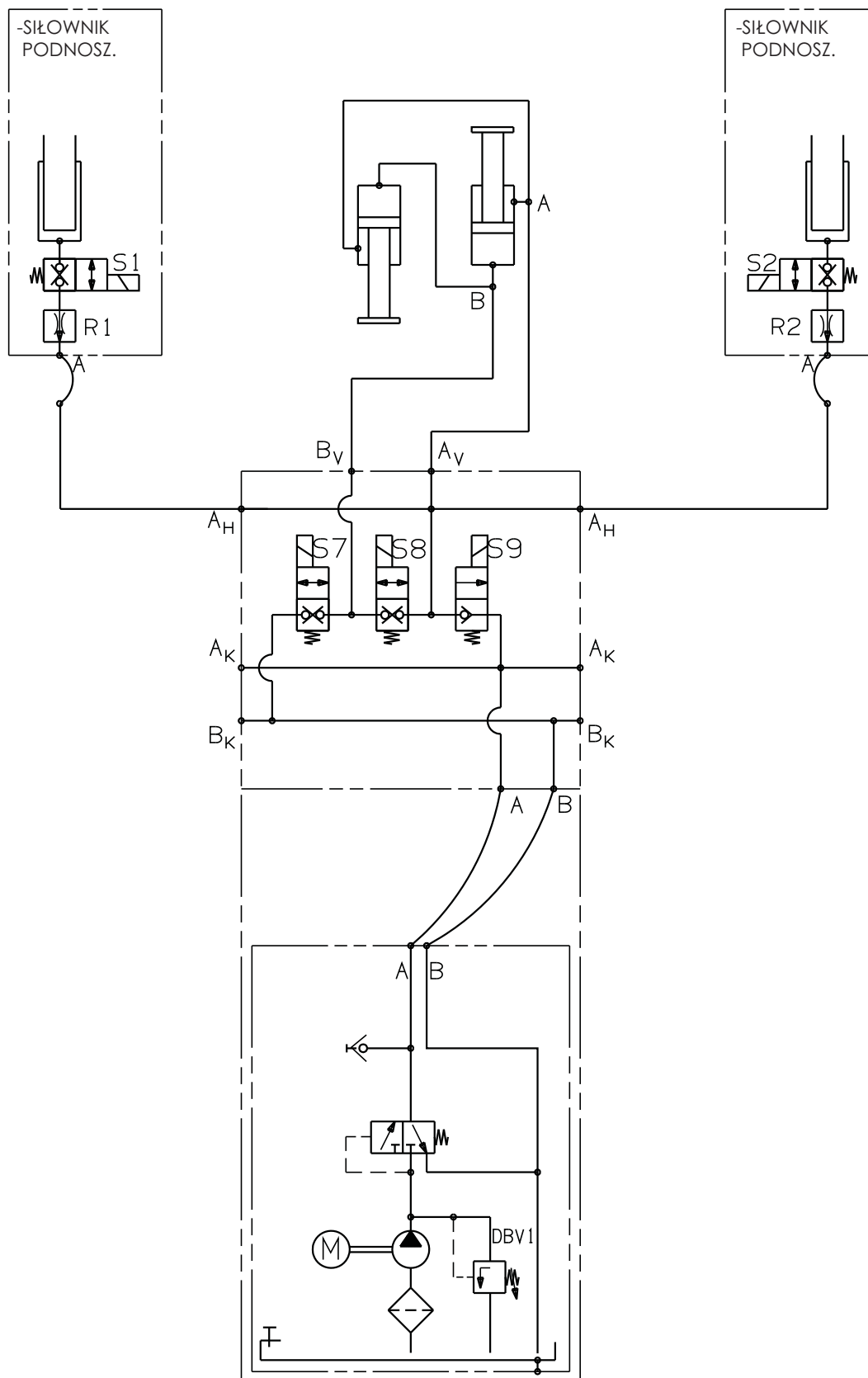
MBB R 750 L, R 750 SM, R 1000 LM, R 1500 SK i R 2000 LK

00-538.01-98.01-00/3



F

Winda załadownicza wsuwana pod spód
MBB R 1500 L FLAT
 99-553.98-01.00-00/3

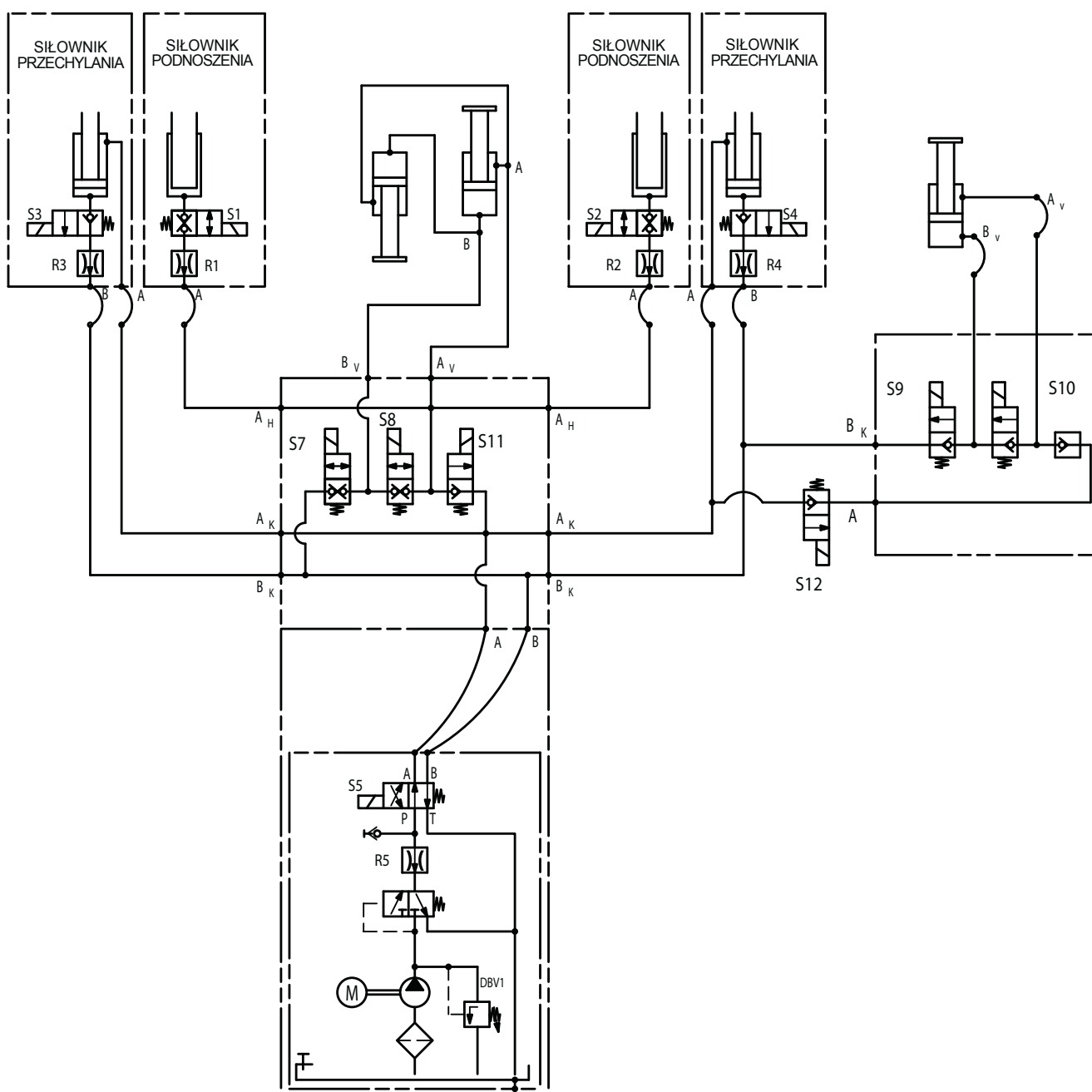


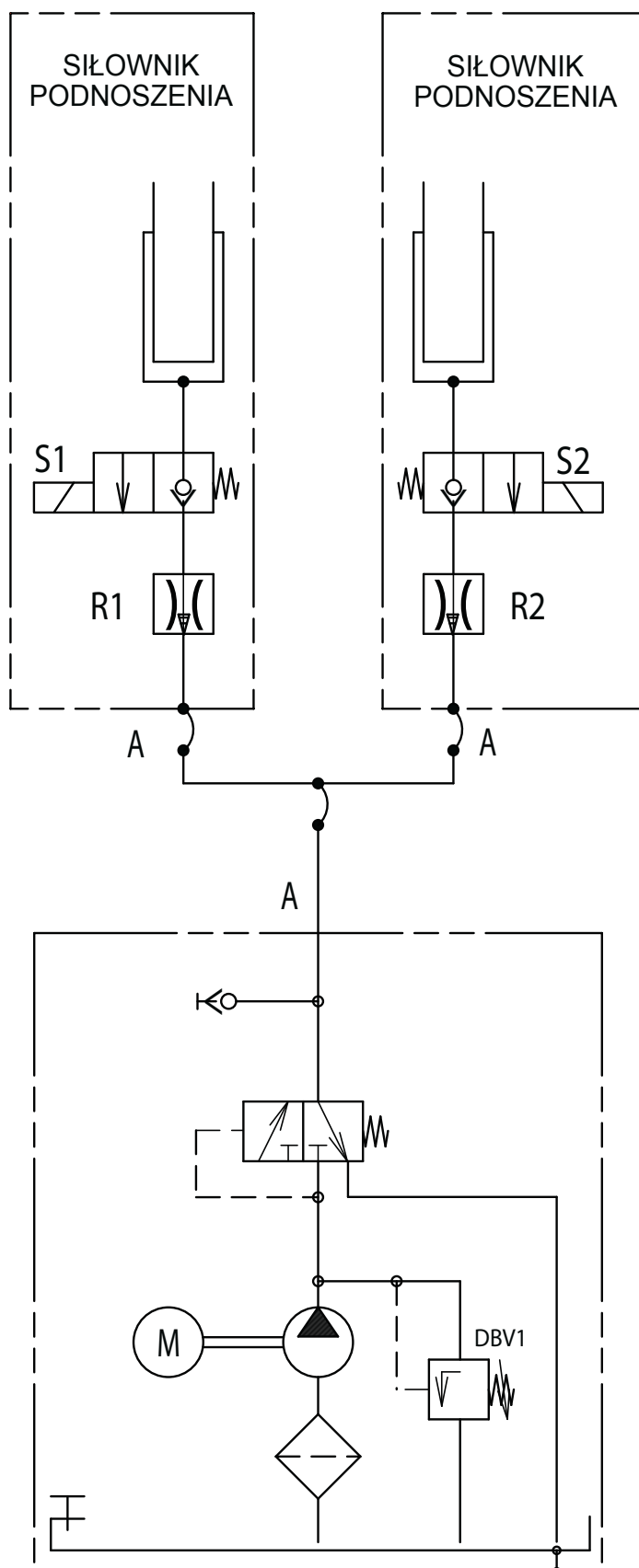
G

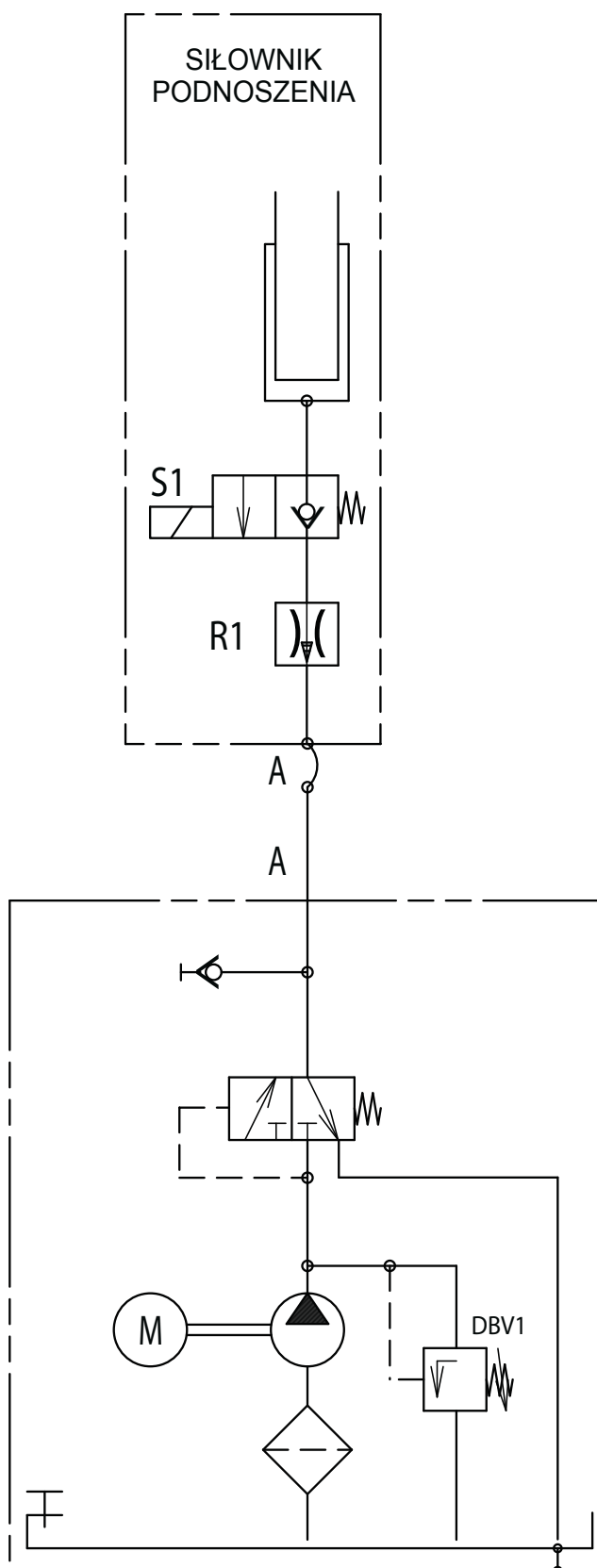
Winda załadowcza wsuwana pod spód

MBB R 1500 SH i R 2000 LH

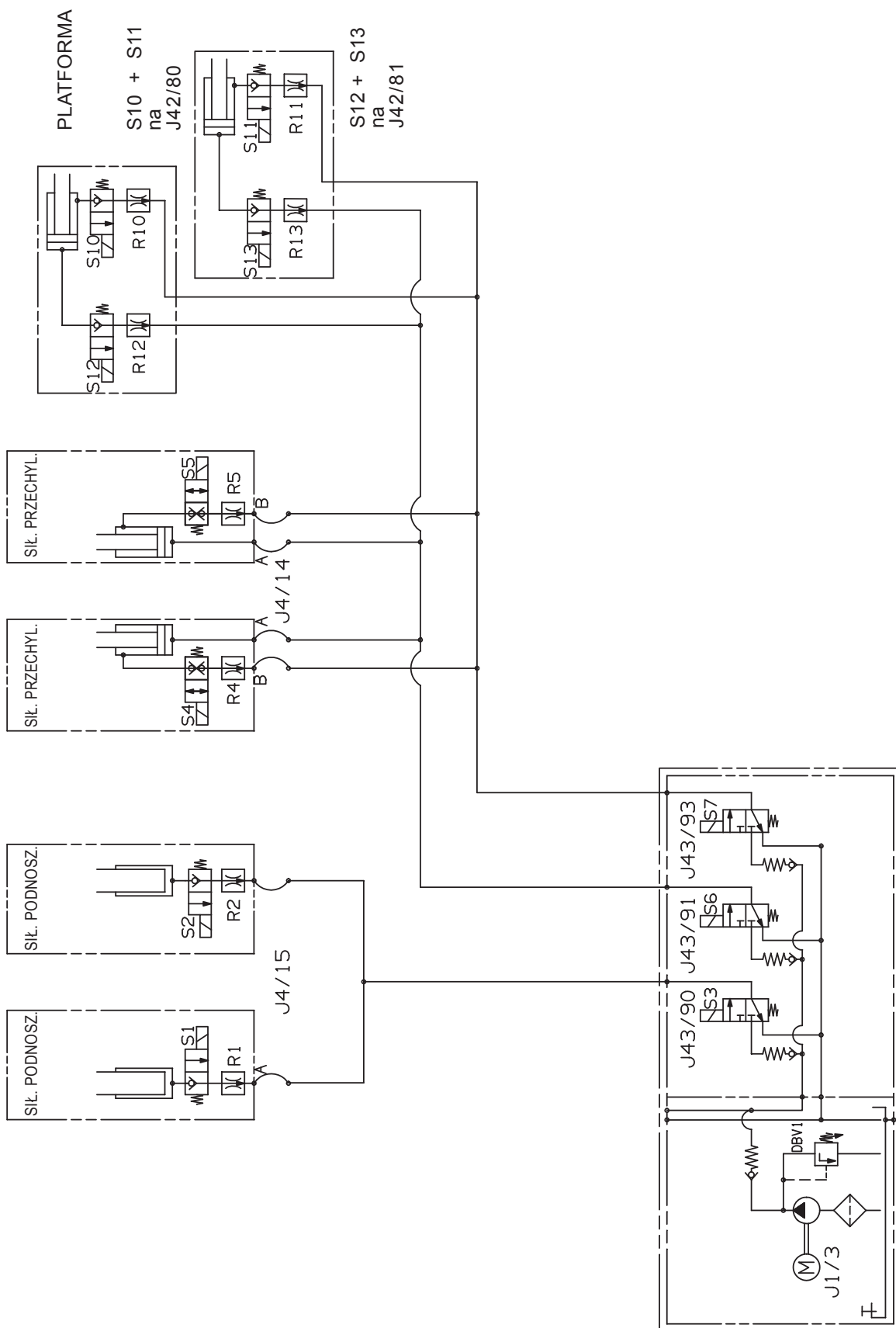
00-514.98-00.00-00



L**Winda załadownicza składana**
93-505.60-08.00-00



V



Środkismarowe i eksploatacyjne

Zalecenia dla oleju hydraulicznego

- Shell Tellus S2 V 15
Temperatura pracy: -20 °C dp 60 °C
- Aero Shell Fluid 41
Temperatura pracy: -54 °C dp 90 °C

Wyposażenie specjalne „Zimno”

- Aero Shell Fluid 41 i uszczelnienie w niskich temperaturach przed zeszkleniem materiałów uszczelniających
Temperatura pracy: do -40 °C

Oleje przyjazne dla środowiska

Wraz z rosnącą świadomością ekologiczną wymaga się stosowania w urządzeniach hydraulicznych olejów ulegających biodegradacji. Na życzenie dostarczamy przetestowany przez nas olej. Temperatura pracy tego oleju wynosi -20°C do 60°C. Prosimy o kontakt z nami.

W przypadku zastosowania innych rodzajów oleju może dojść do uszkodzeń uszczelnień siłownika i przeszkadzających odgłosów.

Zalecane smary stałe

- Shell Gadus S2
- Porównywalny smar stały

Dostarczany osprzęt

Dostarczany osprzęt znajduje się w katalogu części zamiennych w warsztacie wykonującym naprawy gwarancyjne. W spisie warsztatów wykonujących naprawy gwarancyjne znajdziesz adres najbliższego warsztatu.



Certificate for securing of cargo with tail lifts Requirements specification and load prerequisites

1. Information on the tail lift

Tail lift manufacturer:	MBB LIFTSYSTEMS AG
	Fockestraße 53
	27777 Ganderkesee
Tail lift type	Standard – tail lift with 2 tilt and 2 lift cylinders
with platforms:	Aluminum and steel
Lift arm length:	up to 1,100 mm

The tail lifts fulfill the requirements of DIN EN 12642 Code XL

2. Information on types and equipment for tail lifts

The tail lift is to secure cargos in the location named under point 4 under maintenance of the loading conditions named under point 3, if the following equipment components are present:

		Permissible load masses	Demonstrated max. test forces (DIN EN 12642)
2.1. Tail lift 500 – 750 K, 500 – 750 KB, 500 – 750 KSP			
Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,000 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø25 mm		
Lift arm length:	600 to 800 mm		
Nominal load:	500 kg to 750 kg		
Platform heights : up to 2,000 mm		5,000 kg	1,500 daN
2.2. Tail lift 500 – 1000 ATHLET quattro and 500 – 1000 rentfix			
Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,000 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø25 mm		
Lift arm length:	600 to 800 mm		
Nominal load:	500 kg to 1,000 kg		
Platform heights : up to 1,600 mm		8,000 kg	2,400 daN
Platform heights : up to 1,800 mm		7,500 kg	2,250 daN
Platform heights : up to 2,000 mm		7,000 kg	2,100 daN
2.3. Tail lift 1000 K – 1500 KL			
Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,600 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø28 mm		
Lift arm length:	700 to 900 mm		
Nominal load:	1,000 kg to 1,500 kg		
Platform heights : up to 2,000 mm		12,000 kg	3,600 daN
Platform heights : up to 2,200 mm		11,000 kg	3,300 daN
Platform heights : up to 2,400 mm		10,000 kg	3,000 daN
Platform heights : up to 2,600 mm		9,000 kg	2,700 daN

This certificate is comprised of 2 pages and is only valid in its complete form.



2.4. Tail lift 1500 – 2500 K, 1500 – 2000 KS, 1500 – 2500 KK

Platform dimensions:	Height: 1,200 – 2,800 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø36 mm
Lift arm length:	700 to 1,100 mm
Nominal load:	1,500 kg to 2,500 kg

Permissible load masses	Demonstrated max. test forces (DIN EN 12642)
-------------------------	--

Platform heights : up to 2,000 mm	16,000 kg	4,800 daN
Platform heights : up to 2,200 mm	14,500 kg	4,350 daN
Platform heights : up to 2,400 mm	13,000 kg	3,900 daN
Platform heights : up to 2,600 mm	11,500 kg	3,450 daN
Platform heights : up to 2,800 mm	10,000 kg	3,000 daN

2.5. Tail lift 2000 – 3000 K, 2000 – 3000 KK

Platform dimensions:	Height: 1,200 – 3,000 mm Width: 1,750 – 2,600 mm Bearing bolt diameter Ø40 mm
Lift arm length:	800 to 1,100 mm
Nominal load:	2,000 kg to 3,000 kg

Platform heights : up to 2,000 mm	21,000 kg	6,300 daN
Platform heights : up to 2,200 mm	19,000 kg	5,700 daN
Platform heights : up to 2,400 mm	17,000 kg	5,100 daN
Platform heights : up to 2,600 mm	15,000 kg	4,500 daN
Platform heights : up to 2,800 mm	13,000 kg	3,900 daN
Platform heights : up to 3,000 mm	11,000 kg	3,300 daN

The condition of the tail lifts is to be inspected regularly according to VDI 2700.

3. Information on the loading

The tail lifts are in the position to secure cargos in the location named under point 4 under maintenance of the listed equipment named under point 3 under the following loading conditions:

- Sliding-friction value of a least $\mu_D = 0.30$
- Form-fit loading against driving direction
- Loading with clearance at least tail lift width less 10 cm

4. Information on load

The tail lift is assured for the following cargos under maintenance of the conditions listed under point 2 and 3, according to the parameters of recognized rules of technology, e.g. acceleration values according to DIN EN 12195-1, of the VDI directives 2700 following pages and the certificates and appraisals.

- General cargo
- Palletized loading

TÜV NORD Mobilität GmbH & Co. KG

Hannover, 25/3/2008

Martin Keller

MBB LIFTSYSTEMS AG

Ganderkesee

Signature of the responsible party

This certificate is comprised of 2 pages and is only valid in its complete form.

Code XL Certificate MBB-LS0108545Z1

Page 2 of 2

Spis haseł

A

Agregat hydraulic. 14

B

Blok zaworowy 132, 134

Boczny element obsługowy 39

Boczny pulpit sterown. 14

C

Comiesięczna konserwacja 128

Coroczna konserwacja 131

Części zamienne 179

Czujnik nachyl. 14

Czyszczenie 122

D

Dane techniczne 158

Definicje pojęć 31

Domont. uchwyt 14

Drek przytrzym. platformê 14

Dwa ręczne włączniki kablowe 88

E

easy move 56, 60

Element obsługowy

boczny 39

Dwa ręczne włączniki kablowe 88

Przełącznik nożny 94

ręczny włącznik kablowy 96, 98, 101

Specjalne elementy obsługowe 106, 108, 110

zdalna obsługa radiowa (standard) 104

F

Filtr ssania 132, 134

Filtr wentylacyjny 132, 134

G

Gniazda smarowe zaworowe kulkowe z końcówką stożkową 124

H

Hydrauliczne wsporniki podpierające 26

K

Kod przycisku 25, 37

programowanie 112

Konserwacja 116

comiesięczna 128

coroczna 131

przed uruchomieniem 121

w zależności od częstotliwości zastosowania 122

Kontrola 123

urządzeń zabezpieczających 121

Kontrola akumulatora 122

Kontrola instalacji hydraulicznej 130

Kontrola nakrêtek 130

Kontrola  erub 130

Kontrola poziomu oleju 128

Kontrola szczotek węglowych 122

Kontrole 136

Kwalifikacje personelu 7

L

Licznik serwisowy 113

 o yska nie wymagające konserwacji 131

 o yska zabezpieczenia przed stoczeniem 124

M

Mechaniczne wsporniki podpierające 26

Modele wind załadowniczych 12

Modele wind za ad. 14

modeli 14

N

Nachylenie platformy 22, 32

O

Obciążenie użytkowe 159

Olej 123, 128

Olej hydrauliczny

oleje przyjazne dla środowiska 179

wymiana 131, 134

zalecenia 179

Opaska mocująca 134

Opuszczanie platformy 31

Osprzęt 179

Otwieranie platformy 31

P

Pielęgnacja 116

Pionowe windy załadownicze 21

Platforma

nachylenie platformy 31

opuszczanie 31, 32, 39

otwieranie 31, 32, 39

podnoszenie 31, 33

poruszanie 30

rozkładanie 31, 32, 39

rozładunek 33

składanie 31, 33, 39

ustawianie w pozycji poziomej 31, 39

wsuwanie 31, 33, 39

wysuwanie 31, 39

załładunek 33

zamykanie 31, 33, 39

zrównanie z ziemią 31

Podnoszenie platformy 31

Pojemność akumulatora 158

Prądnicę prądu przemiennego 158

Przegląd

standardowe windy załadownicze 12

windy składane załadownicze 13

windy załadownicze wsuwane pod spód 13

Przegląd modeli 12

Przegląd modeli 14

Przełącznik kluczykowy 25, 36

Przełącznik nożny 94

Przełącznik obrotowy 39

Przełącznik uchylny 39

Przełącznik w kabinie kierowcy 24, 36

Przeł. nony 14

Przeł. przechyl. 14

Przycisk 39

Pulpit sterowniczy 12

R

Ręczny włącznik kablowy 96, 98, 101

Rozkładanie platformy 31

S

Schematy połączeń hydraulicznych 165

Składanie platformy 31

Smarowanie smarem ciekłym 123

Smarowanie smarem stałym 123

Specjalne elementy obsługowe 106, 108, 110

Środki eksploatacyjne 179

Środki smarowe 179

Śruba spustowa oleju 132, 134

Standardowa, zdalna obsługa radiowa 104

Standardowe windy załadownicze 14

Standardowe windy załadownicze 17

Sterowanie dwuręczne 39

Przyciski 52

wsporniki hydrauliczne 44, 46

Sterowanie dwuręczne

easy move 56

Sterowanie jednoręczne 39

wsporniki hydrauliczne 50

Sterowanie jednoręczne

easy move 60

Sterowanie w kabinie kierowcy 37

T

Technika wsuwania pod spód 19

U

Urządzenia ostrzegawcze 121

Urządzenia zabezpieczające 121

Urzd. zabezp. przed wjech. pod pojazd z tyłu 14

Ustawianie platformy w pozycji poziomej 32

Ustawienie nachylenia platformy 32

Usterki 137

Tabela ze ośrodkami zaradczymi w przypadku usterek 148, 154
tabele ze środkami zaradczymi w przypadku usterek 139

W

Winda załadowcza 31

nachylenie platformy 31
opuszczanie 31, 32, 39
otwieranie 31, 32, 39
podnoszenie 31, 33
poruszanie 30
rozkładanie 31, 32, 39
rozładunek 33
składanie 31, 33, 39
ustawianie w pozycji poziomej 31, 39
włączanie 24
wstępne ustawienie 22
wsuwanie 31, 33, 39
wyłączanie 36
wysuwanie 31, 32, 39
załadunek 33
zamykanie 31, 33, 39
zrównanie z ziemią 31

Windy załadowcze składane 20

Windy załadowcze wsuwane pod spód 18

Wskazówka ostrzegawcza 8

Wsporniki oelizgowe w szynach przesuwnych 125

Wsporniki podpierające

hydrauliczne 26

mechaniczne 26

Wsporniki podpierające

hydrauliczne 44

Wstępne ustawienie windy załadowczej 22

Wsuvanie platformy 31

Wyłącznik główny 136

Wyłącznik główny akumulatora 25, 37

Wysuwanie platformy 31, 32

Wyszukiwanie błędów 113

Z

Zakres dostawy 11

Zakres temperatury 158

Zamykanie platformy 31

Zbiornik oleju hydraulicznego 132, 134

Zdalna obsługa radiowa 104

Zrównanie platformy z ziemią 42

Zrównanie platformy z ziemią 22, 32

PALFINGER

MBB PALFINGER GmbH

Fockestraße 53
D-27777 Ganderkesee/Hoykenkamp
Tel.: +49-4221 8530
Fax: +49-4221 87536
infombb@palfinger.com
www.palfinger.com/mbbcom

MBB INTER S.A.S.

Rue de l'Eglise
F-61310 Silly en Gouffern
Tel.: +33-2 33 12 44 00
Fax: +33-2 33 12 44 01
francembb@palfinger.com
www.palfinger.com

MBB PALFINGER s.r.o.

Gogolova 18
SK-85101 Bratislava
Tel.: +421-252 636 611
Fax: +421-252 636 612
mbbhubfix@stonline.sk

RATCLIFF PALFINGER Ltd.

Bessemer Road
Welwyn Garden City
UK-Herts AL7 1ET
Tel.: +44-01707 325571
Fax: +44-01707 327752
inforatcliff@palfinger.com
www.palfinger.com